

ANTES DE COMENZAR, RECOPILE TODO EL MATERIAL DE APOYO PARA EL MONTAJE: Instrucciones de montaje / ilustraciones paso a paso / planos y plantillas impresos a escala.

PREPARACIÓN DEL MATERIAL: Para poder identificar correctamente las piezas precortadas, antes de extraerlas de las planchas de madera, marque en ellas la misma numeración que aparece en la hoja "IP" (identificación de piezas), incluida en las instrucciones.

INICIO DEL MONTAJE: Con la ayuda de un cúter y procurando no colocar los dedos en la línea de corte, desprenda las piezas de las planchas eliminando los pequeños nervios que las sujetan. Seguidamente lije con suavidad las piezas con papel de lija de grano fino, para eliminar el repelo de las mismas. El orden numérico del paso a paso indica el orden de elaboración y colocación de las piezas. Es importante comprobar el ajuste de las piezas antes de pegarlas definitivamente.

LISTONES Y VARILLAS: Los modelos incorporan varios tipos de listones y varillas para elaborar las diferentes piezas. La lista de piezas proporciona información sobre el tipo de material y medidas. En algunos casos es conveniente ajustar las medidas sobre el propio modelo, conforme avanzamos en el montaje. De esta manera se consigue un mejor ajuste.

PEGAMENTOS RECOMENDADOS: Cola blanca o de carpintero. Para las uniones de piezas de madera y de todas aquellas piezas que no ofrezcan resistencia.

Pegamento rápido. Para piezas que sean difíciles de sostener y que necesiten un secado casi instantáneo.

Cola de contacto o de zapatero. Para todas aquellas piezas que se forren con chapas finas de madera o metal. En todos los casos, lea siempre las instrucciones de uso del fabricante.

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE: Para cualquier duda o información sobre el montaje de nuestros productos, puede contactar con nuestro Servicio Técnico en la dirección:

www.occre.com. Le atenderemos con mucho gusto.

BEFORE STARTING, MAKE SURE YOU HAVE ALL THE SUPPORT MATERIAL FOR ASSEMBLING THE MODEL:

Assembly Instructions / Step by step pictures / Plans and templates printed to scale.

PREPARING THE MATERIAL: In order to correctly identify the precut parts, before removing them from the wooden sheets, mark on them the same numbers that appear on the "IP"

(Part Identification) Sheet included with the instructions.

STARTING THE ASSEMBLY: Using a cutter, and making sure you do not put your fingers along the cutting line, remove the parts from the wooden sheets, eliminating the small sprues that hold them in place. In continuation smoothly sand down the parts, using fine grain sandpaper, to eliminate the pickup of the parts. The numerical order indicates the order in which the different parts must be made up and fitted.

STRIPS AND RODS: These models incorporate a variety of different types of strips and rods with which to make up the different parts of the kit. The list of parts proportions information on the type of material and measurements. In some cases it is advisable to adjust the measurements on the basis of the model itself, as assembly progresses. In this way you will achieve a better fit.

RECOMMENDED GLUES: White, or carpenter's glue: For joining pieces of wood together. Mainly used for gluing together the skeleton. Quick-drying glue. For parts that are difficult to hold in their final position and which need to set instantly. Recommended for fitting small parts. Contact or cobbler's glue. For gluing into place the parts that are covered with fine wood veneer to set instantly. In all cases, always follow the manufacturer's recommendations.

CUSTOMER ATTENTION SERVICE: In the case of whatsoever doubt or further information that you may require regarding the assembly of our products, please contact our Technical Service online at the address: www.occre.com. We will be delighted to attend to you.

AVANT DE COMMENCER, VÉRIFIEZ TOUT LE MATÉRIEL DE SOUTIEN POUR LE MONTAGE:

PRÉPARATION DU MATÉRIEL: Pour pouvoir identifier correctement les pièces prédécoupées, avant de les extraire des planches de bois, inscrivez sur elles la même numérotation qui apparaît sur la page « IP » (identification des pièces) comprise dans les instructions.

DÉBUT DU MONTAGE: À l'aide d'un cutter, et en essayant de ne pas poser les doigts sur la ligne de découpe, séparez les pièces des planches en éliminant les petits nerfs qui les retiennent. Puis poncez doucement les pièces à l'aide d'un papier de verre à grain fin, pour éliminer le contrefil. L'ordre numérique des étapes photographiques et des plans indique l'ordre d'élaboration et d'installation des pièces.

LISTEAUX ET BAGUETTES: Les modèles intègrent plusieurs types de listeaux et de baguettes destinés à confectionner les différentes pièces. La liste des pièces indique le type de matériau et les dimensions des pièces. Il est parfois recommandé d'ajuster les mesures sur le modèle lui-même, au fur et à mesure que nous avançons dans le montage. De cette manière, on obtient un meilleur réglage.

COLLES RECOMMANDÉES: Colle blanche ou de menuisier: Pour les unions de pièces en bois et de toutes les pièces qui n'offrent pas de résistance. Colle à séchage rapide: Pour les pièces qui sont difficiles à maintenir dans leur position et qui requièrent un séchage pratiquement instantané. Colle de contact ou de cordonnier: Pour toutes les pièces qui sont recouvertes de fines plaques de bois ou de métal. Dans tous les cas, lisez toujours les instructions d'utilisation du fabricant.

SERVICE CLIENT: Pour toute question ou information concernant le montage de nos produits, vous pouvez contacter notre Service Technique à l'adresse suivante: www.occre.com.

Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

PRIMA D'INIZIARE, RIUNIRE TUTTO IL MATERIALE D'APPOGGIO PER IL MONTAGGIO: Istruzioni di montaggio, immagini passo per passo, planimetrie e modelli stampati in scala.

PREPARAZIONE DEL MATERIALE: Per poter identificare in maniera corretta i pezzi che sono stati ritagliati, prima di estrarli dai blister di legno occorre segnarli con la stessa numerazione che è indicata nella pagina "IP" (Identificazione pezzi) che si trova nelle istruzioni.

INIZIO DEL MONTAGGIO: Con l'aiuto di un cutter, ed evitando di collocare le dita lungo la linea di taglio, separare i pezzi dai blister eliminando i piccoli nervi che li mantengono attaccati.

In seguito, scartare con delicatezza i pezzi, utilizzando una carta vetrata a grana fine, onde eliminare le sbavature degli stess. L'ordine numerico del passo per passo indica l'ordine d'elaborazione e di collocazione dei pezzi. È importante verificare che questi combacino bene, prima d'incollarli definitivamente.

ASTE E BACCHETTE: I modelli sono dotati di vari tipi di aste e bacchette per formare i diversi pezzi. L'elenco dei pezzi offre informazioni sul tipo di materiale e sulle misure. In alcuni casi è conveniente modificarne le misure quando sono sul modello, man mano che si avanza nel montaggio. In questo modo si potrà ottenere che combacino meglio.

COLLE RACCOMANDATE: Colla bianca o da falegname: Per unire tra loro i pezzi in legno e tutti quei pezzi che non presentino resistenza. Colla rapida: Per i pezzi difficili da sostenere e per i quali sia necessaria un'asciugatura quasi istantanea. Colla a contatto o da calzolaio: Per tutti quei pezzi che vengono rivestiti con fine lastre di legno o di metallo. In ogni caso, leggere sempre le istruzioni d'uso del produttore.

SERVIZIO ASSISTENZA CLIENTE: Per qualsiasi dubbio o informazione sul montaggio dei nostri prodotti, contattare il nostro Servizio Tecnico al seguente indirizzo: www.occre.com.

Seremo lieti di potervi aiutare.

BEVOR SIE MIT DEM ZUSAMMENBAU BEGINNEN, LEGEN SIE SICH BITTE ALLE HILFSMATERIALIEN FÜR DIE MONTAGE BEREIT:

Bastelanleitung / Maßstabgerechte Skizzen und Schablonen / Skizzen und Vorlagen.

VORBEREITUNG DER MATERIALIEN: Damit die einzelnen Bauteile korrekt zugeordnet werden können, empfehlen wir, auf den Holzplättchen vor dem Herausnehmen mit einem Bleistift die Nummer auf dem Blatt IP (Identifikation Teile) zu markieren.

BEGINN DES ZUSAMMENBAUS: Die Teile mit einem Schneidwerkzeug (Cutter) herauslösen und die kleinen Befestigungsenden entfernen. Dabei darauf achten, die Finger nicht zu verletzen. Danach die Teile vorsichtig mit feinem Schmirgelpapier säubern, um ausgefranste Ränder zu entfernen. Die Nummernfolge der Schritte auf Fotos und Skizzen gibt an, in welcher Reihenfolge die Teile zusammengebaut werden.

LEISTEN UND STÄBE: Die Modelle enthalten mehrere Arten von Leisten und Stäben, aus denen die einzelnen Teile des Bausatzes geformt werden. In einigen Fällen kann es angebracht sein, die Maße im Zuge des Zusammenbaus entsprechend dem Modell anzupassen. Auf diese Weise wird eine bessere Passform erricht.

EMPFOHLENE KLEBSTOFFE: Weißleim (Tischlerleim): Zum Kleben von Strukturteilen und allen nachgiebigen Teilen. Sekundenkleber: Für schwer zu haltende Teile, die schnell verklebt werden müssen. Kontaktkleber (Schusterleim): Für alle Teile, die mit dünnen Holz- oder Metallstücken zum Beplanken oder Verkleiden beklebt werden. Bitte beachten Sie stets die Hinweise des Herstellers.

UNSER KUNDENDIENST: Bei Fragen zum Aufbau unserer Modelle steht Ihnen unser Kundendienst zur Verfügung. Sie erreichen uns online unter: www.occre.com.

Wir stehen Ihnen gern mit Rat und Tipps zur Verfügung.

1. Go ahead with the correct identification of the parts. To this end number them, as indicated in the **PI**, part identification, sheet, on the last page of this manual.
2. Using a cutter, remove the parts from the sheets by cutting the sprues. Using a fine-grain sander sand down any irregularities in the grain and leave the parts ready to paint, varnish or dye.
3. In order to curve the bottoms of the sides place them in a receptacle with water and leave them to soak for approximately half an hour. On the table and, using a ruler or similar object, exert pressure by pressing down to form the curve. Use one of the partitions to verify whether the extent of the curve is sufficient. Repeat the curving operation until it is perfectly adapted to the form of the partition. When carrying out this operation take a great deal of care as these parts are very delicate.
4. Glue the partition (2) and the front pieces (3) onto one of the previously curved sides (1) of the 1st class carriage, using superglue.
5. Fit and glue the bench supports (4) onto one of the sides. Use superglue. Paint the interior cream.
6. Line the central (5) and end (6) benches using the upholstery (7). Both the stubs and the slots must be free. Slot the seats into place and glue them.
7. Cut out the backrests (8) and glue them to the partitions. Round off the edges of the strips (9) to be used as headrests, line them with the upholstery (10) and glue them into place at the top of the backrests. Finally fit and glue the other side into position. Use white glue.
8. Make up the curves at each end of the bottom of the carriage using the strips (11). Start to glue the lengths of strip working from the top down. Once glued firmly in place trim off any excess, until they are flush with the sides. Fill and sand down until the surface is smooth and homogenous.
9. On the base (12), between the slots indicated, glue the planking (13) into place. Sand down and varnish and then fit and glue the base to the body of the carriage. Use white glue.
10. Glue the parts (14, 15 and 16) onto the sides. Start gluing from the top bending the parts to adapt them to the curve at the bottom of the side. Use superglue.
11. Using superglue, glue the borders (17, 18 and 19) into place. Start at the windows, adapting the parts to the curve of the sides. Paint the exterior black and yellow.
12. At approximately two thirds of the way down the curtains (20) tie them with the cords (21). Glue the curtains into place on the interior of the seat windows. Glue the window panes (22) to the frames (23) using transparent contact glue and then glue them into place in the sides.
13. Fit and glue the ceiling bases (24), using white glue, and on top of them the curves (25). Using superglue and, starting at the centre, glue the strips (26) into place until the roof is covered. Finally line the roof using the pieces of fabric (27) and white glue.
14. Using superglue, glue the borders (28) onto each end at the height of the sides borders and paint them yellow. Using white glue, glue the roof edges (29 and 30). Paint the roof and the borders grey.
15. Make up the bogie frame using the side (31), front (34), rear (33) and central (32) struts.
16. Make up and glue the front and rear (35) and the side (36) edging pieces. Use white glue and then paint the underside of the base black.
17. Glue the side (39), front (38) and rear (37) reinforcements into place on the struts using white glue, and then paint them red. Using superglue fit the springs (40) into place and glue them.
18. On one of the sides of the 2nd class carriage (41), having previously curved it as you did with the sides of the 1st class carriage, fit and glue the partitions (42) into place.
19. On the same side, fit the bench supports (43) into place and glue them. Make sure that the curve of the sides is well adapted to the parts. Use superglue.
20. Using superglue fit and glue the end walls (44 and 45). Paint the interior cream. Using white glue, glue the strips (47) to the seats (46 and 48), leaving narrow gaps between the strips. Finally fit and glue the seats into place.
21. Also glue strips (47) into place to serve as the back rests. As you did with the seats, leave a narrow gap between each strip. Each back rest should be made up of seven strips. Use white glue. Varnish all of the strips. Finally fit the other side into place and glue it.
22. Make up the curve at the bottom ends of the carriage using the strips (49), in the same way as you did with the 1st class carriage.
23. Glue the planking sheet (51) to the base (50) between the slots indicated. Use white glue, sand down and varnish.
24. Fit and glue the base to the body of the carriage using white glue.
25. Fit and glue the arches of the carriage roof (52). Use white glue.
26. Glue the reinforcing parts (53), the doors (54) and the lintels (55) into place using superglue. In order to glue them correctly start with the top half of the doors and then add glue to the bottom part and press down firmly so that the parts adapt to the curve of the sides.
27. Glue the Persian blinds (56) into place and paint the interior side cream. Centred on them glue the frames (57) into place. Glue the borders (58 and 59) into place in two lines 4 mm apart. On the inside glue the curtains (60), pulled back at the bottom, using superglue.
28. Fit and glue the sides of the coachman's cab (61), the seat (62) and the footrest (63) and then glue the roof spar (64) into place. Use white glue.
29. Starting at the centre, cover the roof of the carriage and the cab using the strips (65 and 66). Cut the strips a little longer than needed and later trim off the excess. Use superglue.

- 30.** At the height of the side borders attach to the front end the border (67) and to the back end the border (68). Use superglue. Paint all of the sides yellow.
- 31.** Glue the piece of fabric (69) to the edging pieces of the roof (70, 71 and 72) using white glue. Paint black where indicated.
- 32.** Glue the cab edging pieces (73) into place. Glue the planking (74) for the seat and backrest into place, leaving narrow gaps between each strip and using white glue. Paint the bottom edging piece yellow and the roof edging pieces grey.
- 33.** Make up the bogie frame using the side (75) front (34), rear (33) and central (32) struts.
- 34.** Cut the front and rear edging pieces (76) and the side edging pieces (77) to size and glue them in place using white glue. Paint the underside of the base black. Glue the side (78), front (38) and rear (37) reinforcements to the struts using white glue and then paint them red. Using superglue, glue the springs (40) into place as shown.
- 35.** With regard to the sides of the 3rd class carriage (79), after previously curving them as you did for the 1st and 2nd class carriages above, fit and glue the partitions (80) into place along with the bench supports (81). Handle with care as these parts are very delicate.
- 36.** Fit and glue the bench supports at each end (82) and then fit and glue the other side into place.
- 37.** Fit and glue the central seats (83), the seats at each end (84) and the end pieces (85) into place.
- 38.** Glue the strips (86) that make up the bottom curve at the front and back of the carriage into place, as you did with the previous carriages. Fill and sand them down until they form a smooth and homogenous surface.
- 39.** On the base (87) glue the planking sheet (88) into place between the slots indicated and then sand them down and varnish them. Fit and glue the base to the body of the carriage. Fill and sand down the exterior. Paint the interior cream.
- 40.** Fit and glue the sides of the coachman's seat (n), the seats (62) and the footrests (63).
- 41.** Glue the exterior reinforcements (90 and 91) into place. Start gluing at the top and press the bottom part in to adapt it to the curve of the sides. Use superglue.
- 42.** Glue the borders (92 and 93) into place. Glue the front of the footrest (94) into place. Use white glue. Paint the exterior yellow and black as indicated.
- 43.** Glue the strips to the benches of the carriage (95) and the coachman's seat (96), leaving a narrow gap between each one. Use white glue.
- 44- 45.** Make up the bogie frame using the side (97), front (34), rear (33) and central (32) struts. When you have done this glue the reinforcing parts (37, 38 and 98) into place. Glue the frame to the base using white glue. Glue the edge pieces (99 and 100) into place. Paint the base black and the frame red.
- 46.** To make up the wheels use one of the axles (104) as a guide for centring them. Fit one of the rings (101), one of the spokes (102) and another of the rings (101). Then adjust and glue the spokes, inside one of the hoops (103). Mark the distance between the supports on the axle (104). Fit and glue one of the rings (105) inside the marks, and then insert the axle into the supports (106), but do not glue it in place. Paint the supports black. Finally glue the wheels into place, painted as shown. The distance between the flanges of the wheels must be 45 mm. Use superglue.
- 47.** Fit the wheel supports to the base of the 1st class carriage. Glue the axle housings (107) into place and paint them red and gold. Make up (check the template on page 19 of this manual) and glue the bars (108 and 109) into place. Use superglue.
- 48.** Carry out the same operation as above for the 2nd class carriage; fit and glue the wheel supports to the base and also glue the axle housings (107) into place and paint them. Using the template as a base, make up the bars (108 and 110) and glue them in place using superglue.
- 49.** Finally, carry out the same operation for the 3rd class carriage, fitting and gluing the springs (40) and the wheel supports to the base, also gluing the axle housings (107) and painting them as shown. Using the template as a base, make up the bars (108 and 110) and glue them in place using superglue.
- 50.** To make up the 1st class coachman's seat glue a piece of the strip (111) onto the seat and the footrest 112. Bend (as indicated in the template) and glue the supports (113). Paint the front and sides and then glue the footrest to the carriage, as shown. Paint the base of the seat grey and glue it to the roof. Then glue the strips (114) onto the seat and varnish them. Make 1 mm diameter holes then insert and glue the supports (115) into them. Finally glue the backrest (116) and the sides (117) into place (as indicated in the template). Use superglue.
- 51.** Join an eyebolt (A) and a ring (B), using a length of chain (118). Bend another eyebolt in the form of a hook (see template) and using another length of chain attach it to another eyebolt. Fit the hooked eyebolts to the strut as shown. Make a 1.5 mm diameter hole in the top of the strut and insert the coupler (119) and then insert the bolt (120) into the hole. Paint the rear buffers (121) black and red and glue them into place. Paint the sides and undersides of the steps (124) red and glue them in place on the front end as shown.
- 52.** Fit the chains, coupler and buffers to the 2nd class carriage in the same way as you did on the 1st class carriage. Make up, according to the template, the handles (125) of the coachman's cab and glue them onto the sides as shown. Carry out the same process with the 3rd class carriage.
- 53.** Fit and glue the front buffers (121) onto the front of the 1st class carriage and paint them the same as the rear buffers. Fit and glue the couplers (126) and paint them black and red. Fit the hooked chains in the same way as at the rear. Use superglue. Do the same with the rear ends of the 2nd and 3rd class carriages.
- 54.** Paint the sides and undersides of the steps (129) red and the step supports (128) gold. Glue the single steps onto the side struts. Make 1.5 mm diameter holes in the sides of the base beneath each door, at the distance of the double steps (131) and the supports (130), to fit and glue them into place. Make up the handles (132) as shown in the template and glue them to the doors. Glue the hinges (133) into place as shown. Use superglue. Cut out and glue the signs (134) using white glue.
- 55.** Carry out the same operations applied to the 1st class carriage above to the 2nd class carriage, making up and gluing into place the steps, supports, hinges and handles and gluing the signs (135) into place.
- 56.** As with the above carriages, carry out the same operations with the 3rd class carriage, on this occasion gluing into place the signs (136).
- 57.** Use the bolts (137) to join the carriages together.

PHOTO 1. Commencer par identifier correctement les pièces. À cet effet, numéroter ces pièces selon les indications figurant sur la feuille **IP** qui se trouve dans les dernières pages de ce manuel.

PHOTO 2. Détacher les pièces des planches en coupant les nerfs à l'aide d'un cutter. Poncer ces pièces avec du papier de verre à grain fin de sorte à éliminer les fibres éventuelles et à pouvoir les peindre, les vernir ou les teinter.

PHOTO 3. Pour courber la partie inférieure des flancs, introduire ces derniers dans un récipient contenant de l'eau pendant environ une demi-heure. Poser la pièce sur une table et appuyer sur la partie à courber avec une règle ou un instrument semblable servant de point d'appui. Vérifier la courbure sur la cloison. Répéter l'opération de courbure jusqu'à ce que la courbe s'adapte parfaitement. Cette opération doit être réalisée avec beaucoup de soin car ces pièces sont très délicates.

PHOTO 4. Coller la cloison **2** et les façades **3** sur un des flancs **1** qui ont été courbés. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 5. Emboîter et coller les supports des bancs **4** sur un des flancs. Utiliser de la colle cyanoacrylate. Peindre l'intérieur en couleur crème.

PHOTO 6. Recouvrir les bancs centraux **5** et avant **6** avec la tapisserie **7**. Ne recouvrir ni les pattes, ni les encoches. Emboîter et coller les sièges à leur place.

PHOTO 7. Couper et coller les dossiers **8** sur les murs. Arrondir deux arêtes des listeaux **9** pour obtenir les appui-tête. Recouvrir les listeaux avec la tapisserie **10** et les coller juste au-dessus des dossiers. Emboîter et coller l'autre flanc. Utiliser de la colle blanche.

PHOTO 8. Former la courbe du wagon avec les listeaux **11**. Commencer à coller à partir des murs. Le collage terminé, couper les excédents de sorte à l'égaliser avec les flancs. Mastiquer et poncer afin d'obtenir une surface lisse et homogène.

PHOTO 9. Coller, entre les espaces indiqués, le bordage **13** sur la base **12**. Poncer et vernir. Ensuite, Emboîter et coller la base dans le corps de la voiture. Utiliser de la colle blanche.

PHOTO 10. Coller les pièces **14**, **15** et **16** sur les flancs. Commencer à coller par le haut en les adaptant à la courbe du flanc par le bas. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 11. Coller les garnitures **17**, **18** et **19** avec de la colle cyanoacrylate. Commencer à partir des fenêtres en adaptant les pièces à la courbe des flancs. Peindre l'extérieur en jaune et noir.

PHOTO 12. Nouer les embrasses **21** à environ deux tiers des rideaux **20**. Coller de l'intérieur, avec de la colle blanche, les rideaux aux fenêtres des sièges. Coller les vitres **22** sur les encadrements **23** avec de la colle de contact transparente. Finalement, coller ces pièces sur les fenêtres.

PHOTO 13. Emboîter et coller les bases de toit **24** avec de la colle blanche et les courbes **25** sur celles-ci. Coller les listeaux **26** avec de la colle cyanoacrylate, en partant du centre, de sorte à couvrir le toit. Couvrir le toit avec les tissus **27** en utilisant de la colle blanche.

PHOTO 14. Coller les garnitures avant **28** à hauteur des flancs avec de la colle cyanoacrylate et les peindre en jaune. Coller les ceintures de toit **29** et **30** avec de la colle blanche. Peindre le toit et les ceintures en gris.

PHOTO 15. Former le train de roulage avec les poutres latérales **31**, la poutre avant **34**, la poutre arrière **33** et la poutre centrale **32**.

PHOTO 16. Découper sur mesure et coller les ceintures avant et arrière **35** et latérales **36**. Utiliser de la colle blanche. Peindre ensuite le fond en noir.

PHOTO 17. Coller sur les poutres les renforts latéraux **39**, le renfort avant **38** et le renfort arrière **37**. Utiliser de la colle blanche et peindre en rouge. Emboîter et coller les ressorts à lames **40** avec de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 18. Emboîter et coller les cloisons **42** sur un des flancs de la voiture de 2^e classe **41** que l'on aura courbé au préalable comme on l'a fait pour les flancs de la voiture de 1^{re} classe.

PHOTO 19. Emboîter et coller les supports des bancs **43** sur le même flanc. Veiller à ce que la courbe du flanc s'adapte bien aux pièces. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 20. Emboîter et coller avec de la colle cyanoacrylate les façades **44** et **45**. Peindre l'intérieur en couleur crème. Coller les listeaux **47** sur les bases de sièges **46** et **48** avec de la colle blanche en laissant une petite séparation entre chaque listeau. Emboîter et coller les sièges à leur place.

PHOTO 21. Coller les listeaux **47** également pour les dossiers. Comme on l'a fait pour les sièges, laisser un petit espace entre chaque listeau. Chaque dossier est fait de sept listeaux. Utiliser de la colle blanche. Vernir tous les listeaux. Emboîter et coller l'autre flanc.

PHOTO 22. Former la courbe du wagon avec les listeaux **49** comme on l'a fait avec la voiture de 1^{re} classe.

PHOTO 23. Coller le bordage **51** sur la base **50** entre les espaces indiqués. Utiliser de la colle blanche. Poncer et vernir.

PHOTO 24. Emboîter et coller la base dans le corps de la voiture. Utiliser de la colle blanche.

PHOTO 25. Emboîter et coller les arcs du toit de la voiture **52**. Utiliser de la colle blanche.

PHOTO 26. Coller les renforts **53**, les portes **54** et les linteaux **55**. Utiliser de la colle cyanoacrylate. Pour les coller correctement, commencer par coller la moitié supérieure des portes, puis appliquer de la colle sur la partie inférieure et appuyer fermement pour qu'elle s'adapte à la courbe des flancs.

PHOTO 27. Coller les volets **56** sur les fenêtres et peindre l'intérieur en couleur crème. Coller les encadrements **57** centrés sur ces volets. Coller les garnitures **58** et **59** sur deux lignes séparées de **4 mm** l'une de l'autre. Coller les rideaux **60** à l'intérieur en les ouvrant par le bas. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 28. Emboîter et coller les côtés de la guérite **61**, le siège **62** et le repose-pied **63**. Coller le longeron du toit **64**. Utiliser de la colle blanche.

PHOTO 29. En commençant par le centre, recouvrir le toit et la guérite en collant les listeaux **65** et **66**. Découper ces pièces à une longueur un peu plus grande que nécessaire, puis couper l'excédent. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 30. À la hauteur des garnitures latérales supérieures, coller la garniture **67** sur la façade avant et les garnitures **68** sur la façade arrière. Utiliser de la colle cyanoacrylate. Peindre tous les flancs en jaune.

PHOTO 31. Coller le tissu **69** sur le toit. Coller les ceintures **70**, **71** et **72**. Utiliser de la colle blanche. Peindre en noir les zones indiquées sur la photo.

PHOTO 32. Coller les ceintures de la guérite **73**. Coller le bordage **74** du siège et du dossier du banc en laissant un petit espace entre chaque listeau. Utiliser de la colle blanche. Peindre la ceinture inférieure en jaune et le toit et les ceintures supérieures en gris.

PHOTO 33. Former le train de roulage avec les poutres latérales **75**, la poutre avant **34**, la poutre arrière **33** et la poutre centrale **32**.

PHOTO 34. Découper sur mesure et coller les ceintures avant et arrière **76** et latérales **77**. Utiliser de la colle blanche. Peindre ensuite le fond en noir. Coller sur les poutres les renforts latéraux **78**, le renfort avant **38** et le renfort arrière **37**. Utiliser de la colle blanche et peindre en rouge. Emboîter et coller les ressorts à lames **40** en utilisant de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 35. Emboîter et coller les cloisons **80** et les supports des bancs sur un des flancs de la voiture de 3^e classe **79** que l'on aura courbé au préalable comme on l'a fait pour les voitures de 1^{re} et 2^e classe. Manipuler ces flancs avec beaucoup de soin car ils sont très délicats.

PHOTO 36. Emboîter et coller les supports des bancs avant **82**. Emboîter et coller l'autre flanc.

PHOTO 37. Emboîter et coller les sièges centraux **83**, les sièges avant **84** et les façades **85**.

PHOTO 38. Former la courbe des façades avec les listeaux **86** de la même façon que pour les deux wagons précédents. Mastiquer et poncer de sorte à obtenir une surface lisse et homogène.

PHOTO 39. Coller le bordage **88** sur la base **87** entre les espaces indiqués. Poncer et vernir. Emboîter et coller la base dans le corps de la voiture. Mastiquer et poncer l'extérieur. Peindre l'intérieur en couleur crème.

PHOTO 40. Emboîter et coller les côtés de la plate-forme **89**, les sièges **62** et les repose-pied **63**.

PHOTO 41. Coller les renforts extérieurs **90** et **91**. Commencer par la partie supérieure en poussant la partie inférieure vers l'intérieur afin que ces pièces s'adaptent à la courbe des flancs. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 42. Coller les garnitures **92** et **93**. Coller l'avant du repose-pied **94**. Utiliser de la colle blanche. Peindre l'extérieur en jaune et noir selon les indications de la photo.

PHOTO 43. Coller les listeaux des bancs de la voiture **95** et des plates-formes **96** en laissant un petit espace entre eux. Utiliser de la colle blanche.

PHOTOS 44-45. Former le train de roulage avec les poutres latérales **97**, la poutre avant **34**, la poutre arrière **33** et la poutre centrale **32**. Quand le train de roulage est formé, coller les renforts **37**, **38** et **98**. Coller le train sur la base de la voiture. Utiliser de la colle blanche. Coller les ceintures **99** et **100**. Peindre la base en noir et le train en rouge.

PHOTO 46. Pour construire les roues, utiliser un des essieux **104** comme guide de centrage. Introduire un anneau **101**, des rayons **102** et un autre anneau **101**. Ensuite, ajuster et coller les rayons centrés à l'intérieur des cercles **103**. Marquer la distance des supports sur l'essieu **104**. Introduire et coller un anneau **105** à l'intérieur des marques ; introduire ensuite les supports **106** sans les coller. Peindre en noir. Enfin, coller les roues peintes tel qu'indiqué sur la photo. Les roues doivent se trouver à une distance de **45 mm** entre les rebords. Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 47. Emboîter les roues dans la base sur la voiture de 1^{re} classe. Coller les supports **107** et les peindre en rouge et doré. Former (voir le patron à la page 19 de ce manuel) et coller les barres **108** et **109** avec de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 48. Réaliser les mêmes opérations que dans le cas précédent sur la voiture de 2^e classe ; emboîter et coller les roues sur la base, coller également les supports **107** et les peindre. Former les barres **108** et **110** selon le modèle et les coller avec de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 49. Réaliser finalement les mêmes opérations avec la voiture de 3^e classe ; emboîter et coller les ressorts à lames **40** et les roues dans la base, coller également les supports **107** et les peindre. Former les barres **108** et **110** et les coller avec de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 50. Pour former la plate-forme de la voiture de 1^{re} classe : coller un listeau **111** sur le siège et sur le repose-pied **112**. Plier (selon le modèle) et coller les supports **113**. Peindre en jaune les façades et les flancs et coller les repose-pied sur la voiture. Peindre le fond du siège en gris et le coller sur le toit. Coller les listeaux **114** sur le siège, puis les vernir. Percer un trou de **1 mm** de diamètre, puis introduire et coller les supports **115**. Enfin, coller le dossier **116** et les côtés **117** (selon modèle). Utiliser de la colle cyanoacrylate.

PHOTO 51. Enfiler un piton **A** et un anneau **B** dans la chaîne **118**. Plier un autre piton en forme de crochet (voir modèle) et l'enfiler sur un autre morceau de chaîne uni à un autre piton. Emboîter et coller les pitons enfilés sur la poutre. Percer un trou de **1,5 mm** de diamètre dans la partie supérieure de la poutre ; introduire le crochet d'attelage **119** et la cheville **120** dans le trou. Peindre les pare-chocs arrière **121** en noir et rouge, puis les coller. Peindre la partie inférieure et les côtés des marchepieds **124** en rouge, puis les coller sur la façade.

PHOTO 52. Placer les chaînes, le crochet d'attelage et les pare-chocs de la voiture de 2^e classe comme pour celle de 1^{re} classe. Former, en suivant le modèle, les poignées de guérites **125** et les coller sur les flancs. Procéder de la même façon pour l'arrière de la voiture de 3^e classe.

PHOTO 53. Pour la partie avant de la voiture de 1^{re} classe, emboîter et coller les pare-chocs avant **121** peints comme les pare-chocs arrière. Emboîter et coller les crochets d'attelage **126** et les peindre en noir et rouge. Enfiler les chaînes comme sur la partie arrière. Utiliser de la colle cyanoacrylate. Procéder de la même façon avec les arrières des voitures de 2^e et 3^e classe.

PHOTO 54. Peindre les côtés et la partie inférieure des marchepieds **129** en rouge et les supports **128** en doré. Coller les marchepieds simples sur les poutres latérales. Percer des trous de **1,5 mm** de diamètre sur les côtés de la base sous chaque porte et à hauteur des marchepieds doubles **131** et des supports **130** pour les emboîter et les coller. Former les poignées **132** selon le modèle et les coller sur les portes. Coller les charnières **133**. Utiliser de la colle cyanoacrylate. Découper et coller les inscriptions **134** avec de la colle blanche.

PHOTO 55. Réaliser sur la voiture de 2^e classe les mêmes opérations qui ont été faites pour la voiture de 1^{re} classe. Réaliser et fixer les marchepieds, les charnières, les poignées, et coller les décorations **135**.

PHOTO 56. Réaliser sur la voiture de 3^e classe les mêmes opérations que celles qui ont été faites dans les deux voitures précédentes, cette fois-ci en collant les décorations **136**.

PHOTO 57. Utiliser les chevilles **137** pour unir les wagons.

- FOTO 1.** Procedere a identificare in maniera corretta i pezzi; per realizzare quest'operazione, numerarli come indicato nella pagina **IP** per l'identificazione dei pezzi, che loro trova nelle ultime pagine di questo manuale.
- FOTO 2.** Con un cutter, separare i pezzi dai blister tagliandone gli appositi nervi. Scartavetrarli con carta vetrata a grana fine per eliminare eventuali sbavature e prepararli per essere verniciati, smaltati o tinti.
- FOTO 3.** Per piegare la parte inferiore dei laterali, introdurla in un recipiente con acqua durante circa mezz'ora. Su un tavolo, con un righello o un oggetto simile come punto d'appoggio, esercitare pressione verso la parte da piegare. Verificare la curvatura con una tavola. Ripetere l'operazione di piegatura fino a ottenere che la curva si adatti perfettamente. Realizzare questa operazione con attenzione, giacché questi pezzi sono molto delicati.
- FOTO 4.** Su uno dei laterali **1**, previamente piegati, incollare la tavola **2** e i frontali **3**. Utilizzare colla ciano-acrilica.
- FOTO 5.** Fare combaciare e incollare su un lato i supporti dei banchi **4**. Utilizzare colla ciano-acrilica. Verniciare l'interno in crema.
- FOTO 6.** Rivestire i banchi centrali **5** e frontali **6** con la tappezzeria **7**. Sia le linguette, sia i solchi da far combaciare devono essere liberi. Far combaciare e incollare i sedili al loro posto.
- FOTO 7.** Tagliare e incollare nelle pareti gli schienali **8**. Arrotondare due angoli delle aste **9** per fare i poggiatesta. Rivestire le aste con la tappezzeria **10** e incollarli proprio sopra gli schienali. Fare combaciare e incollare l'altro lato. Utilizzare colla bianca.
- FOTO 8.** Formare la curva del vagone con le aste **11**. Iniziare a incollare dalle pareti. Una volta incollate, tagliare le parti che avanzano fino a livellarle con i laterali. Stuccare e scartavetrare fino a ottenere una superficie liscia e omogenea.
- FOTO 9.** Sulla base **12**, incollare, tra i solchi indicati, il fasciame **13**. Scartavetrare e smaltare. Quindi, fare combaciare e incollare la base nel corpo del carrozza. Utilizzare colla bianca.
- FOTO 10.** Incollare i pezzi **14**, **15** e **16** sui laterali. Iniziare a incollare dall'alto, adattandoli alla curva del lato dalla parte di sotto. Utilizzare colla ciano-acrilica.
- FOTO 11.** Con colla ciano-acrilica, incollare le frange **17**, **18** e **19**. Iniziare dai finestrini, adattando i pezzi alla curva dei laterali. Verniciare l'esterno in giallo e nero.
- FOTO 12.** All'incirca a due terzi della tendine **20**, annodare i laccetti **21**. Dall'interno, con colla bianca, incollare le tendine ai finestrini dei sedili. Incollare i cristalli **22** alle cornici **23** con colla trasparente. Infine, incollarli ai finestrini.
- FOTO 13.** Con colla bianca fare combaciare e incollare le basi del tetto **24** e su di esse le curve **25**. Con colla ciano-acrilica e partendo dal centro, incollare le aste **26** fino a coprire il tetto. Coprire il tetto con le tele **27**, con colla bianca.
- FOTO 14.** Con colla ciano-acrilica incollare le frange frontali **28** all'altezza dei lati e verniciarle in giallo. Con colla bianca incollare i listoni del tetto **29** e **30**. Verniciare il tetto e i listoni in grigio.
- FOTO 15.** Formare il carrello di rodiggio con le traverse laterali **31**, il frontale anteriore **34**, il frontale posteriore **33** e quello centrale **32**.
- FOTO 16.** Tagliare su misura e incollare i listoni frontale e posteriore **35** e quelli laterali **36**. Utilizzare colla bianca. Quindi, verniciare in nero il fondo.
- FOTO 17.** Sulle traverse, incollare i rinforzi laterali **39**, quello anteriore **38** e quello posteriore **37**. Utilizzare colla bianca e verniciare in rosso. Fare combaciare e incollare le balestre **40** con colla ciano-acrilica.
- FOTO 18.** Su uno dei laterali della carrozza di 2ª classe **41**, piegato previamente come è stato fatto con i laterali della carrozza di 1ª classe, fare combaciare e incollare le tavole **42**.
- FOTO 19.** Sullo stesso lato fare combaciare e incollare i supporti dei banchi **43**. Fare attenzione che la curva del lato si adatti bene ai pezzi. Utilizzare colla ciano-acrilica.
- FOTO 20.** Fare combaciare e incollare con colla ciano-acrilica i frontali **44** e **45**. Verniciare l'interno in crema. Con colla bianca, incollare sulle basi dei sedili **46** e **48**, le aste **47** lasciando una piccola separazione tra aste. Infine fare combaciare e incollare i sedili al loro posto.
- FOTO 21.** Incollare le aste **47** anche per gli schienali. Così come è stato fatto per i sedili, lasciare un piccolo spazio tra asta e asta. Ogni schienale ha sette aste. Utilizzare colla bianca. Smaltare tutte le aste. Fare combaciare e incollare l'altro lato.
- FOTO 22.** Formare la curva del vagone con le aste **49** così come è stato fatto con la carrozza di 1ª classe.
- FOTO 23.** Nella base **50** incollare il fasciame **51** tra i solchi indicati. Utilizzare colla bianca. Scartavetrare e smaltare.
- FOTO 24.** Fare combaciare e incollare la base nel corpo della carrozza. Utilizzare colla bianca.
- FOTO 25.** Fare combaciare e incollare gli archi del tetto della carrozza **52**. Utilizzare colla bianca.
- FOTO 26.** Incollare i rinforzi **53**, le porte **54** e i coprifilo **55**. Utilizzare colla ciano-acrilica. Per incollarle in maniera corretta, iniziare a incollare la metà superiore della porta, quindi applicare colla alla parte inferiore e premere con forza affinché si adatti alla curva dei laterali.
- FOTO 27.** Nei finestrini, incollare le persiane **56** e verniciarle in crema dall'interno. Incentrate con esse, incollare le cornici **57**. Incollare le frange **58** e **59** in due file separate da **4 mm** l'una dall'altra. Dall'interno incollare le tendine **60** raccolte in basso. Utilizzare colla ciano-acrilica.
- FOTO 28.** Fare combaciare e incollare i laterali della garitta **61**, il sedile **62** e il poggiatesta **63**. Incollare la traversa del tetto **64**. Utilizzare colla bianca.
- FOTO 29.** Iniziando dal centro, coprire il tetto e la garitta incollando le aste **65** e **66**. Tagliarle un po' più lunghe della misura necessaria e poi ritagliare la parte che avanza. Utilizzare colla ciano-acrilica.
- FOTO 30.** All'altezza della frange laterali superiori incollare, sul fronte anteriore, la frangia **67** e su quello posteriore le frange **68**. Utilizzare colla ciano-acrilica. Verniciare tutti i laterali in giallo.
- FOTO 31.** Incollare la tela **69** nel tetto. Incollare quindi i listoni **70**, **71** e **72**. Utilizzare colla bianca. Verniciare di nero dove così indicato nell'immagine.
- FOTO 32.** Incollare i listoni della garitta **73**. Incollare il fasciame **74** del sedile e dello schienale del banco, lasciando un piccolo spazio tra asta e asta. Utilizzare colla bianca. Verniciare in giallo il listone inferiore e in grigio il tetto e i listoni superiori.
- FOTO 33.** Formare il carrello di rodiggio con le traverse laterali **75**, il frontale anteriore **34**, il frontale posteriore **33** e quello centrale **32**.
- FOTO 34.** Tagliare su misura e incollare i listoni frontale e posteriore **76** e i laterali **77**. Utilizzare colla bianca. Quindi, verniciare in nero il fondo. Sulle traverse incollare i rinforzi laterali **78**, quello anteriore **38** e quello posteriore **37**. Utilizzare colla bianca e verniciare in rosso. Con colla ciano-acrilica, fare combaciare e incollare le balestre **40**.
- FOTO 35.** Su uno dei laterali della carrozza di 3ª classe **79**, piegate previamente come nel caso delle carrozze di 1ª e 2ª classe, fare combaciare e incollare le tavole **80** e i supporti dei banchi. Manipolare il tutto con attenzione giacché i laterali sono molto delicati.

FOTO 36. Fare combaciare e incollare i supporti dei banchi frontali **82**. Fare combaciare e incollare l'altro lato.

FOTO 37. Fare combaciare e incollare i sedili centrali **83**, quelli frontali **84** e i frontali **85**.

FOTO 38. Formare la curva dei frontali con le aste **86** nello stesso modo in cui è stato fatto nei due vagoni precedenti. Stuccare e scartavetrare fino a formare una superficie liscia e omogenea.

FOTO 39. Nella base **87** incollare il fasciame **88** tra i solchi indicati. Scartavetrare e smaltare. Fare combaciare e incollare la base nel corpo della carrozza. Stuccare e scartavetrare l'esterno. Verniciare l'interno in crema.

FOTO 40. Fare combaciare e incollare i laterali dei pescanti **89**, i sedili **62** e i poggiatesta **63**.

FOTO 41. Incollare i rinforzi esterni **90** e **91**. Iniziare dalla parte superiore, facendo forza verso l'interno dalla parte inferiore affinché si adattino alla curva dei laterali. Utilizzare colla ciano-acrilica.

FOTO 42. Incollare le frange **92** e **93**. Incollare il fronte del poggiatesta **94**. Utilizzare colla bianca. Verniciare l'esterno in giallo e in nero le parti indicate.

FOTO 43. Incollare le aste dei banchi della carrozza **95** e dei pescanti **96**, lasciando un piccolo spazio tra loro. Utilizzare colla bianca.

FOTO 44 - 45. Formare il carrello di rodiggio con le traverse laterali **97**, frontale anteriore **34**, frontale posteriore **33** e centrale **32**. Una volta formato, incollare i rinforzi **37**, **38** e **98**. Incollare il carrello alla base della carrozza. Utilizzare colla bianca. Incollare i listoni **99** e **100**. Verniciare la base in nero e il carrello in rosso.

FOTO 46. Per realizzare le ruote, utilizzare come guida di centratura uno dei assi **104**. Inserire un anello **101**, dei raggi **102** e un altro anello **101**. Quindi, fare combaciare e incollare i raggi incentrati dentro gli anelli **103**. Sull'asse **104** segnare la distanza dei supporti. Introdurre e incollare un anello **105** dall'interno del segno, introdurre poi i supporti **106**, senza incollare. Verniciare in nero. Infine incollare le ruote verniciate come indicato. Le ruote devono stare a una distanza di **45 mm** tra i bordi. Utilizzare colla ciano-acrilica.

FOTO 47. Sulla carrozza di **1ª** classe fare combaciare le ruote nella base. Incollare le boccole **107** e verniciarle in rosso e oro. Formare, (vedi modello alla pagina 19 di questo manuale) e incollare le sbarre **108** e **109** con colla ciano-acrilica.

FOTO 48. Fare le stesse operazioni fatte nel caso precedente sulla carrozza di **2ª** classe; fare combaciare e incollare le ruote nella base, incollare anche le boccole **107** e verniciarle. Formare le sbarre **108** e **110** secondo il modello e incollarle con colla ciano-acrilica.

FOTO 49. Infine fare lo stesso con la carrozza di **3ª** classe; fare combaciare e incollare le balestre **40** e le ruote nella base, incollare anche le boccole **107** e verniciarle. Formare le sbarre **108** e **110** e incollarle con colla ciano-acrilica.

FOTO 50. Per formare il pescante della carrozza di **1ª** classe: incollare un'asta **111** sul sedile e sul poggiatesta **112**. Piegare (secondo il modello) e incollare i supporti **113**. Verniciare in giallo i frontali e i laterali e incollare i poggiatesta nella carrozza. Verniciare il fondo del sedile in grigio e incollarlo nel tetto. Sul sedile incollare le aste **114** e smaltarle. Realizzare un foro di **1 mm** di diametro e introdurre e incollare i supporti **115**. Infine incollare lo schienale **116** e i laterali **117** (secondo il modello). Utilizzare colla ciano-acrilica.

FOTO 51. Incastonare una golfare **A** e un anello **B** alla catena **118**. Piegare un'altra golfare a forma di gancio, (vedi modello) e incastonarlo in un altro pezzo di catena unito a un'altra golfare. Fare combaciare e incollare le golfare incastonate nella traversa. Realizzare un foro di **1,5 mm** di diametro nella parte superiore della traversa, introdurre il gancio **119** e passare il passante **120** attraverso il foro. Verniciare in nero e rosso i paracolpi posteriori **121** e incollarli. Verniciare in rosso la parte inferiore e i laterali delle staffe **124** e incollarle nel frontale.

FOTO 52. Collocare le catene, i ganci e i paracolpi della carrozza di **2ª** classe come fatto con quella di **1ª**. Formare, secondo il modello, i manici delle garitte **125** e incollarli nei laterali. Procedere nella stessa forma per la parte posteriore della carrozza di **3ª** classe.

FOTO 53. Per la parte anteriore della carrozza di **1ª** classe, fare combaciare e incollare i paracolpi anteriori **121** verniciati come quelli anteriori. Fare combaciare e incollare i ganci **126** e verniciarli in nero e rosso. Collocare le catene incastonate come nella parte posteriore. Utilizzare colla ciano-acrilica. Procedere nella stessa maniera con le parti posteriori delle carrozze di **2ª** e **3ª** classe.

FOTO 54. Verniciare i laterali e la parte inferiore delle staffe in rosso **129** e i supporti **128** in dorato. Incollare le staffe semplici sulle traverse laterali. Realizzare dei fori di **1,5 mm** di diametro nei laterali della base, sotto di ogni porta ed alla distanza delle staffe doppie **131** e dei supporti **130**, per far combaciare e incollarli. Formare le maniglie **132** così come indicato nel modello e incollarle alle porte. Incollare le cerniere **133**. Utilizzare colla ciano-acrilica. Ritagliare e incollare i cartelli **134** con colla bianca.

FOTO 55. Realizzare le stesse operazioni che sono state fatte per il carrozza di **1ª** classe in quella di **2ª** classe, preparando e fissando le staffe, le cerniere, le maniglie e incollando le decorazioni **135**.

FOTO 56. Come fatto per le due carrozze precedenti, fare lo stesso con la carrozza di **3ª** classe, incollando questa volta le decorazioni **136**.

FOTO 57. Utilizzare i perni **137** per unire i vagoni.

- 1.- Damit die einzelnen Bauteile korrekt zugeordnet werden können, empfehlen wir, auf den Teilen vor dem Herausnehmen mit einem Bleistift die Nummer von dem IP-Blatt auf der letzten Seite dieser Anleitung zu notieren.
- 2.- Die Teile mit einem Schneidewerkzeug (Cutter) herauslösen und die kleinen Befestigungsenden entfernen. Danach die Teile vorsichtig mit feinem Schmirgelpapier säubern und ausgefranste Ränder entfernen, damit die Teile zum Lackieren oder Färben bereit sind.
- 3.- Um die Unterseite der Wagonwände biegen zu können, die Teile für etwa eine halbe Stunde in Wasser einweichen. Mit einem Lineal oder einem ähnlichen Hilfsmittel in Richtung des Teils drücken, das gekrümmt werden soll. Die richtige Form mit der Zwischenwand prüfen. Solange wiederholen, bis die Wand die richtige Krümmung hat. Dabei vorsichtig vorgehen, damit die Teile nicht brechen.
- 4.- An ein gekrümmtes Wandteil **1** die Trennwand **2** und die Stirnwände **3** kleben. Cyanacrylat verwenden.
- 5.- An ein Wandteil die Bankständer **4** einsetzen und festkleben. Cyanacrylat verwenden. Die Innenseite cremefarben lackieren.
- 6.- Die Mittelbänke **5** und die Vorderbänke **6** mit den Stoffen **7** verkleiden. Sowohl die Laschen als auch die Einkerbungen müssen frei bleiben. Die Sitze an die vorgesehene Stelle einsetzen und ankleben
- 7.- Die Lehnen **8** ausschneiden und an die Wände kleben. Die Leisten **9** an zwei Kanten abrunden, um die Kopfstützen zu formen. Die Leisten mit dem Stoff **10** verkleiden und oberhalb der Lehnen ankleben. Die andere Seitenwand einsetzen und ankleben. Mit weißem Leim festkleben.
- 8.- Die Krümmung am Wagon aus den Leisten **11** formen. Mit dem Ankleben an den Wänden beginnen. Nach dem Ankleben die überstehenden Teile abschneiden, bis sie mit den Wänden abschließen. Verkitten und schmirgeln, bis eine gleichmäßige glatte Oberfläche entsteht.
- 9.- An den Unterbau **12** zwischen die auf der Abbildung gezeigten Zwischenräume die Leiste **13** kleben. Glatt schmirgeln und lackieren. Anschließend den Unterbau einsetzen und an den Wagenkasten kleben. Dazu weißen Leim verwenden.
- 10.- Die Teile **14**, **15** und **16** an die Wände kleben. Mit dem Ankleben von oben beginnen und die Teile an die Krümmung des Seitenteils anpassen. Cyanacrylat verwenden.
- 11.- Mit Cyanacrylat die Einfassungen **17**, **18** und **19** aufkleben. An den Fenstern beginnen und die Teile an die Krümmung der Wände anpassen. Die Außenseite gelb und schwarz anmalen.
- 12.- Auf Zweidrittelhöhe der Vorhänge **20** die Schleifen **21** anknöten. An der Innenseite die Vorhänge mit weißem Leim an die Fenster der Sitze aufkleben. Die Scheiben **22** mit transparentem Kontaktkleber an die Rahmen **23** kleben. Abschließend an die Fenster kleben.
- 13.- Die Dachplatte **24** aufsetzen und mit weißem Leim ankleben, darauf die Bögen **25** setzen. Mit Cyanacrylat die Leisten **26** aufkleben, bis das Dach verkleidet ist. Dabei in der Mitte beginnen. Auf das Dach mit weißem Leim den Stoff **27** aufkleben.
- 14.- Mit Cyanacrylat die vorderen Einfassungen **28** auf der Höhe der Seitenteile ankleben und gelb lackieren. Mit weißem Leim die Dachleisten **29** und **30** ankleben. Dach und Dachleisten grau lackieren.
- 15.- Das Fahrgestell aus Seitenstangen **31**, Vorderfront **34**, Rückseite **33** und Mitte **32** formen.
- 16.- Die vorderen und hinteren Leisten **35** und die Leisten **36** zurechtschneiden und aufkleben. Dazu weißen Leim verwenden, anschließend den Boden schwarz anmalen.
- 17.- Auf die Balken die seitlichen Verstrebungen **39**, die vordere **38** und die hintere **37** aufkleben. Weißen Leim verwenden und anschließend rot lackieren. Die Federn **40** einsetzen und mit Cyanacrylat ankleben.
- 18.- An eine Wand des 2.-Klasse-Wagens **41**, die vorher wie die Wände des 1.-Klasse-Wagens gekrümmt wurde, die Trennwände **42** einsetzen und ankleben.
- 19.- An dieselbe Seitenteil die Bankstützen **43** einsetzen und ankleben. Die Krümmung der Wand muss genau zu der Form der Teile passen. Cyanacrylat verwenden.
- 20.- Die Stirnwände **44** und **45** einsetzen und mit Cyanacrylat ankleben. Die Innenseite cremefarben lackieren. Mit weißem Leim die Leisten **47** an die Sitzflächen **46** und **48** kleben, dabei zwischen den Leisten kleine Zwischenräume frei lassen. Die Sitze an die vorgesehene Stelle einsetzen und ankleben
- 21.- Die Leisten **47** auch als Lehnen aufkleben. Wie bei den Sitze auch einen kleinen Zwischenraum zwischen den Leisten lassen. Jede Lehne besteht aus sieben Leisten. Mit weißem Leim kleben. Alle Leisten lackieren. Die andere Seitenwand einsetzen und ankleben.
- 22.- Die Krümmung am Wagon wie bei dem 1.-Klasse-Wagen aus den Leisten **49** formen.
- 23.- An den Unterbau **50** zwischen die auf der Abbildung gezeigten Zwischenräume die Leiste **51** kleben. Mit weißem Leim kleben. Glatt schmirgeln und lackieren.
- 24.- Anschließend den Unterbau einsetzen und an den Wagenkasten kleben. Dazu weißen Leim verwenden.
- 25.- Die Dachbögen **52** einsetzen und ankleben. Dazu weißen Leim verwenden.
- 26.- Die Verstrebungen **53**, die Türen **54** und die Schwellen **55** aufkleben. Dazu Cyanacrylat verwenden. An der oberen Hälfte der Türen mit dem Aufkleben beginnen, danach die untere Türhälfte mit Leim bestreichen und fest andrücken, damit sie sich an die Krümmung der Wand anpasst.
- 27.- Die Rollläden **56** an die Fenster kleben und an der Innenseite cremefarben lackieren. Die Rahmen **57** darüber kleben wie gezeigt. Die Einfassungen **58** und **59** in einem Abstand von **4** mm voneinander aufkleben. An der Innenseite die Vorhänge **60** aufkleben, wie auf der Abbildung gezeigt. Dazu Cyanacrylat verwenden.
- 28.- Die Seitenteile des Bremserhäuschens **61**, den Sitz **62** und die Fußstützen **63** einsetzen und ankleben. Das Längsteil des Dachs **64** aufkleben. Mit weißem Leim kleben.

29.- Von der Mitte ausgehend das Dach und das Bremserhäuschen mit den Leisten **65** und **66** verkleiden. Etwas länger als notwendig zurechtschneiden und nach dem Ankleben die überstehenden Enden kappen. Zum Kleben Cyanacrylat verwenden.

30.- Auf der Höhe der oberen seitlichen Einfassungen an der Vorderfront die Einfassung **67** und an der Rückseite die Einfassungen **68** ankleben. Cyanacrylat verwenden. Die Wagenseiten gelb anmalen.

31.- Den Stoff **69** auf dem Dach aufkleben. Danach die Leisten **70**, **71** und **72** ankleben. Mit weißem Leim kleben. An den angegebenen Stellen schwarz anmalen.

32.- Die Leisten am Bremserhäuschen **73** ankleben. Die Schalung **74** von Banksitz und -lehne aufkleben, dabei einen kleinen Zwischeraum zwischen den Leisten lassen. Dazu weißen Leim verwenden. Die untere Leiste gelb anmalen und das Dach und die oberen Leisten grau.

33.- Das Fahrgestell aus Seitenstangen **75**, Vorderfront **34**, Rückseite **33** und Mitte **32** formen.

34.- Die vorderen und hinteren Leisten **76** und die seitlichen Leisten **77** zurechtschneiden und aufkleben. Dazu weißen Leim verwenden. Anschließend den Boden schwarz anmalen. Auf die Balken die seitlichen Verstrebungen **78**, die vordere **38** und die hintere **37** aufkleben. Weißen Leim verwenden und anschließend rot lackieren. Die Federn **40** einsetzen und mit Cyanacrylat ankleben.

35.- An eine Wand des 3.-Klasse-Wagens **79**, die vorher wie die Wände der Wagen der 1. und 2. Klasse gekrümmt wurde, die Trennwände **80** und die Bankständer **81** einsetzen und ankleben. Dabei vorsichtig vorgehen, damit die Teile nicht brechen.

36.- Die Stützen der vorderen Bänke **82** einsetzen und ankleben. Die andere Seitenwand einsetzen und ankleben.

37.- Die mittleren Sitze **83**, die vorderen **84** und die Stirnwände **85** einsetzen und ankleben.

38.- Wie bei den anderen Wagen auch die Krümmung der Stirnwände aus den Leisten **86** formen. Verkitten und schmirgeln, bis eine gleichmäßige glatte Oberfläche entsteht.

39.- An den Unterbau **87** zwischen die auf der Abbildung gezeigten Zwischenräume die Leiste **88** kleben. Glatt schmirgeln und lackieren. Anschließend den Unterbau einsetzen und an den Wagenkasten kleben. Außenseite verkitten und glattschmirgeln. Die Innenseite cremefarben lackieren.

40.- Die Seitenteile vom Fahrersitz **89**, die Sitze **62** und die Fußstützen **63** einsetzen und ankleben.

41.- Die Außenverstrebungen **90** und **91** aufkleben. An der Oberseite beginnen und dabei von unten nach innen drücken, um die Teile an die Krümmung der Wände anzupassen. Zum Kleben Cyanacrylat verwenden.

42.- Die Einfassungen **92** und **93** aufkleben. Die Vorderseite der Fußstützen **94** aufkleben. Mit weißem Leim kleben. Die Außenseite gelb und die auf dem Bild gezeigten Stellen schwarz anmalen.

43.- Die Leisten der Bänke von Wagon **95** und Fahrersitz **96** aufkleben, dabei einen kleinen Zwischeraum zwischen den Leisten lassen. Mit weißem Leim kleben.

44. - 45.- Das Fahrgestell aus Seitenstangen **97**, Vorderfront **34**, Rückseite **33** und Mitte **32** formen. Danach die Verstrebungen **37**, **38** und **98** aufkleben. Das Fahrgestell an der Wagenunterseite ankleben. Dazu weißen Leim verwenden. Die Leisten **99** und **100** aufkleben. Das Unterteil schwarz und das Fahrgestell rot lackieren.

46.- Zum Bau der Räder zur Zentrierung eine der Achsen **104** verwenden. Eine Öse **101**, Radspeichen **102** und eine weitere Öse **101** einsetzen. Anschließend die Radspeichen zentriert in die Ringe **103** kleben. An der Achse **104** den Abstand der Stützen markieren. Eine Öse **105** einsetzen und an die Innenseite der Markierungen kleben, danach die Stützen **106** einsetzen aber nicht festkleben. Schwarz anmalen. Abschließend die Räder wie abgebildet lackieren und aufkleben. Die Räder müssen in einem Abstand von **45** mm sitzen. Zum Kleben Cyanacrylat verwenden.

47.- Am Wagon der 1. Klasse die Räder am Unterteil einsetzen. Die Radnaben **107** aufkleben und pínтелos rot und gold lackieren. Mit der Schablone auf Seite **19** die Stangen **108** und **109** formen und aufkleben. Zum Kleben Cyanacrylat verwenden.

48.- Dieselben Schritte für den Wagen der 2. Klasse wiederholen. Die Räder und die Radnaben **107** auf den Unterbau setzen und aufkleben und die Radnaben anmalen. Mit der Schablone die Stangen **108** und **110** formen und mit Cyanacrylat ankleben.

49.- Abschließend dieselben Schritte für den Wagen der 3. Klasse wiederholen. Die Federn **40**, die Räder und die Radnaben **107** auf den Unterbau setzen und aufkleben und die Radnaben anmalen. Mit der Schablone die Stangen **108** und **110** formen und mit Cyanacrylat ankleben.

50.- Zusammenbau des Fahrersitzes am 1.-Klasse-Wagen: Eine Leiste **111** auf Sitz und Fußstütze **112** kleben. Knicken (siehe Schablone) und die Stützen **113** aufkleben. Die Stirnwände und Seitenteile gelb anmalen und die Fußstützen an den Wagen kleben. Den Sitzboden grau anmalen und den Sitz auf dem Dach festkleben. Auf den Sitz die Leisten **114** kleben und lackieren. Eine Öffnung von 1 mm Durchmesser anbringen und die Stützen **115** einsetzen und ankleben.

Abschließend die Lehne **116** und die Seitenteile **117** aufkleben (siehe Schablone). Zum Kleben Cyanacrylat verwenden.

51.- Einen Ösenstift A und eine Öse B in Kette **118** stecken. Den Ösenstift zu einem Haken formen (siehe Schablone) und in ein anderes Kettenglied stecken, das mit einem anderen Ösenstift verbunden ist. Die so gefassten Ösenstifte an den Balken setzen und ankleben. Eine Öffnung mit **1,5** mm Durchmesser an der Oberseite des Balkens anbringen, den Haken **119** einsetzen und den Verbindungsstift **120** durch die Öffnung ziehen. Die hinteren Prellböcke **121** rot und schwarz anmalen und aufkleben. Die Unterseite und Seiten der Bügel **124** rot anmalen und an die Vorderseite kleben.

52.- Die Ketten, Haken und Prellböcke des Wagen des 2. Klasse wie beim Wagen der 1. Klasse anbringen. Mit der Schablone die Haltegriffe des Bremserhäuschens **125** formen und an die Seiten kleben. Ebenso am hinteren Ende des Wagens der 3. Klasse vorgehen.

- 53.-** An der Vorderseite des 1.-Klasse-Wagens die Prellböcke **121** einsetzen und ankleben und anmalen. Die Haken **126** einsetzen und ankleben und schwarz und rot lackieren. Die gefassten Ketten wie am hinteren Ende anbringen. Zum Kleben Cyanacrylat verwenden. Ebenso für die hinteren Enden der Wagen der 2. und 3. Klasse vorgehen.
- 54.-** Die Seitenteile und die Unterseite der Bügel **129** rot und die Stützen **128** goldfarben anmalen. Die einfachen Bügel auf die seitlichen Balken kleben. Öffnungen mit **1,5** mm Durchmesser an den Seiten des Unterbaus unter den Türen anbringen, um die Doppelbügel **131** und Stützen **130** einzusetzen und anzukleben. Die Griffe **132** wie auf der Schablone gezeigt formen und an die Türen kleben. Die Scharniere **133** aufkleben. Zum Kleben Cyanacrylat verwenden. Die Tafeln **134** ausschneiden und mit weißem Leim aufkleben.
- 55.-** Für den Wagen der 2. Klasse wie für den Wagen der 1. Klasse vorgehen und Bügel, Scharniere und Griffe anfertigen und anbringen und die Dekorationen **135** aufkleben.
- 56.-** Abschließend dieselben Schritte für den Wagen der 3. Klasse wiederholen, dafür die Dekorationen **136** aufkleben.
- 57.-** Die Wagen mit den Bolzen **137** untereinander verbinden.

Lista de piezas / Parts List / Liste des pièces / Teilleiste / Elenco delle parti

Nº/No./ Nº / Nr. / No	Cantidad / Quantity / Quantité / Menge/ Quantità	Medidas / Measurements / Dimensions /Maße / Misura	Material / Material / Matériau / Material / Materiale
1	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
2	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
3	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
4	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
5	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
6	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
7	4	28x90	Papel / Paper / Papier / Papier / Carta
8	4	25x79	Papel / Paper / Papier / Papier / Carta
9	4	2x6x79	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
10	4	16x90	Papel / Paper / Papier / Papier / Carta
11	14	2x3x82	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
12	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
13	14	0,6x5x72	Sapelly / Sapelli / Sapelli / Sapelly-Holz / Sapelli
14	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
15	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
16	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
17	4	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
18	4	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
19	12	2x2x22	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
20	8	15x30	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela
21	8	0,15x60	Hilo crudo / Raw thread / Fil brut / Rohes Baumwollfaden / Filo crudo
22	12	18x24	Acetato / Acetate / Acétate / Acetat / Acetato
23	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
24	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
25	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
26	40	1x4x70	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
27	1	86x140	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela
28	2	2x2x85	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
29	2	2x2x86	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
30	2	2x2x144	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
31	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
32	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
33	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
34	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
35	2	1x5x75	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
36	2	1x5x142	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
37	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
38	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
39	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
40	12	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
41	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
42	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
43	6	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
44	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola

Lista de piezas / Parts List / Liste des pièces / Teilleiste / Elenco delle parti

Nº/No./ Nº / Nr. / No	Cantidad / Quantity / Quantité / Menge/ Quantità	Medidas / Measurements / Dimensions / Maße / Misure	Material / Material / Matériau / Material / Materiale
45	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
46	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
47	72	1x3x78	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
48	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
49	14	2x3x82	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
50	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
51	12	0,6x5x72	Sapelly / Sapelli / Sapelli / Sapelly-Holz / Sapelli
52	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
53	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
54	6	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
55	6	2x2x19	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
56	12	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
57	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
58	12	2x2x19	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
59	24	2x2x18	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
60	6	17x34	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela
61	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
62	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
63	3	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
64	1	2x3x66	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
65	12	1x5x185	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
66	4	1x5x164	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
67	1	2x2x90	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
68	2	2x2x12	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
69	1	86x184	Tela / Cloth / Étoffe / Stoff / Tela
70	2	2x2x10	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
71	1	2x2x90	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
72	2	2x2x166	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
73	2	2x3x65	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
74	8	1x5x62	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
75	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
76	2	1x3x75	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
77	2	1x3x174	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
78	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
79	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
80	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
81	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
82	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
83	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
84	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
85	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
86	14	2x3x83	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
87	1	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
88	12	0,6x5x72	Sapelly / Sapelli / Sapelli / Sapelly-Holz / Sapelli

Lista de piezas / Parts List / Liste des pièces / Teilleiste / Elenco delle parti

Nº/No./ Nº / Nr. / No	Cantidad / Quantity / Quantité / Menge/ Quantità	Medidas / Measurements / Dimensions / Maße / Misure	Material / Material / Matériau / Material / Materiale
89	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
90	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
91	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
92	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
93	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
94	2	2x3x65	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
95	24	1x5x79	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
96	8	1x5x61	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
97	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
98	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
99	2	1x3x75	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
100	2	1x3x155	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
101	24	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
102	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
103	12	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
104	6	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
105	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
106	12	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
107	12	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
108	6	Ø 1x60	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
109	4	Ø 1x45	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
110	8	Ø 1x55	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
111	2	2x2x48	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
112	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
113	2	3x32	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
114	3	1x5x48	Tilo / Lime wood / Tilleul / Linde / Tiglio
115	2	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
116	1	Ø 1x42	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
117	2	Ø 1x4	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
118	12	Ø 1,5x22	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
119	3	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
120	3	Ø 1,5x12	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
121	12	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
122	6	Ø 1,5x5	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
123	6	Ø 1,5x10	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
124	4	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
125	6	Ø 1x19	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
126	4	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
127	2	Precortado / Precut / Prédécoupé / Vorgeschnitten / Pretagliato	Tablero / Plywood / Planche / Sperrholz / Tavola
128	8	Ø 1x25	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
129	16	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
130	32	Ø 1x30	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
131	32	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Metal / Metal / Metal / Metall / Metallo
132	10	Ø 1x8	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone

Lista de piezas / Parts List / Liste des pièces / Teileliste / Elenco delle parti

Nº/No./ Nº / Nr. / No	Cantidad / Quantity / Quantité / Menge/ Quantità	Medidas / Measurements / Dimensions /Maße / Misure	Material / Material / Matériau / Material / Materiale
133	20	Ø 1x4	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
134	4	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Vinilo / Vinyl / Vinyle / Vinyl / Vinile
135	6	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Vinilo / Vinyl / Vinyle / Vinyl / Vinile
136	4	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Vinilo / Vinyl / Vinyle / Vinyl / Vinile
137	3	Ø 1,5x18	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
A	18	Preformado / Preformed/ Préformé / Vorgeformt / Preformato	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone
B	6	Ø 6	Latón / Brass / Latón / Messing / Ottone

Coches de 1ª, 2ª y 3ª clase ADLER



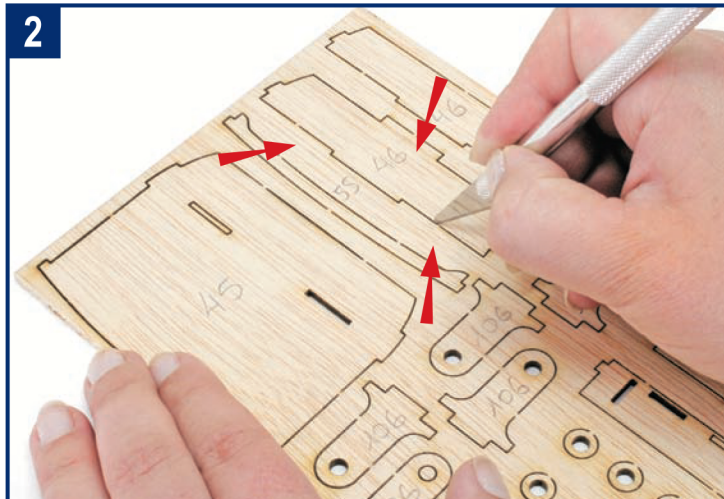
OCCRE



1

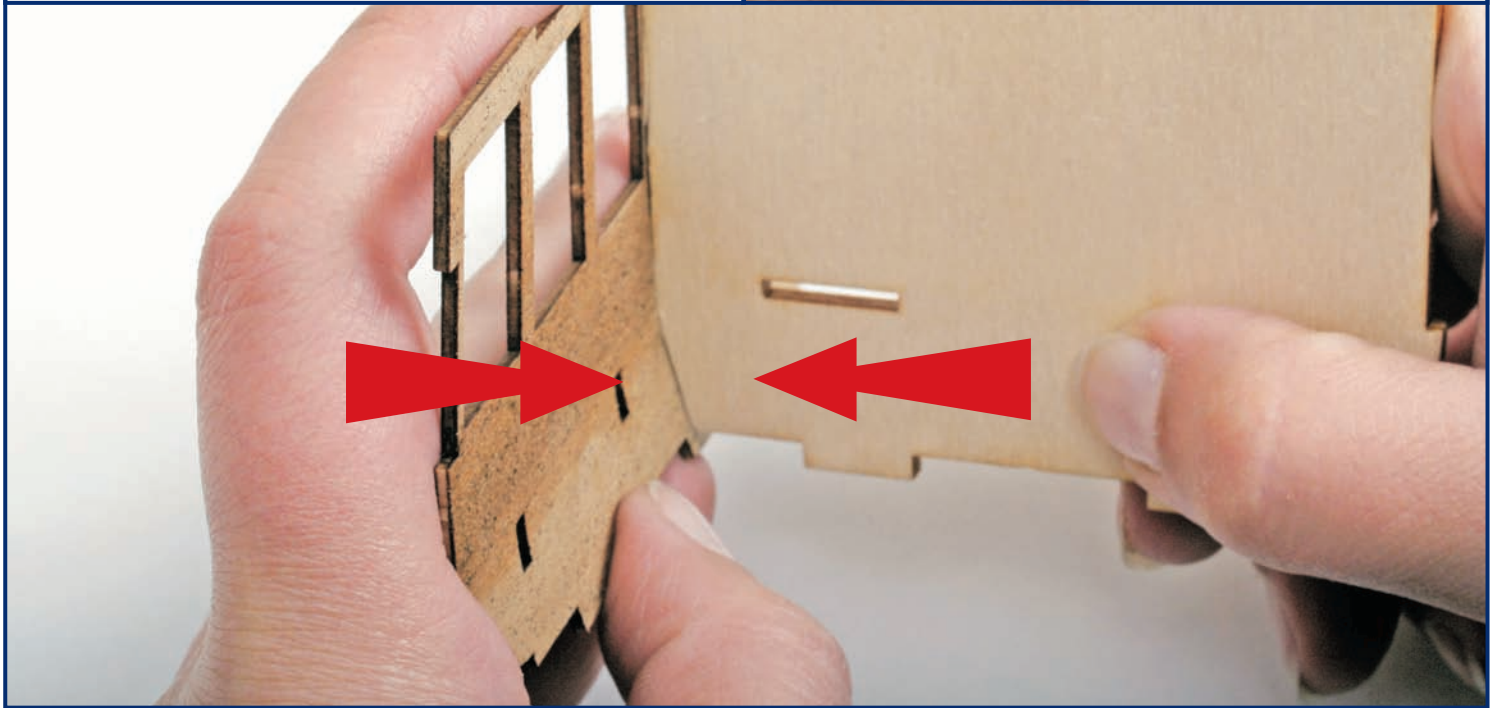
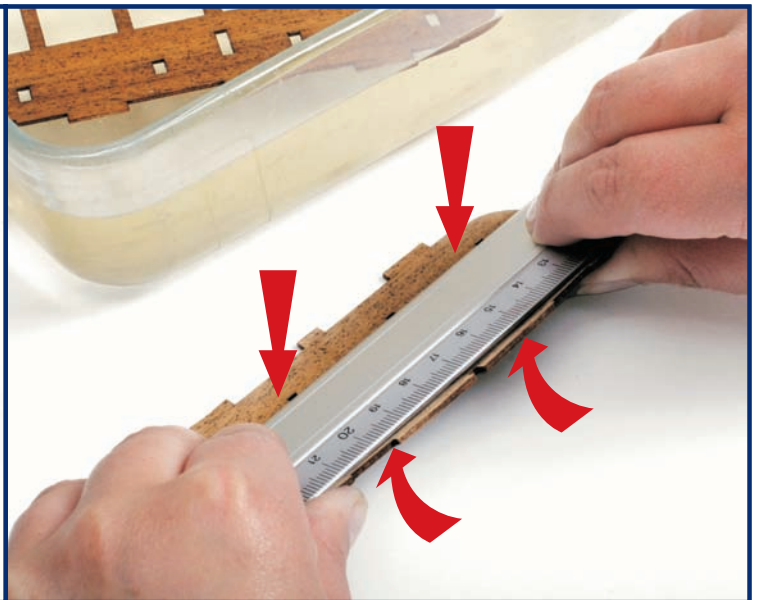
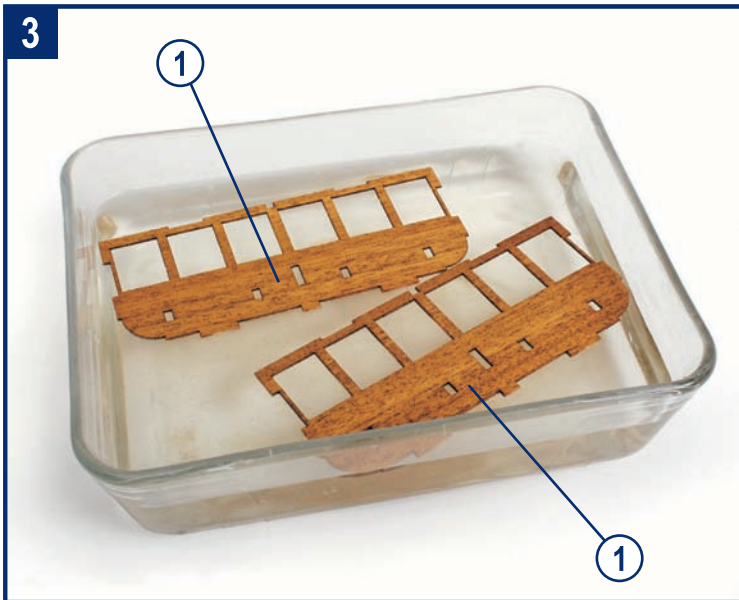


2

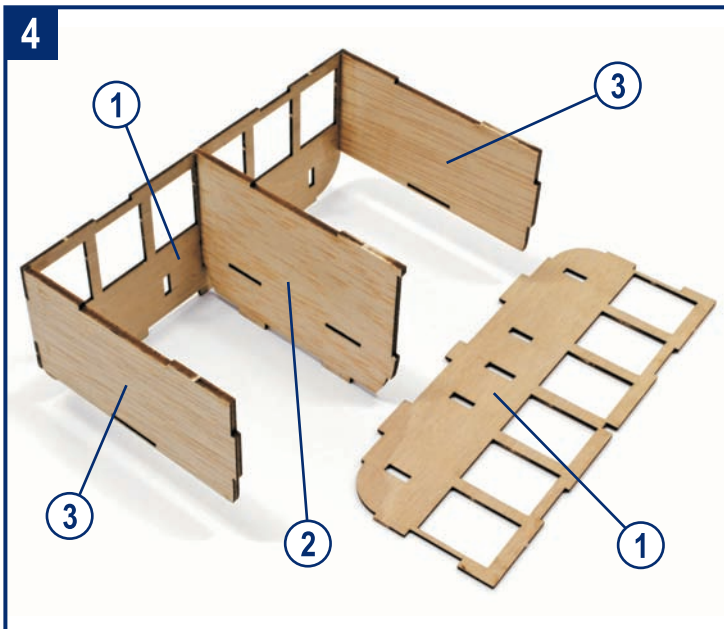


Proceda a identificar correctamente las piezas. Para ello, numérelas como se indica en la hoja IP, de identificación de piezas, que se encuentra en la última página de este manual.

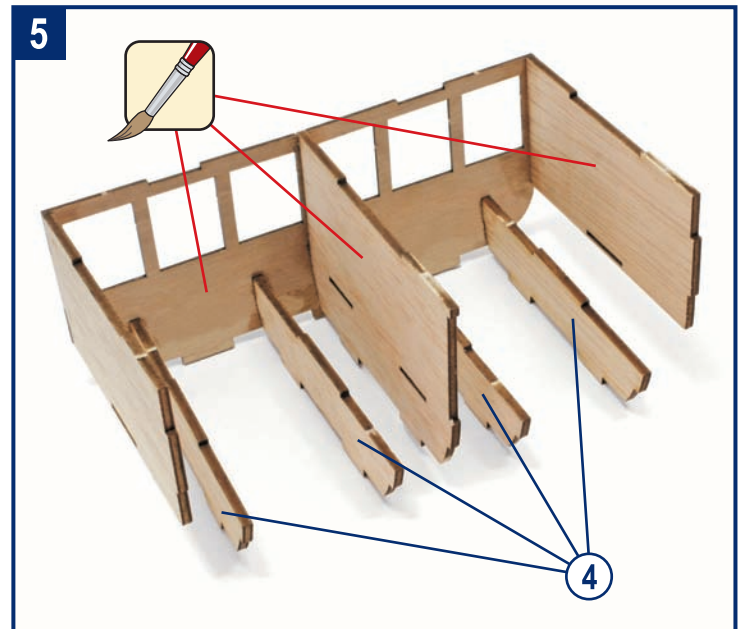
Con un cutter desprenda las piezas de las planchas cortando los nervios. Lije con lija de grano fino para eliminar los repelos y dejarlas preparadas para pintar, barnizar o teñir.



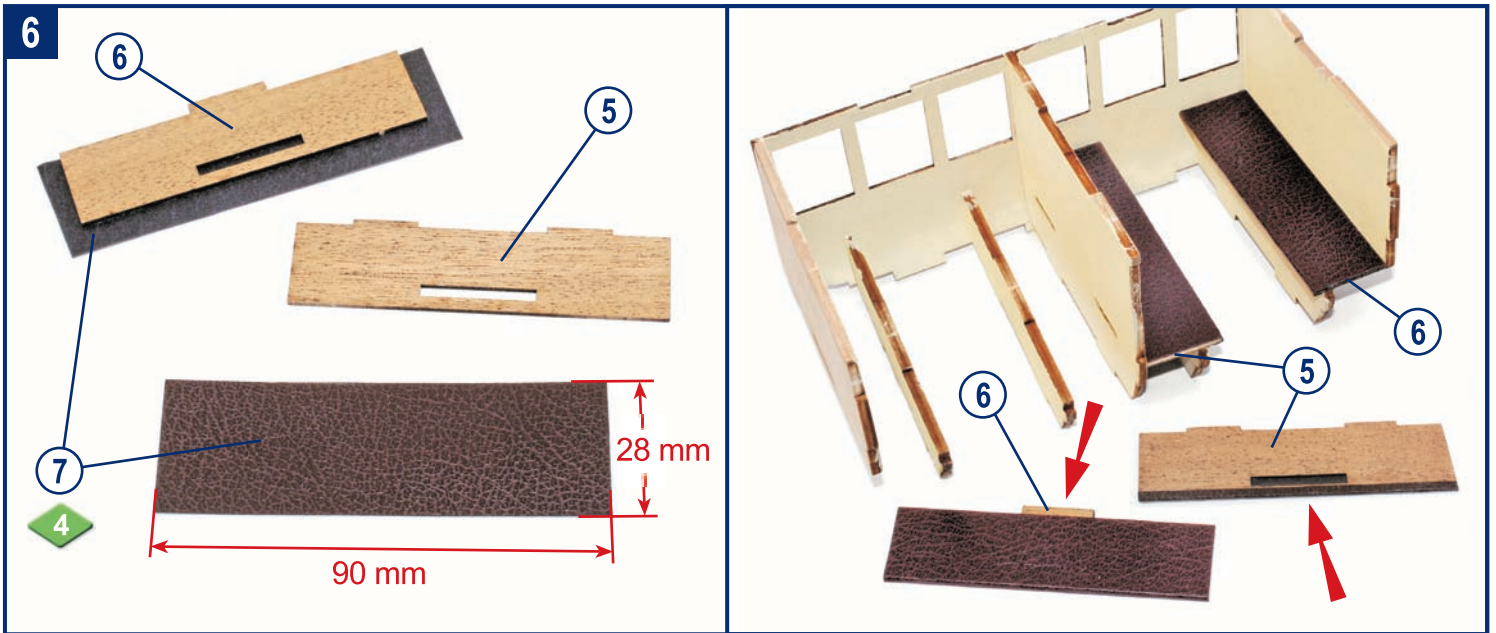
Para curvar la parte inferior de los laterales, introduzca estos en un recipiente con agua durante aproximadamente media hora. Sobre una mesa, con una regla u objeto similar como punto de apoyo, presione hacia la parte a curvar. Compruebe con el tabique la curvatura. Repita la operación de curvado hasta conseguir que la curva se adapte perfectamente. Realice esta operación con cuidado, pues estas piezas son muy delicadas.



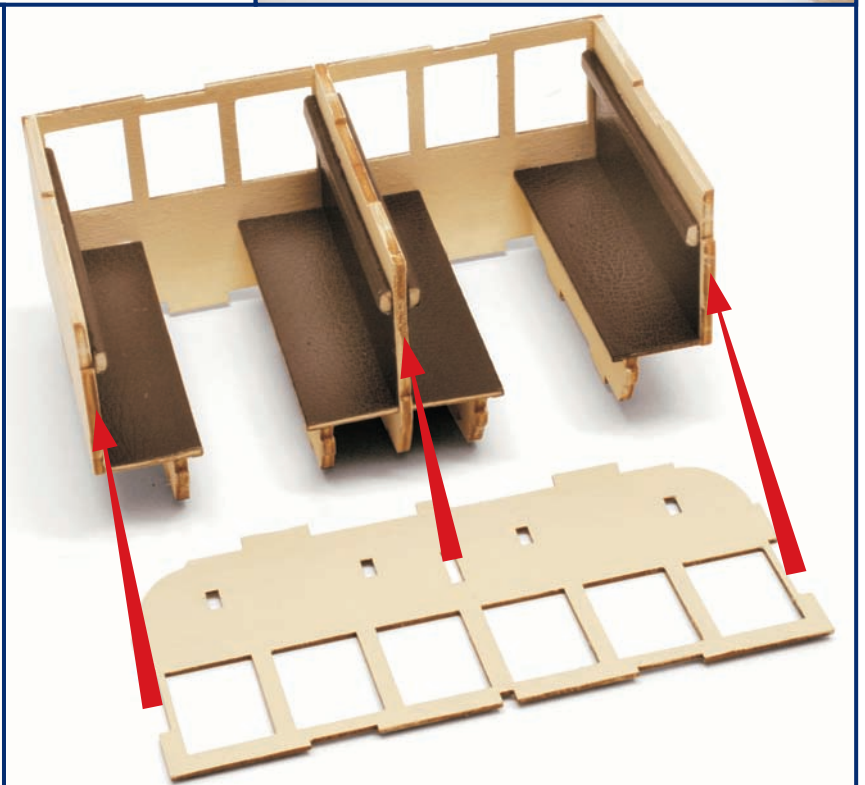
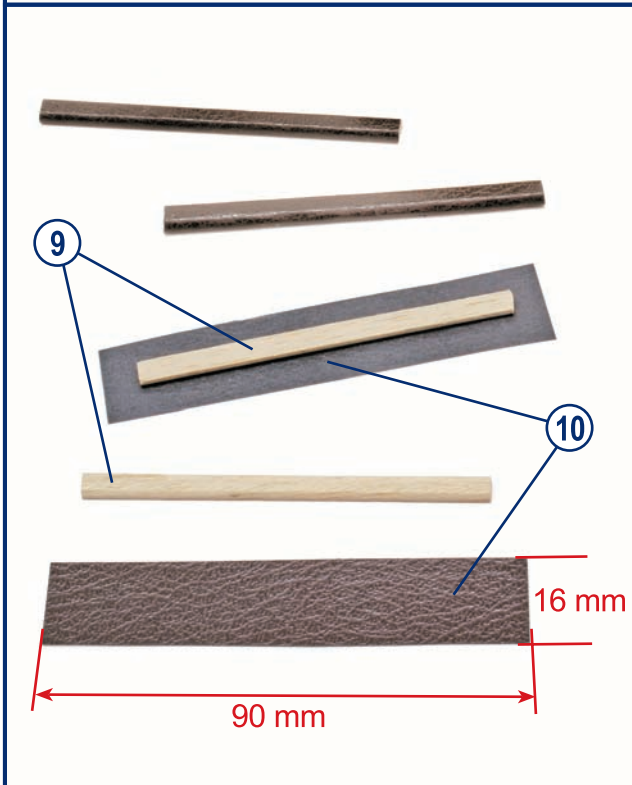
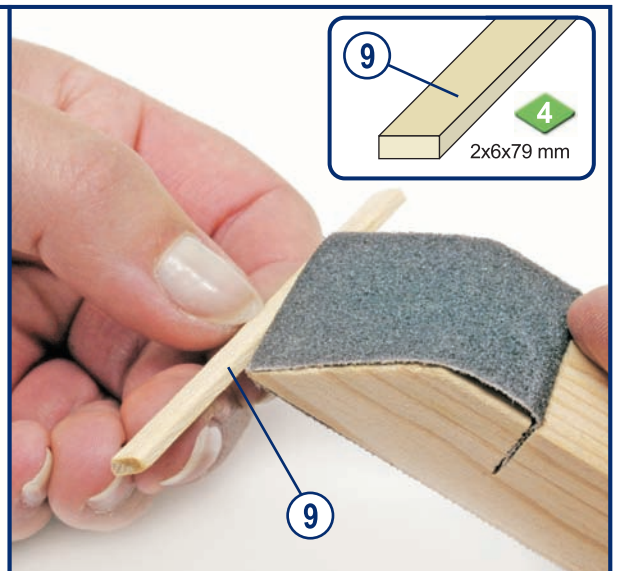
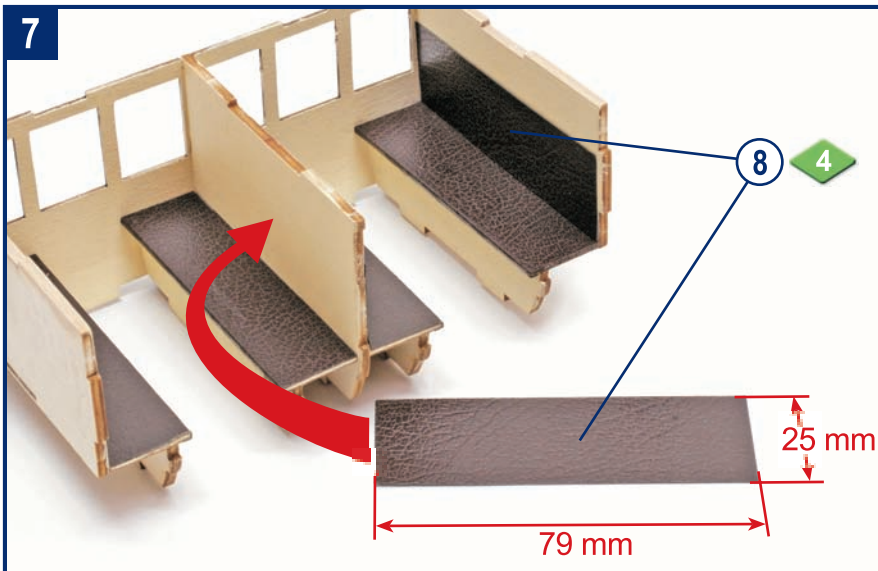
Sobre uno de los laterales 1, previamente curvados, pegue el tabique 2 y los frentes 3. Use cianocrilato.



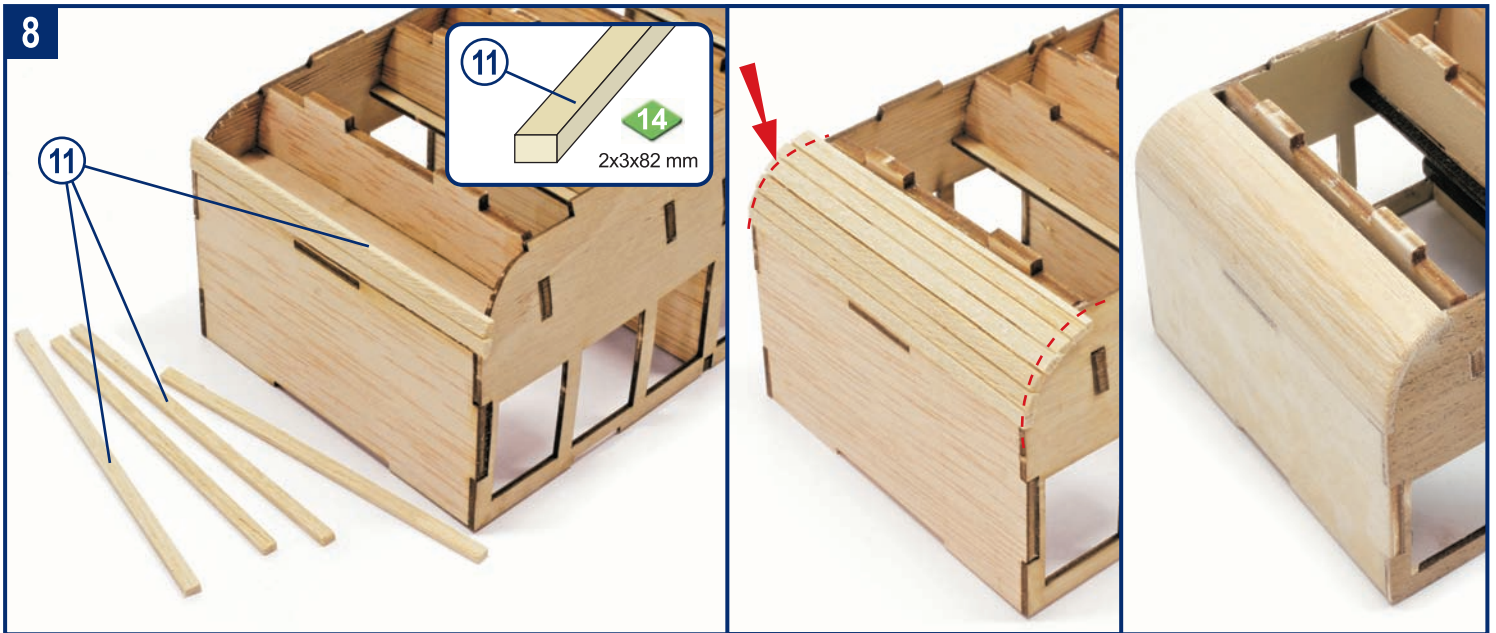
Encaje y pegue sobre un lateral los soportes de los bancos 4. Use cianocrilato. Pinte el interior de color crema.



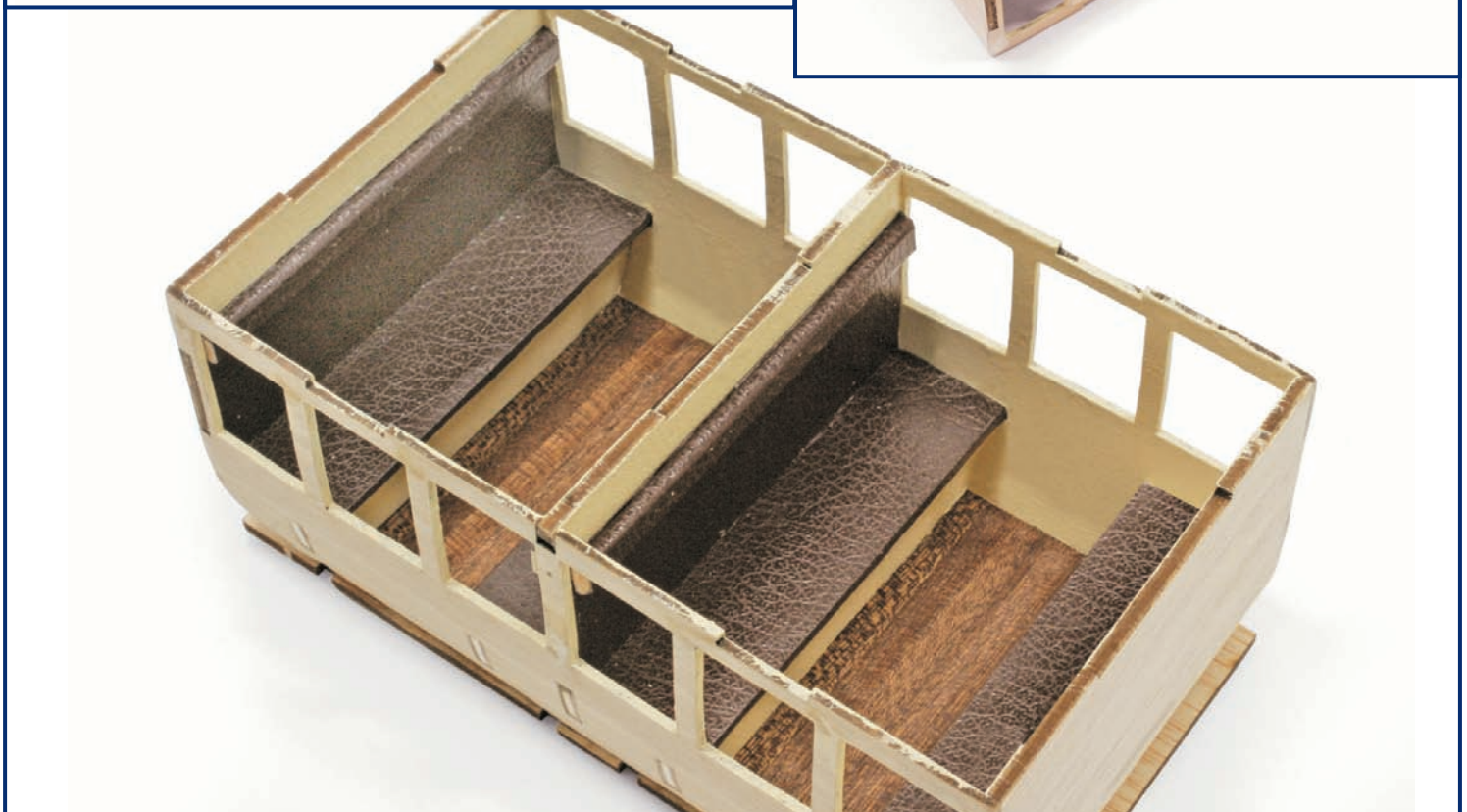
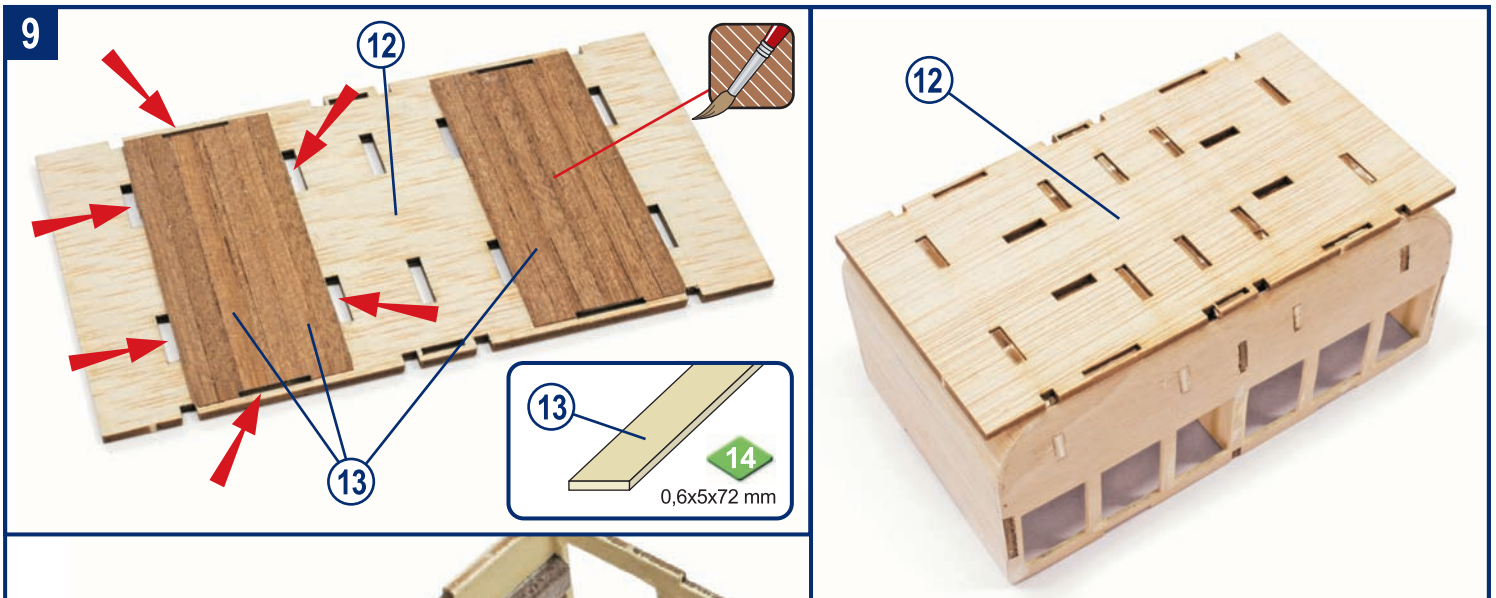
Forre los bancos centrales 5 y frontales 6 con la tapicería 7. Tanto las pestañas, como los huecos de encaje deben quedar libres. Encaje y encole los asientos en su lugar.



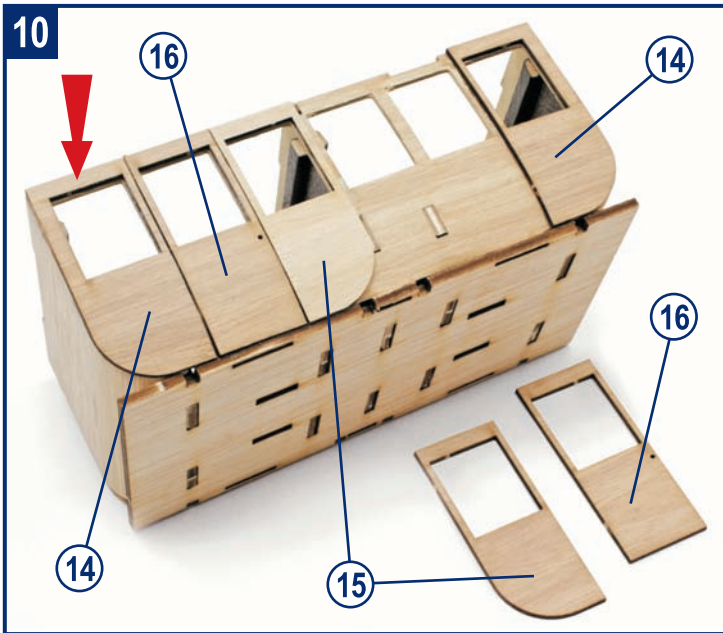
Corte y encole en las paredes los respaldos 8. Redondee por dos esquinas los listones 9 para hacer los reposacabezas. Forre los listones con la tapicería 10 y péguelos justo encima de los respaldos. Encaje y encole el otro lateral. Use cola blanca.



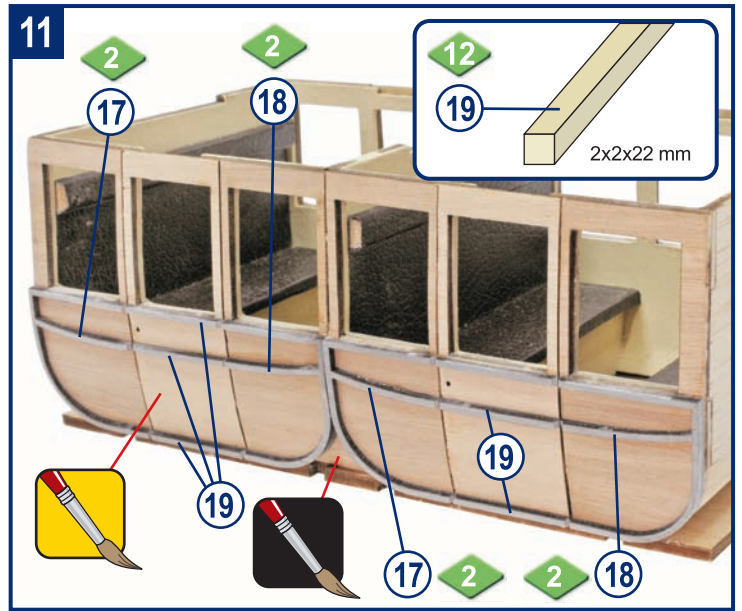
Forme la curva del vagón con los listones 11. Comience a encolar desde las paredes. Una vez encolados corte las partes sobrantes hasta igualarlo con los laterales. Enmasille y lije hasta dejar una superficie lisa y homogénea.



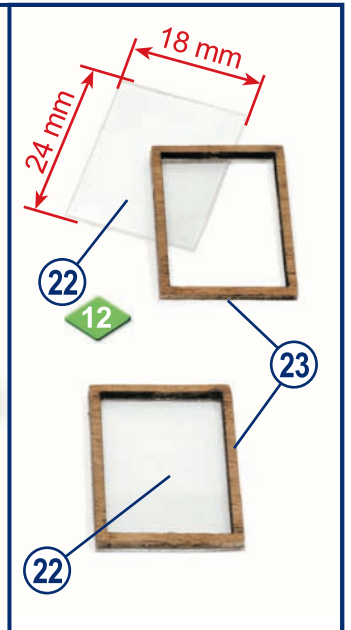
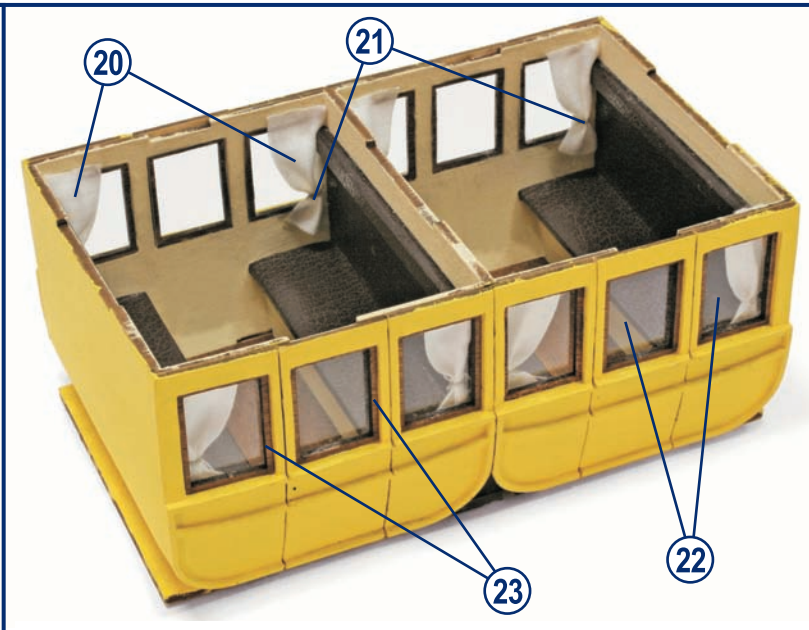
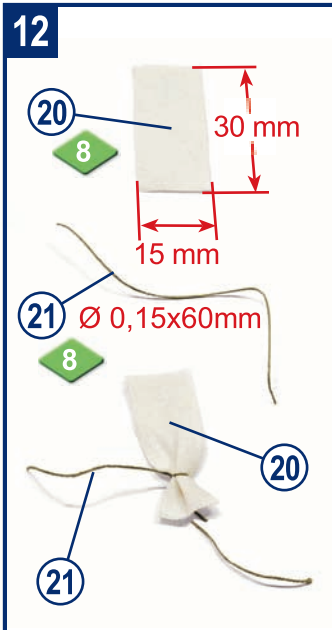
Sobre la base 12, encole, entre los huecos señalados la tablazón 13. Lije y barnice. Después encaje y encole la base en el cuerpo del coche. Utilice cola blanca.



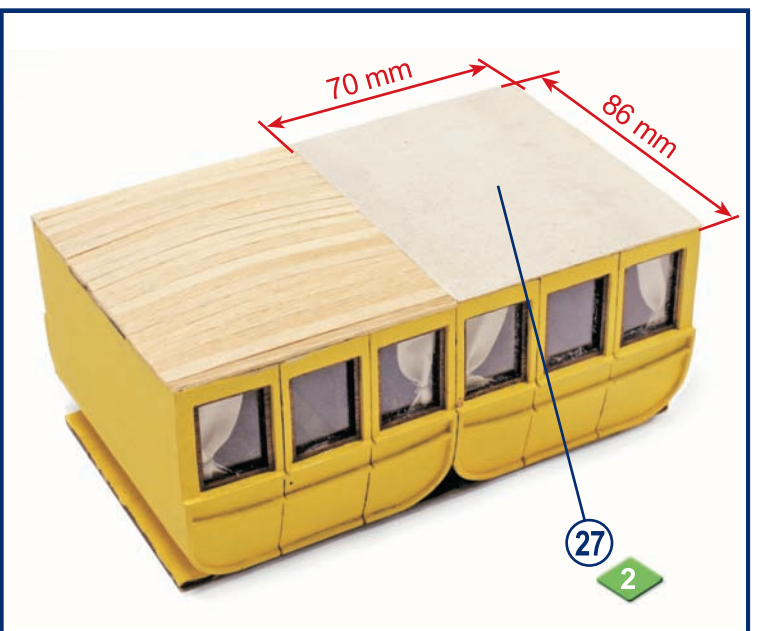
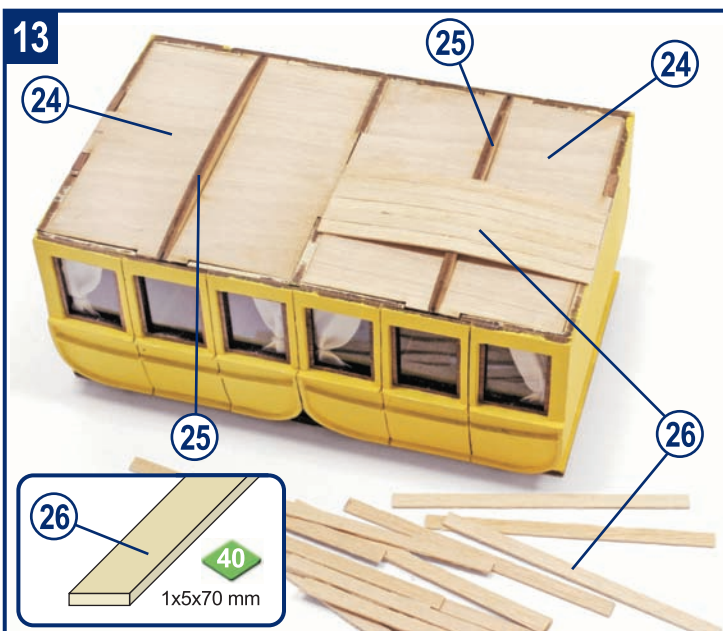
Encole las piezas 14, 15 y 16 sobre los laterales. Comience a encolar por arriba adaptándolas a la curva del lateral por abajo. Use cianocrilato.



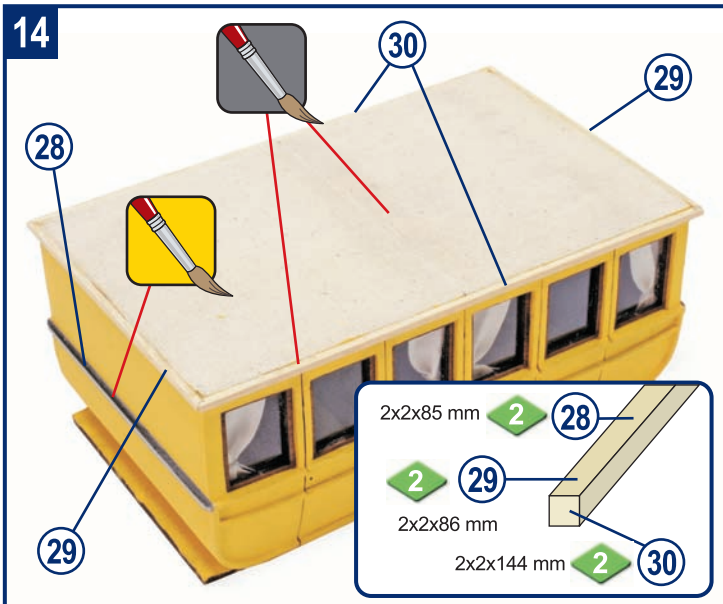
Con cianocrilato, encole las orlas 17, 18 y 19. Comience desde las ventanas, adaptando las piezas a la curva de los laterales. Pinte el exterior de amarillo y negro.



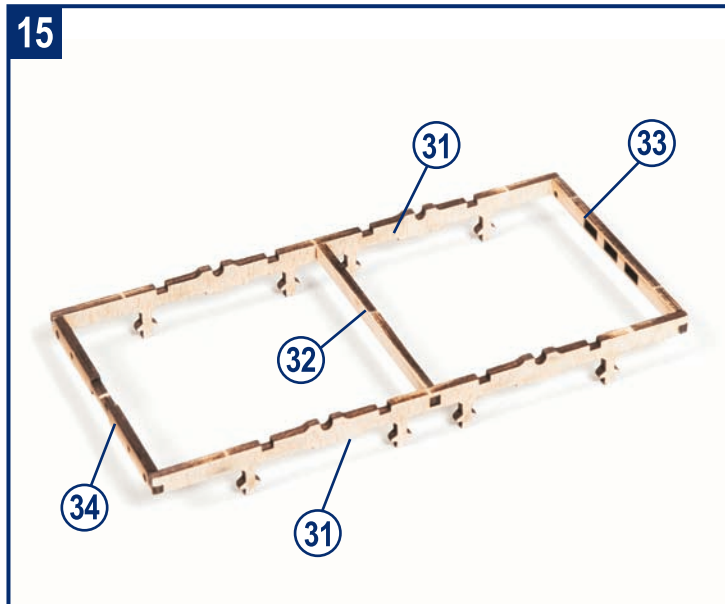
Aproximadamente a dos tercios de las cortinas 20, anude los lazos 21. Por el interior, con cola blanca, encole las cortinas en las ventanas de los asientos. Encole los cristales 22 a los marcos 23 con cola de contacto transparente. Finalmente, encóelos en las ventanas.



Con cola blanca encaje y encole las bases de techo 24, y sobre ellas las curvas 25. Con cianocrilato y partiendo del centro, encole los listones 26 hasta cubrir el techo. Cubra el techo con las telas 27, con cola blanca.



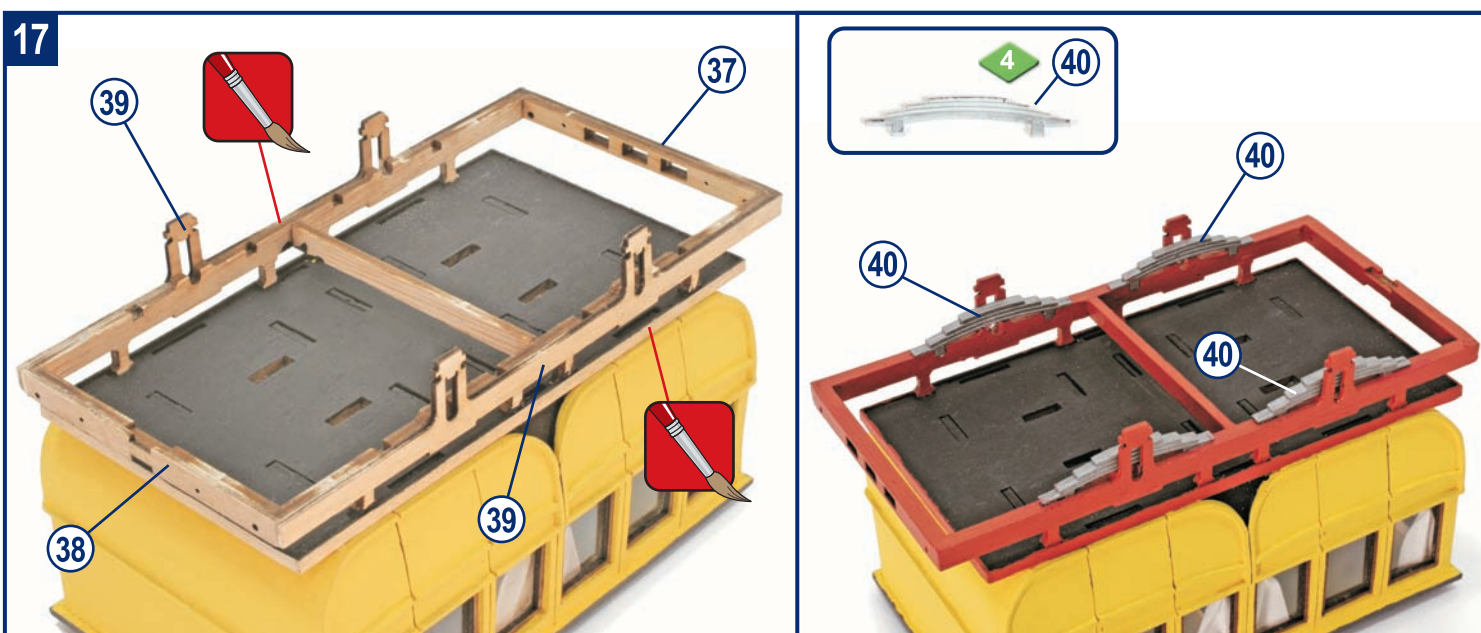
Con cianocrilato encole las orlas frontales **28** a la altura de las laterales y pintelas de amarillo. Con cola blanca encole los cintones del techo **29** y **30**. Pinte el techo y los cintones de gris.



Forme el tren de rodaje con las vigas laterales **31**, el frontal delantero **34**, frontal trasero **33** y central **32**.

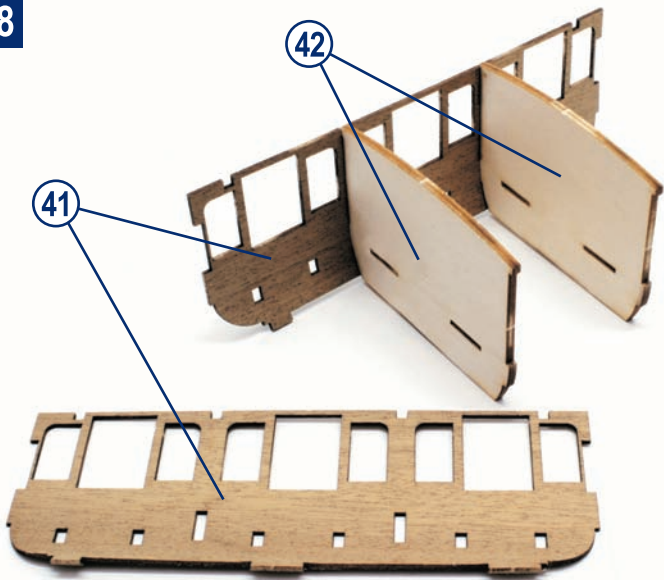


Corte a medida y encole los cintones frontal y trasero **35** y los laterales **36**. Utilice cola blanca. despues, pinte de color negro el fondo.



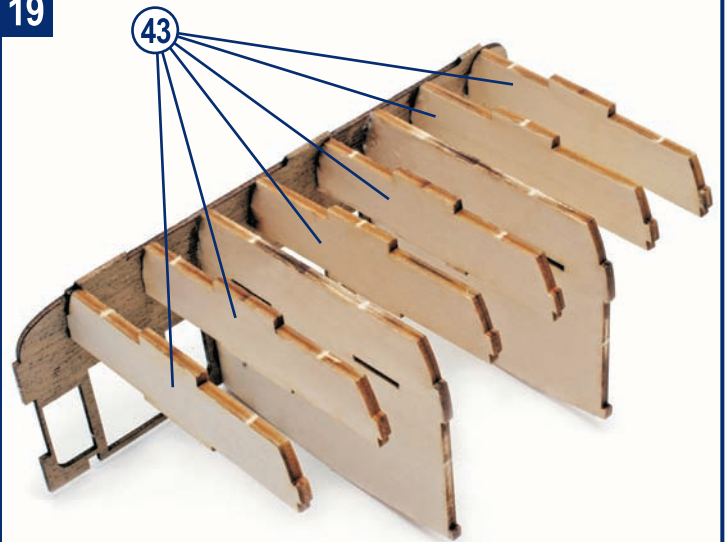
Sobre las vigas, encole los refuerzos laterales **39**, el delantero **38** y el trasero **37**. Utilice cola blanca y pinte de rojo. Con cianocrilato encaje y encole las ballestas **40**.

18



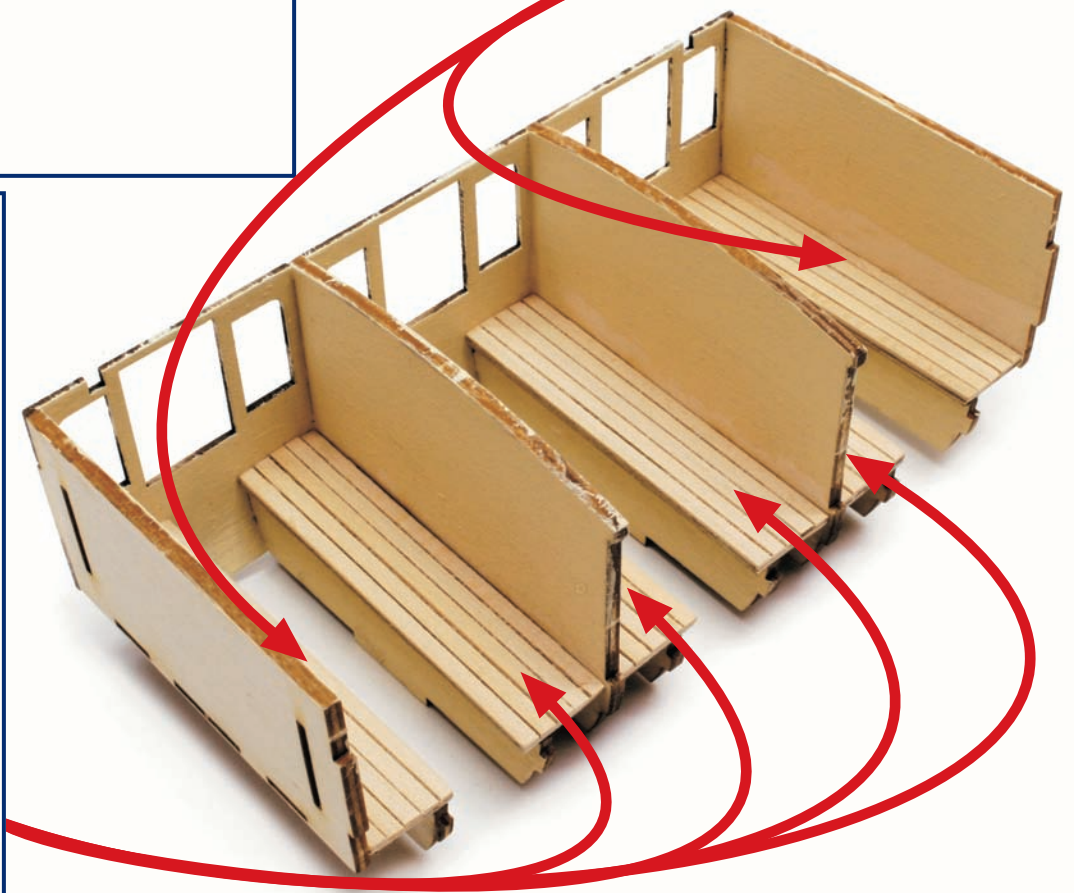
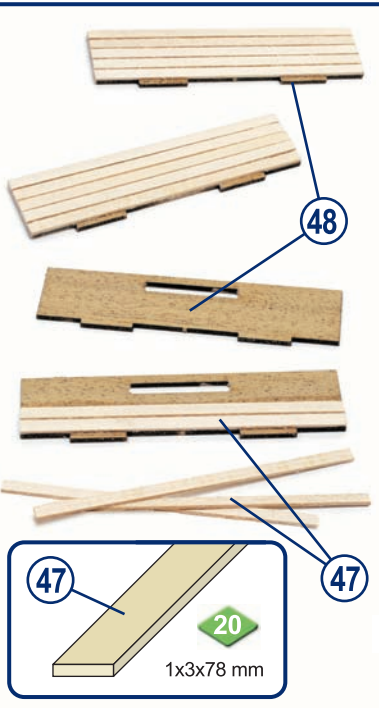
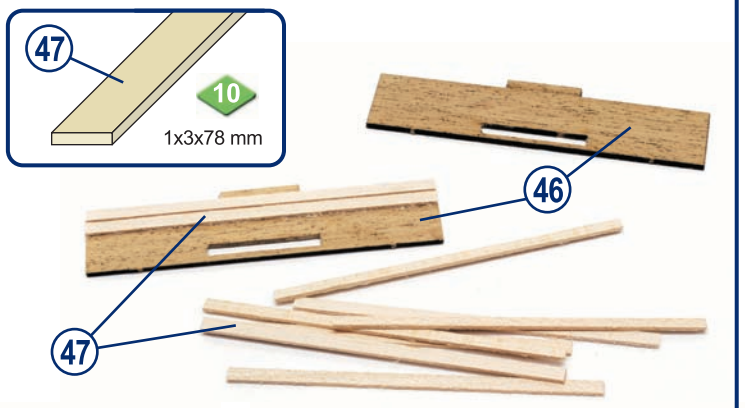
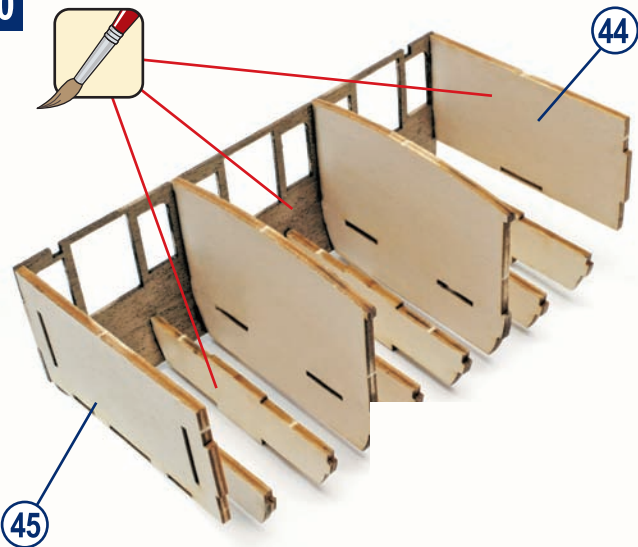
Sobre uno de los laterales del coche de 2ª clase 41, curvado previamente como se hizo con los laterales del coche de 1ª clase, encaje y encole los tabiques 42.

19



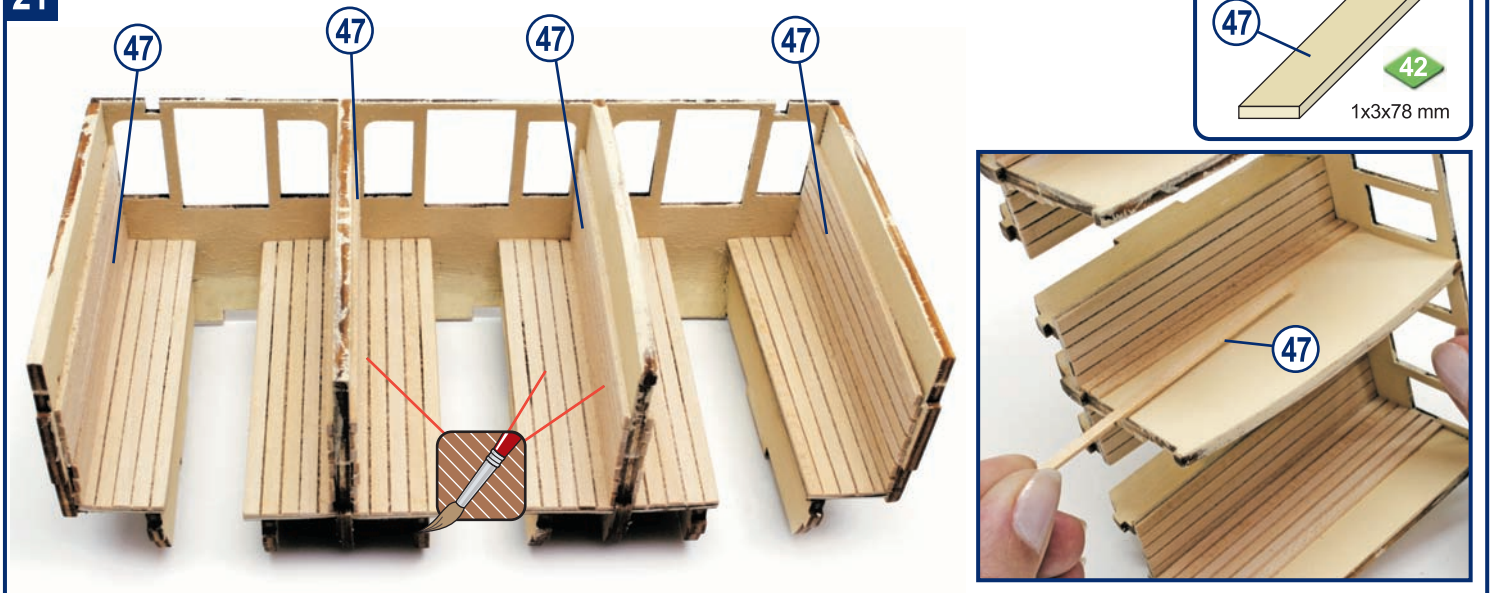
En el mismo lateral encaje y encole los soportes de los bancos 43. Cuide que la curva del lateral se adapte bien a las piezas. Use cianocrilato.

20



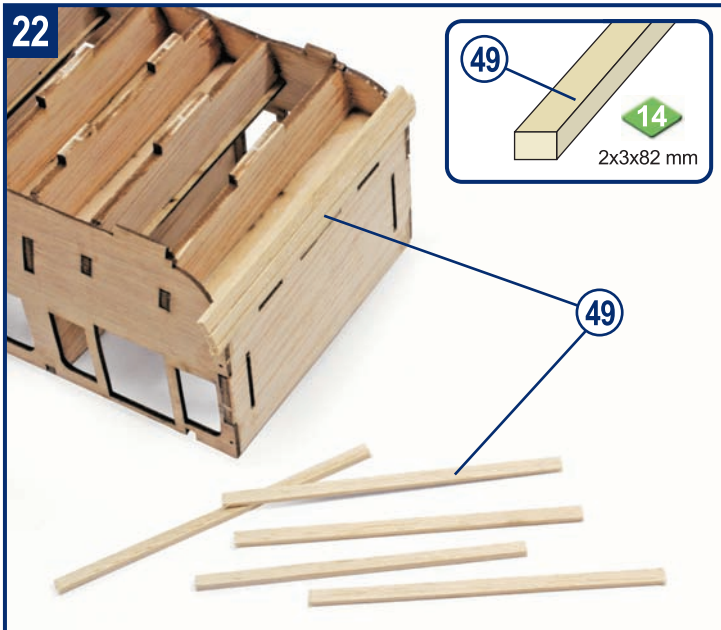
Encaje y encole con cianocrilato los frentes 44 y 45. Pinte el interior de color crema. Con cola blanca, encole sobre las bases de los asientos 46 y 48 los listones 47, dejando una pequeña separación entre listones. Finalmente encaje y encole los asientos en su lugar.

21



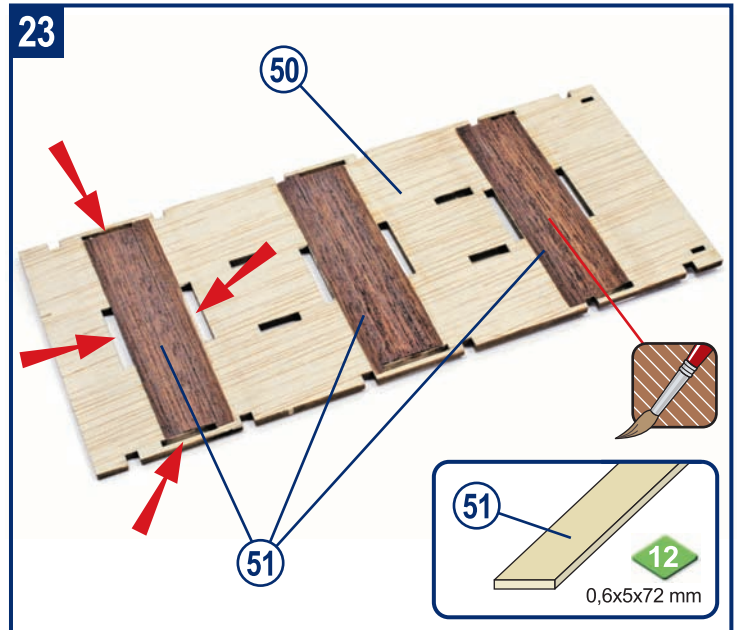
Encole los listones **47** también para los respaldos. Al igual que hizo en los asientos, deje un pequeño espacio entre listón y listón. Cada respaldo lleva siete listones. Use cola blanca. Barnice todos los listones. Encaje y encole el otro lateral.

22



Forme la curva del vagón con los listones **49** de la misma forma que hizo con el coche de 1ª clase.

23



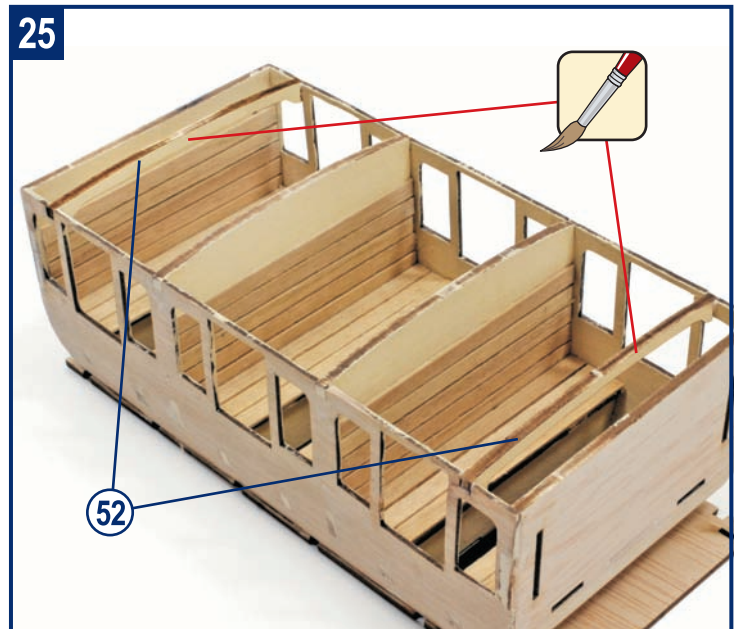
En la base **50** encole la tablazón **51** entre los huecos indicados. Use cola blanca. Lije y barnice.

24



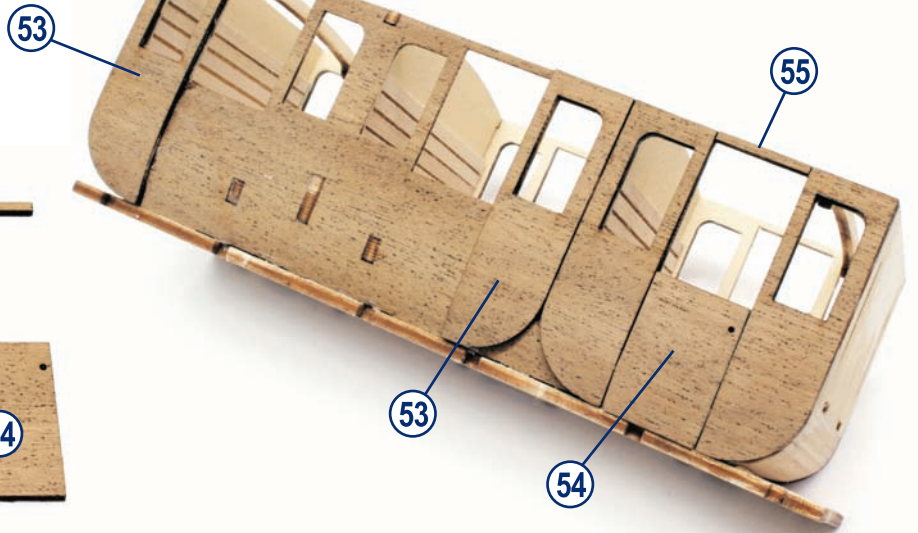
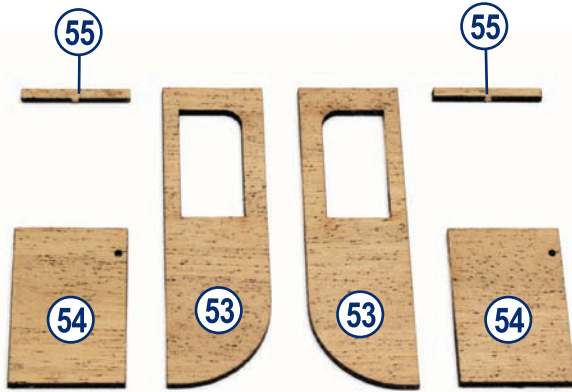
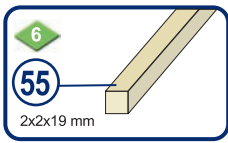
Encaje y encole la base en el cuerpo del coche. Utilice cola blanca.

25



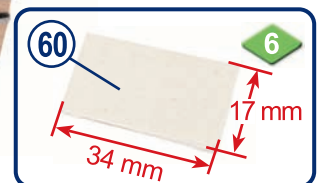
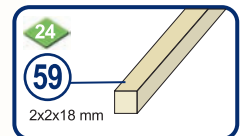
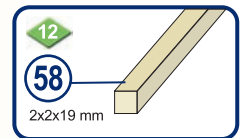
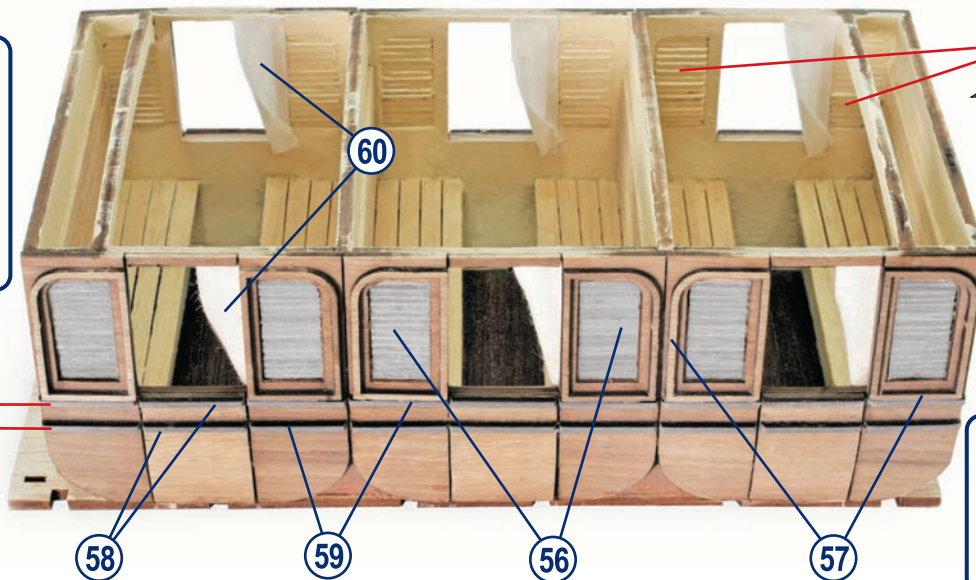
Encaje y encole los arcos del techo del coche **52**. Utilice cola blanca.

26



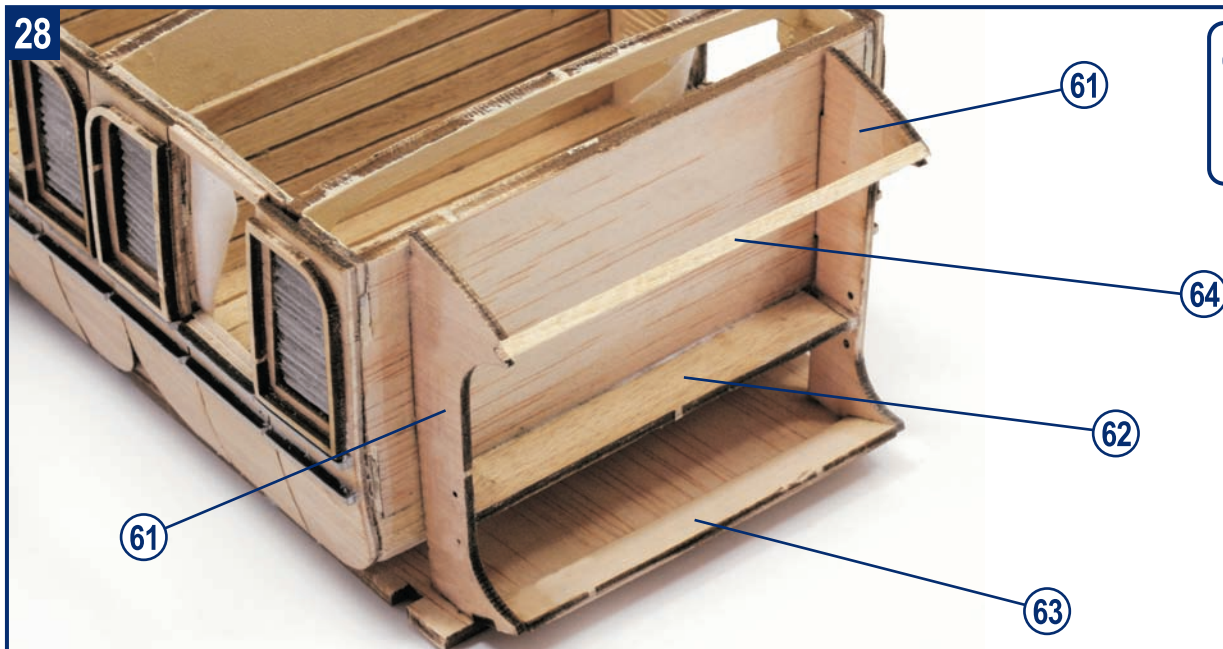
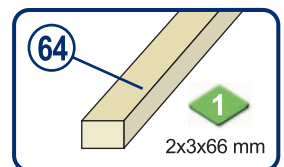
Encole los refuerzos **53**, las puertas **54** y los dinteles **55**. Use cianocrilato. Para pegarlas correctamente comience pegando la mitad superior de las puertas, después aplicar cola a la parte inferior y presionar fuerte para que se adapte a la curva de los laterales.

27

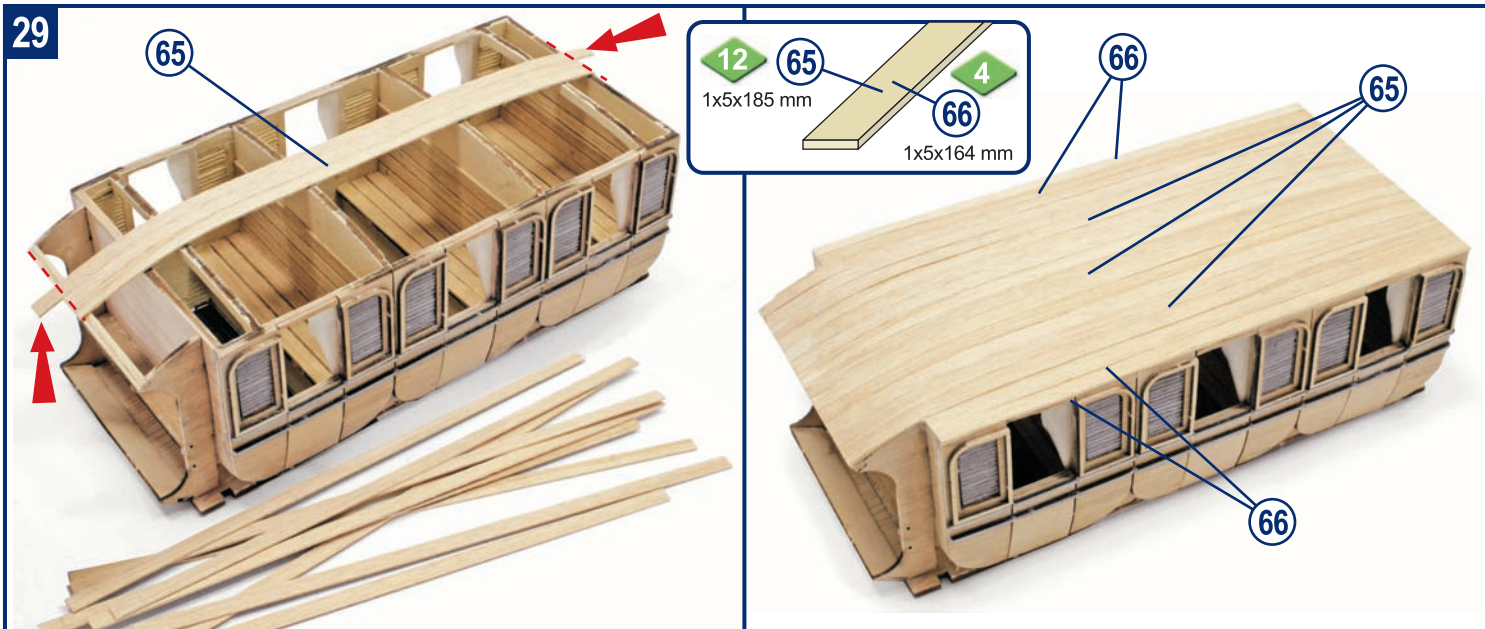


En las ventanas, encole las persianas **56** y píntelas de crema por el interior. Centrados con ellas, encole los marcos **57**. Encole las orlas **58** y **59** en dos filas separadas 4 mm una de otra. Por el interior encole las cortinas **60** recogidas por abajo. Use cianocrilato.

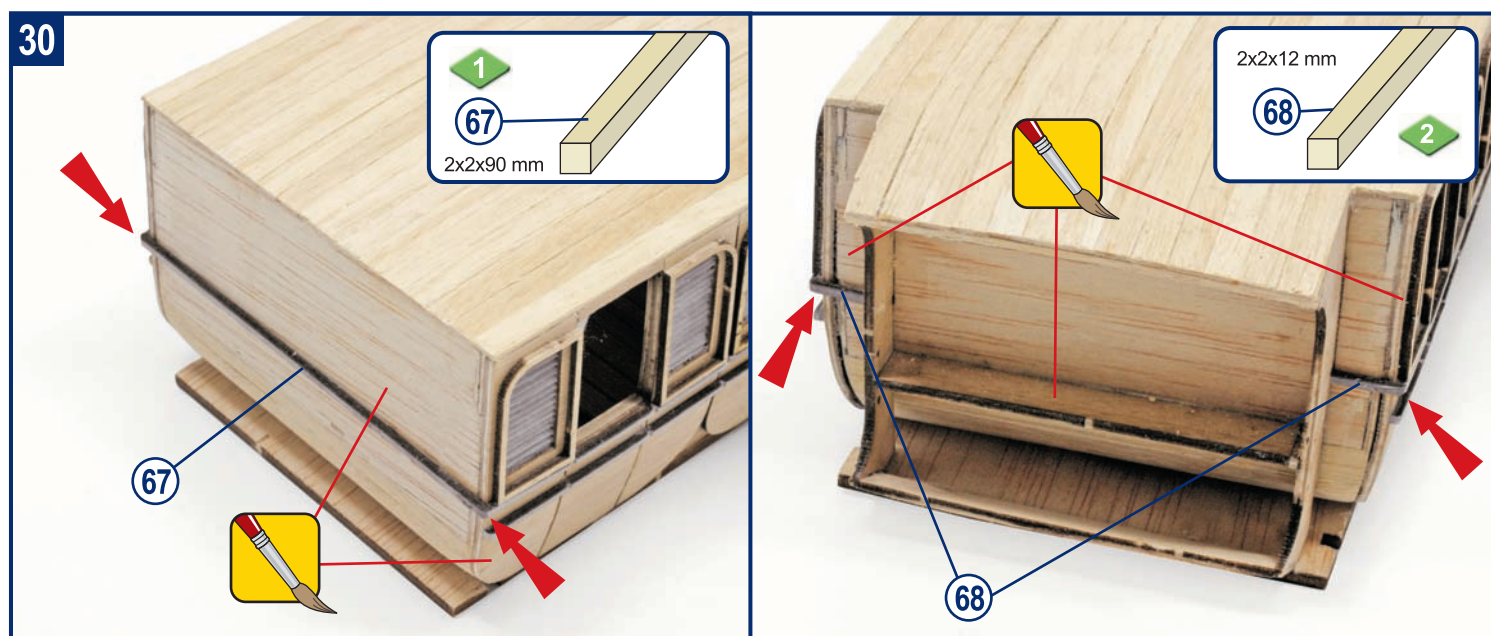
28



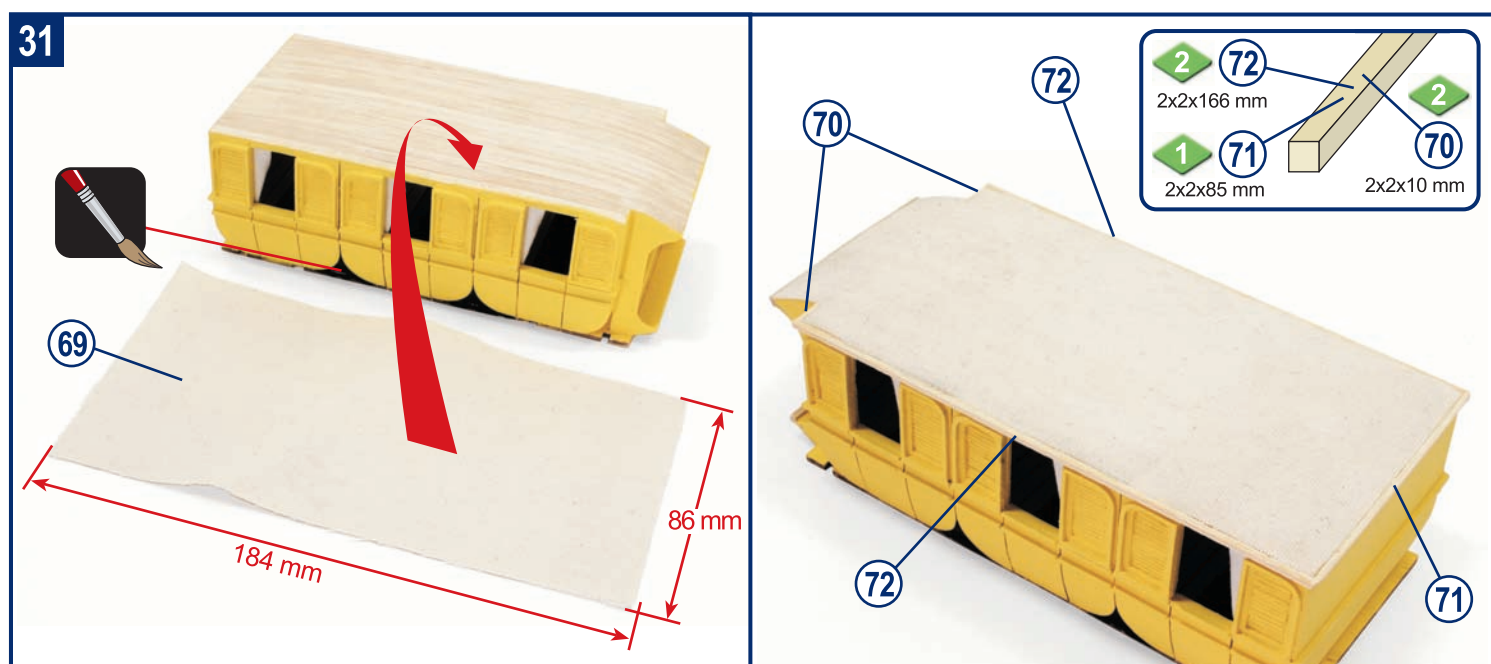
Encaje y encole los laterales de la garita **61**, el asiento **62** y el reposapiés **63**. Encole el larguero del techo **64**. Use cola blanca.



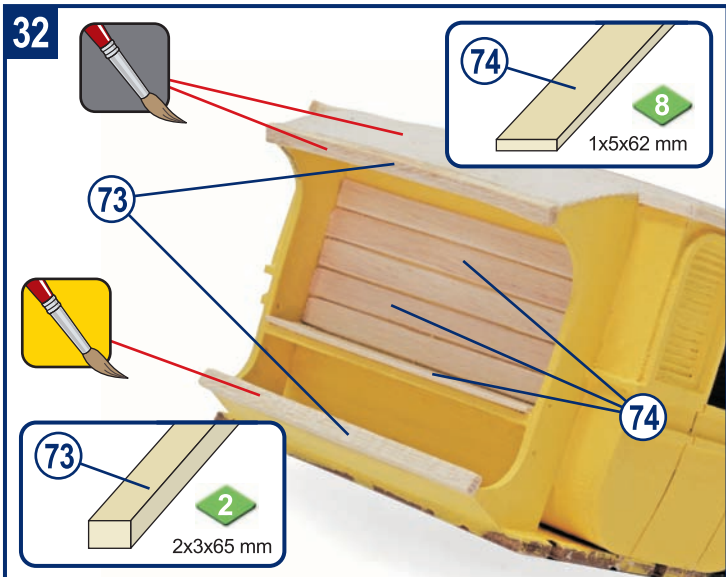
Comenzando por el centro, cubra el techo y la garita encolando los listones **65** y **66**. Córteles un poco más largos de la medida necesaria y luego recorte el sobrante. Use cianocrilato.



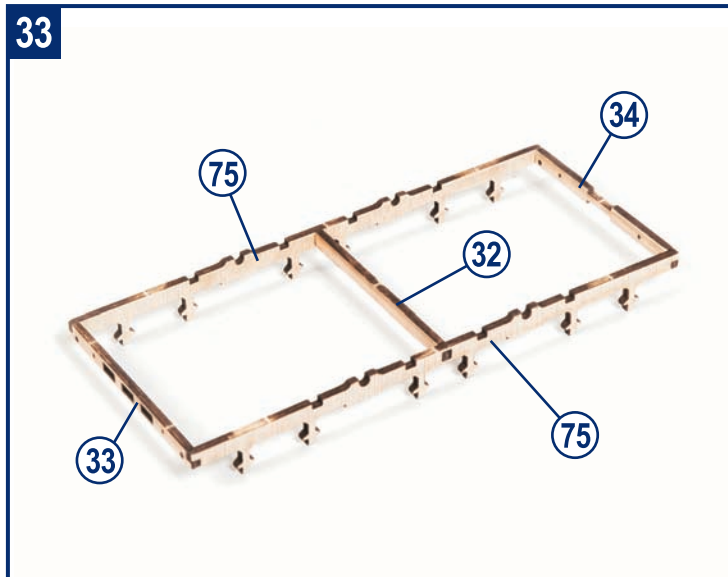
A la altura de las orlas laterales superiores encole en el frente delantero la orla **67** y en el trasero las orlas **68**. Utilice cianocrilato. Pinte todos los laterales de amarillo.



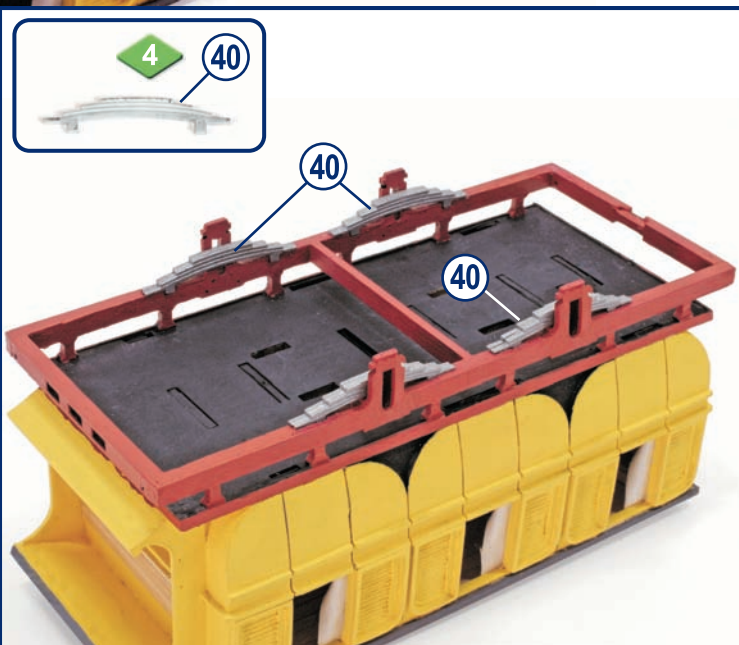
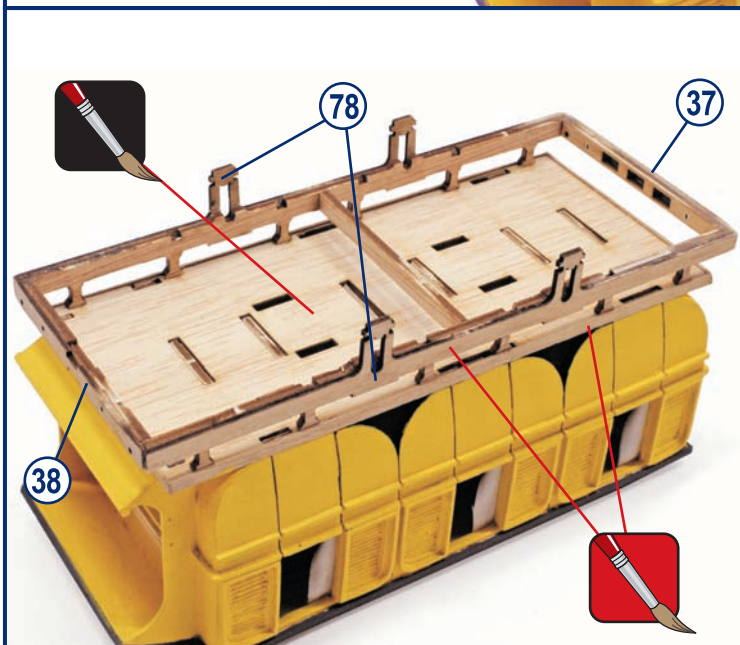
Encole la tela **69** en el techo. Encole ahora los cintones **70**, **71** y **72**. Use cola blanca. Pinte de negro donde se indica.



Encole los cintones de la garita 73. Encole la tablazón 74 del asiento y respaldo del banco, dejando un pequeño espacio entre listón y listón. Utilice cola blanca. Pinte de amarillo el cintón inferior y de gris el techo y los cintones superiores.

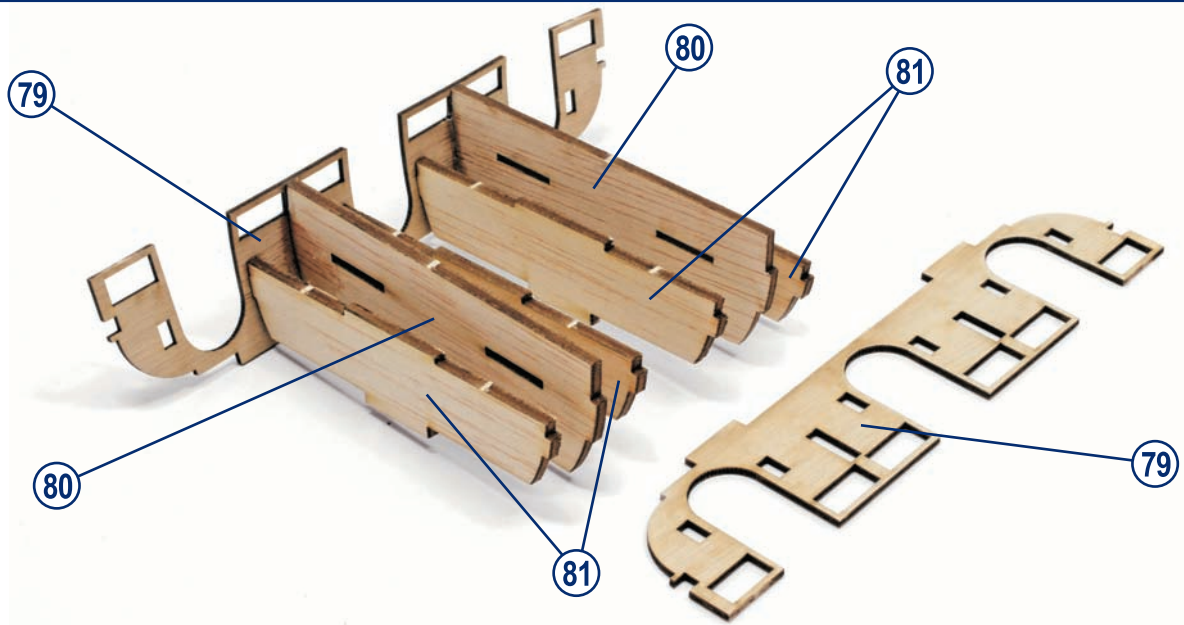


Forme el tren de rodaje con las vigas laterales 75, el frontal delantero 34, frontal trasero 33 y el central 32.



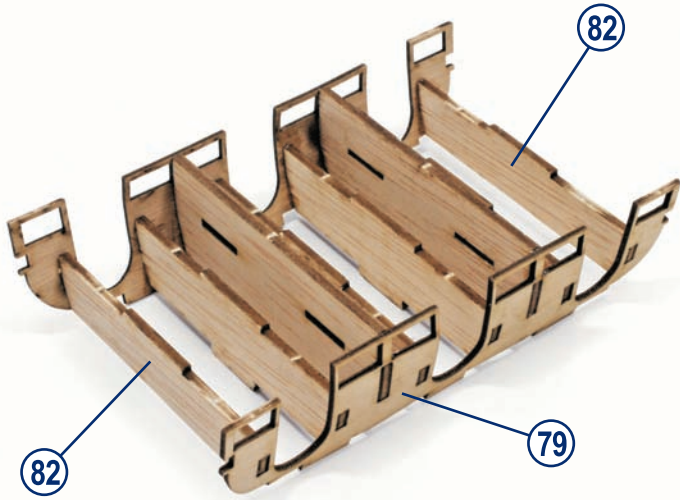
Corte a medida y encle los cintones frontal y trasero 76 y los laterales 77. Utilice cola blanca. Después, pinte de color negro el fondo. Sobre las vigas, encle los refuerzos laterales 78, el delantero 38 y el trasero 37. Utilice cola blanca y pinte de rojo. Con cianocrilato, encaje y encle las ballestas 40.

35



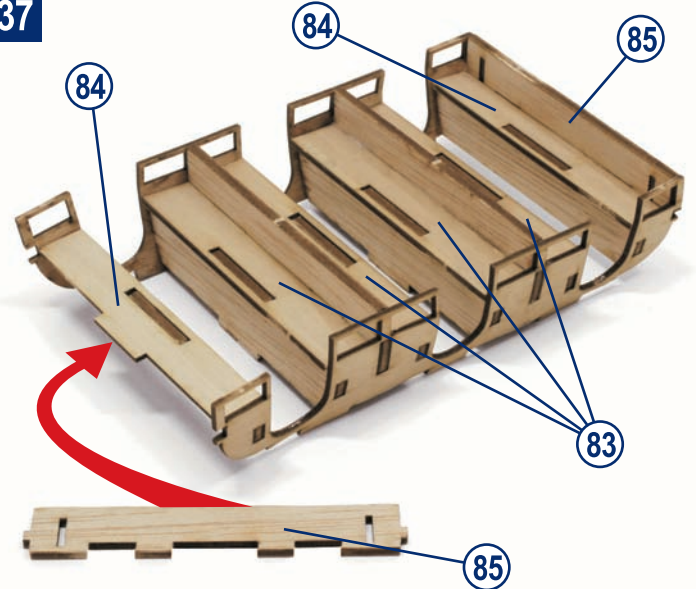
Sobre uno de los laterales del coche de 3ª clase **79**, curvado previamente como en los coches de 1ª y 2ª clase, encaje y encole los tabiques **80** y los soportes de los bancos **81**. Manipule con cuidado pues los laterales son muy delicados.

36



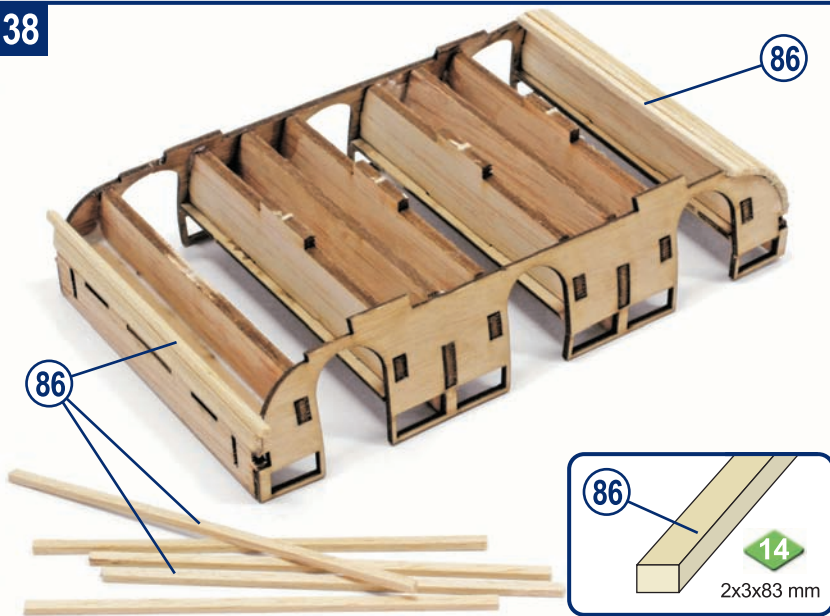
Encaje y encole los soportes de los bancos frontales **82**. Encaje y encole el otro lateral.

37

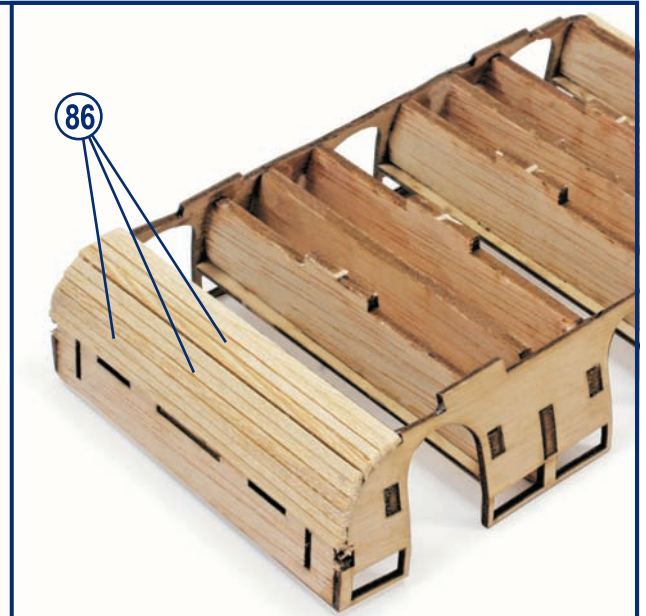


Encaje y encole los asientos centrales **83**, frontales **84** y los frentes **85**.

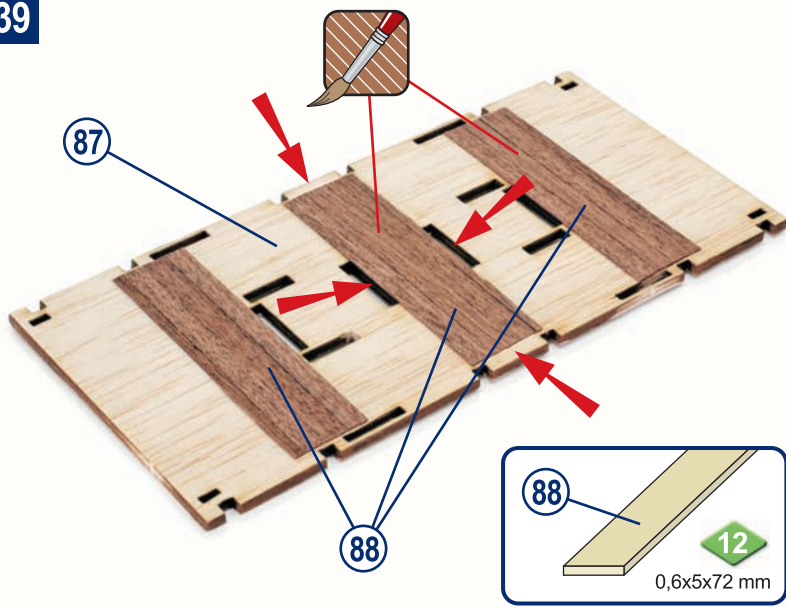
38



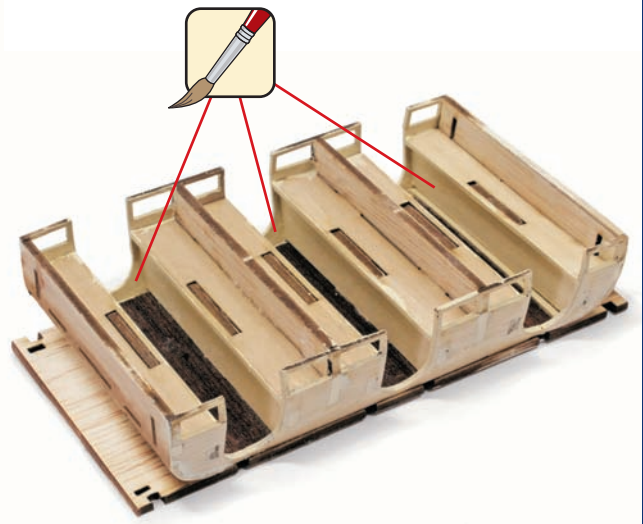
Forme la curva de los frentes con los listones **86** de la misma forma que hizo en los dos vagones anteriores. Enmasille y lije hasta formar una superficie lisa y homogénea.



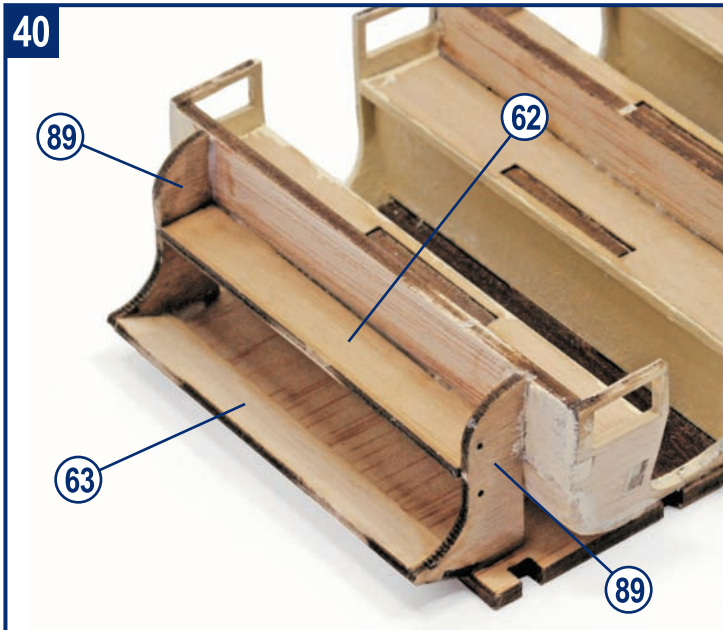
39



En la base **87** encole la tablazón **88** entre los huecos indicados. Lije y barnice. Encaje y encole la base en el cuerpo del coche. Enmasille y lije el exterior. Pinte el interior de color crema.

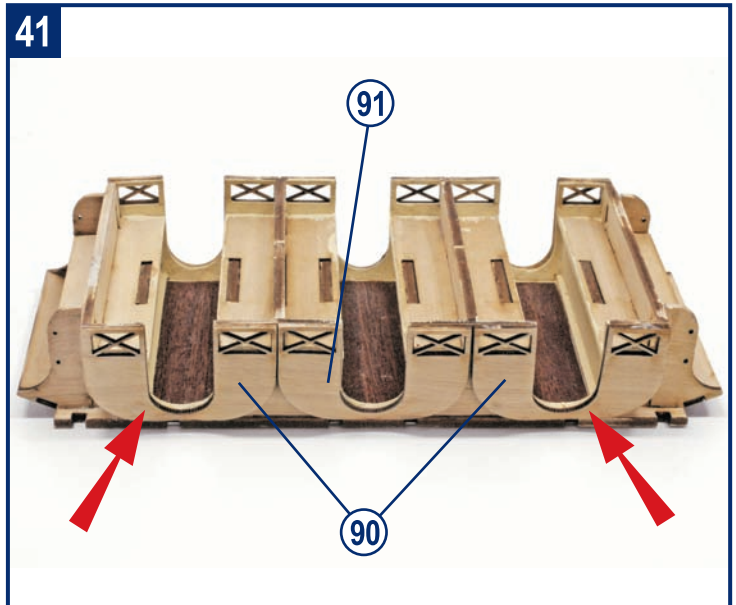


40



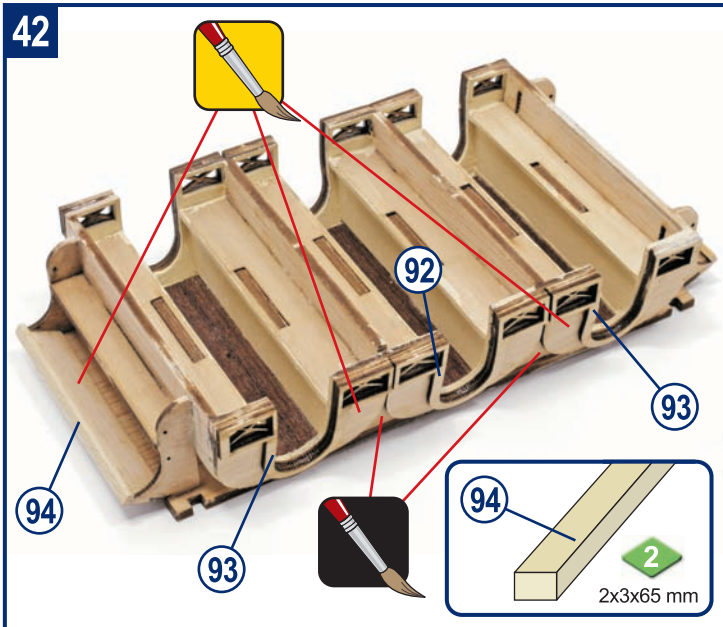
Encaje y encole los laterales de los pescantes **89**, los asientos **62** y los reposapiés **63**.

41



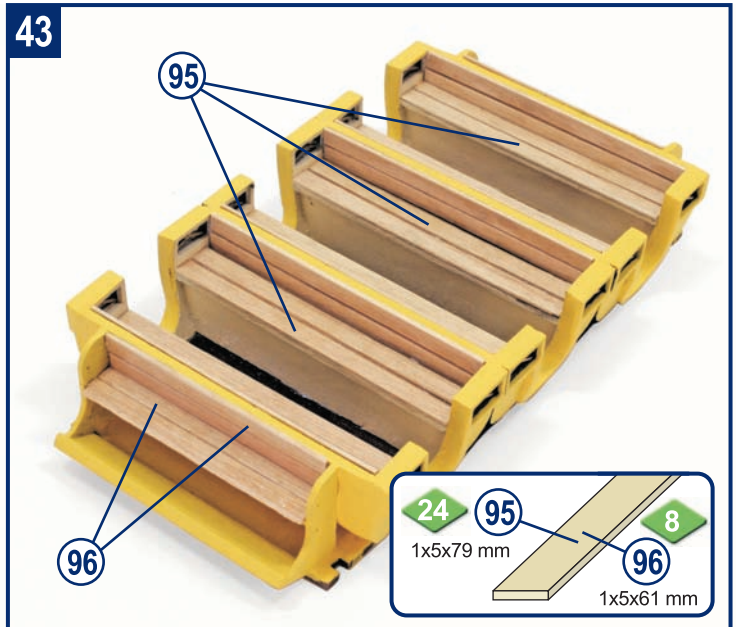
Encole los refuerzos exteriores **90** y **91**. Comience por la parte superior, haciendo fuerza hacia dentro por la parte inferior para que se adapten a la curva de los laterales. Use cianocrilato.

42



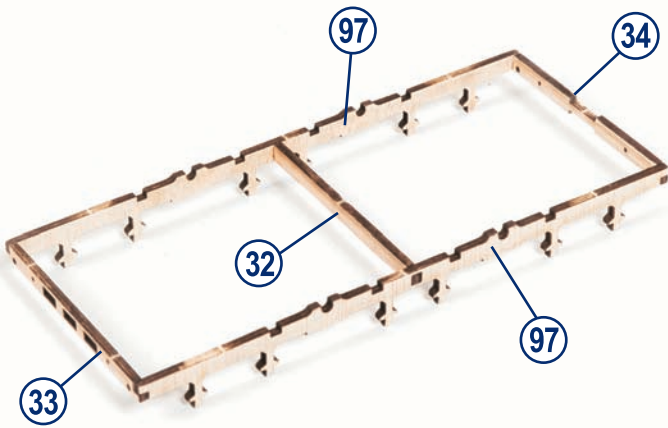
Encole las orlas **92** y **93**. Encole el frente del reposapiés **94**. Use cola blanca. Pinte el exterior de amarillo y de negro lo señalado.

43

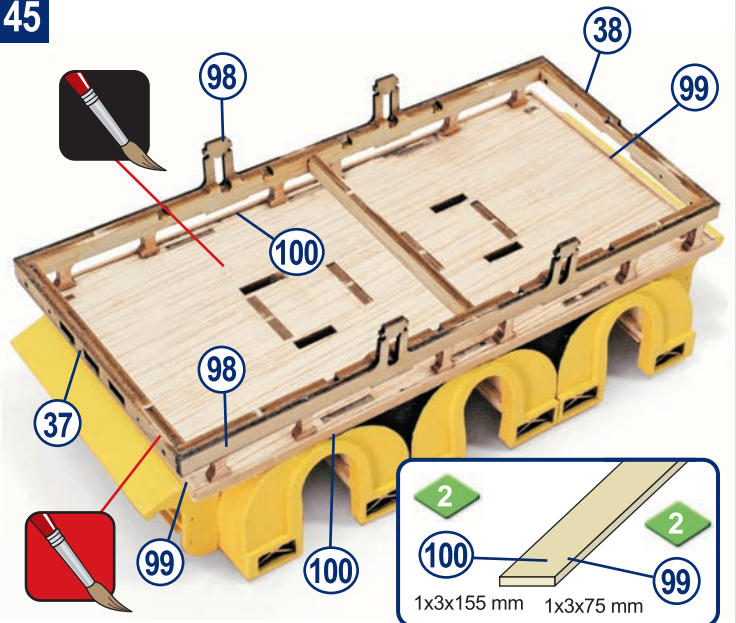


Encole los listones de los bancos del coche **95** y de los pescantes **96**, dejando un pequeño espacio entre ellos. Use cola blanca.

44

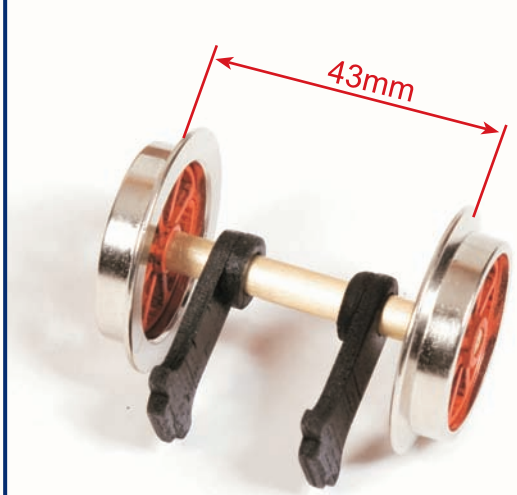
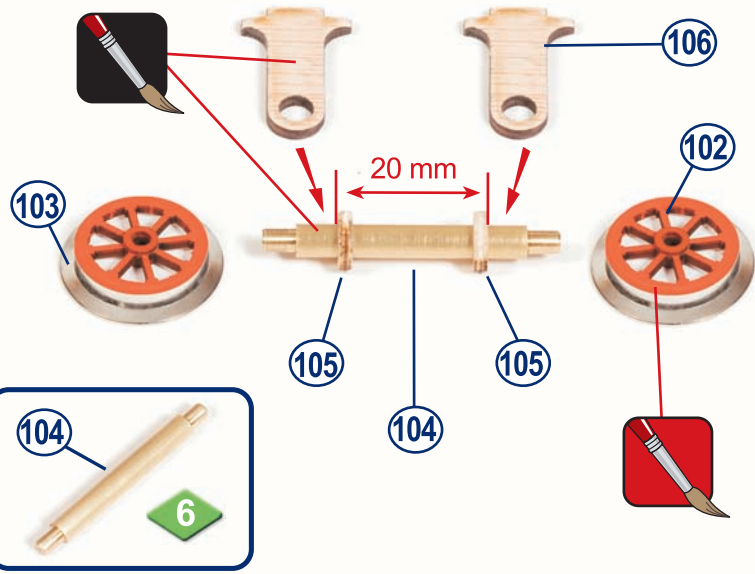
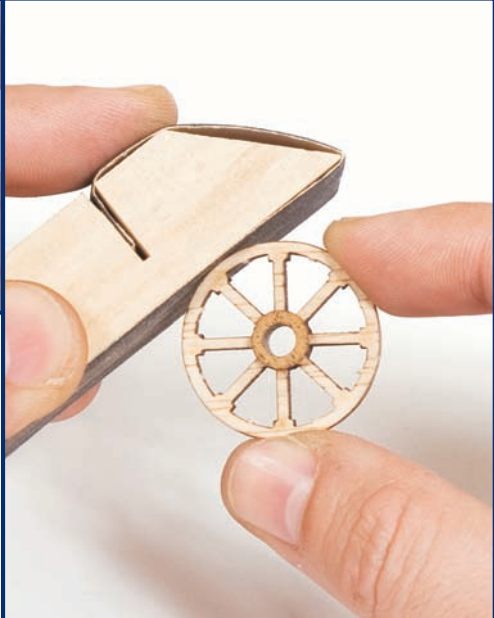
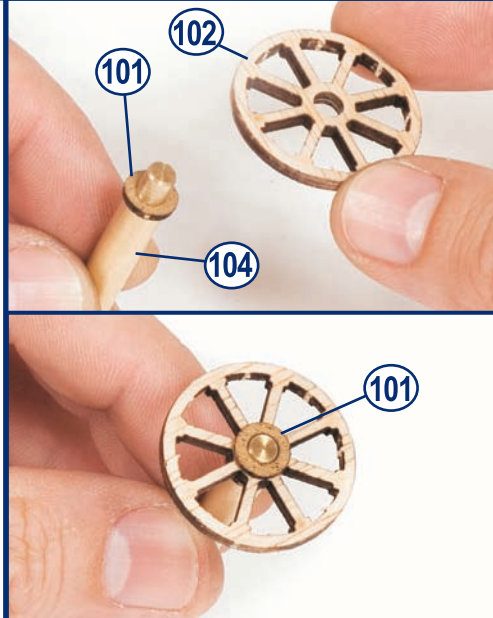
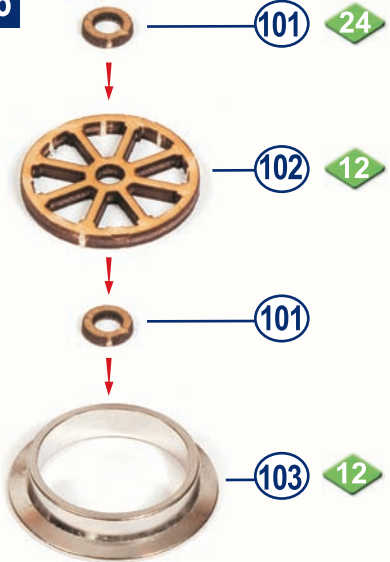


45



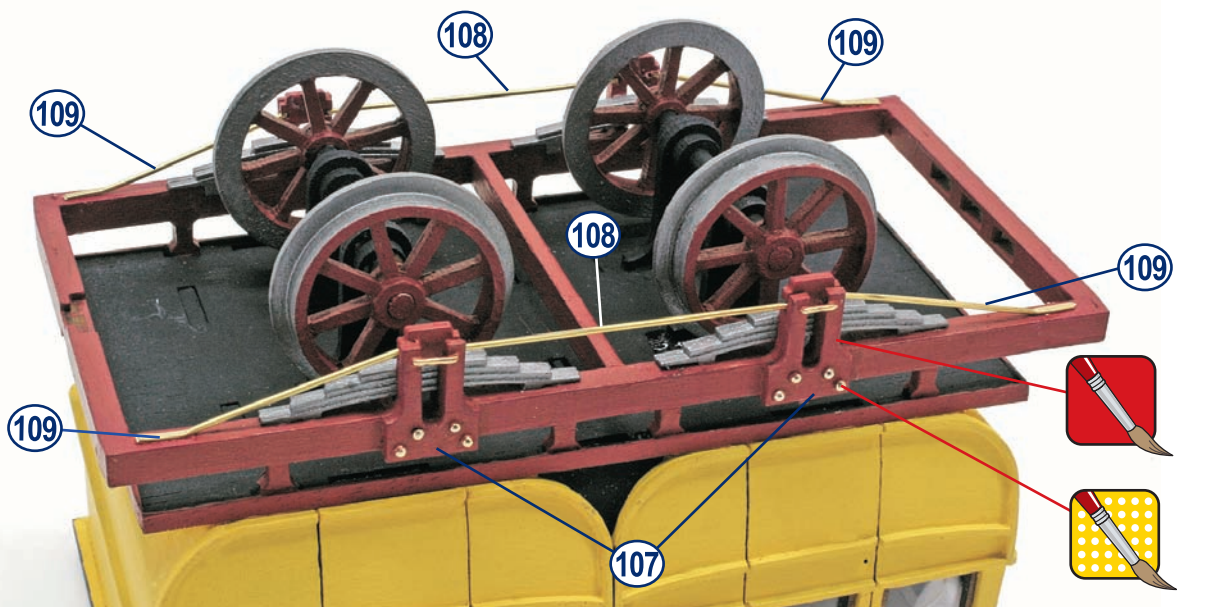
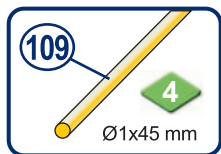
Forme el tren de rodaje con las vigas laterales 97, frontal delantera 34, frontal trasera 33 y central 32. Cuando este formado, encole los refuerzos 37, 38 y 98. Encole el tren a la base del coche. Utilice cola blanca. Encole los cintones 99 y 100. Pinte la base de color negro y el tren de color rojo.

46



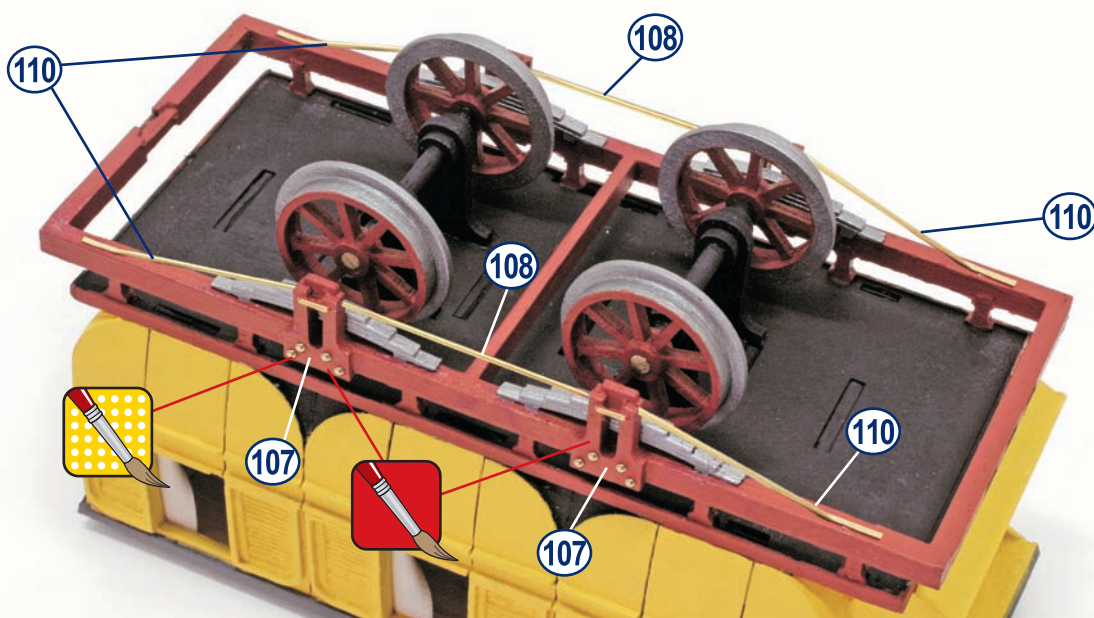
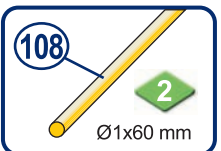
Para construir las ruedas, utilice como guía de centrado, uno de los ejes 104. Inserte una anilla 101, unos radios 102 y otra anilla 101. Después, ajuste y pegue los radios centrados dentro de los aros 103. Sobre el eje 104 marque la distancia de los soportes. Introduzca y encole una anilla 105 por el interior de las marcas, introduzca luego los soportes 106, sin encolar. Pinte de negro. Finalmente encole las ruedas pintadas como se indica. Las ruedas deben quedar a una distancia de 45 mm entre rebordes. Use cianocrilato.

47



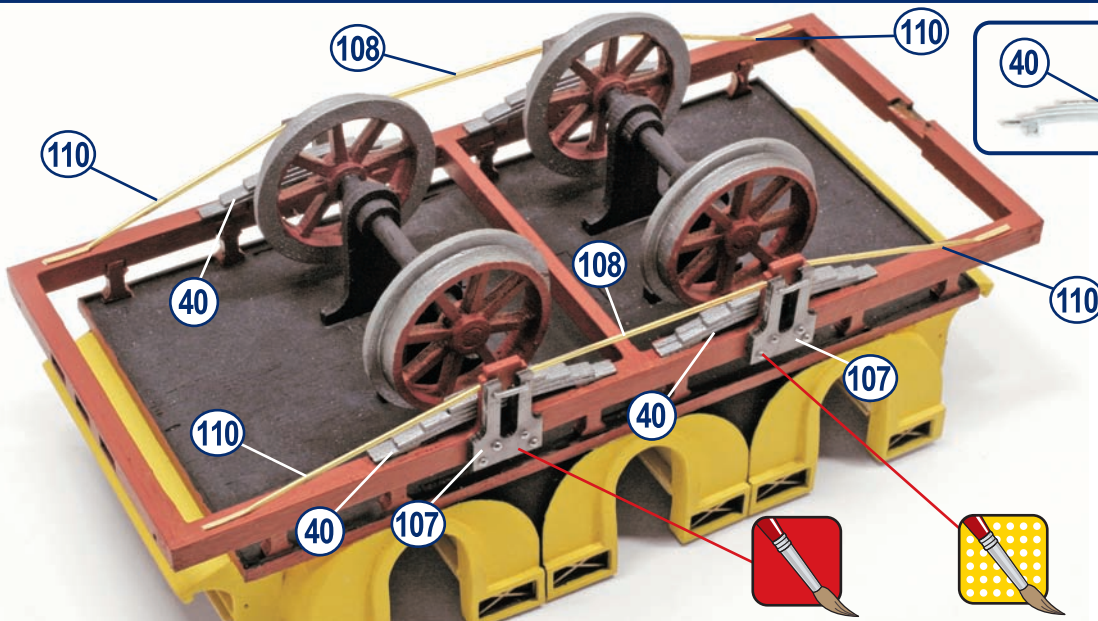
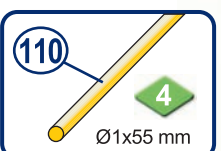
Sobre el coche de 1ª clase encaje las ruedas en la base. Encole los bujes **107** y píntelos de rojo y oro. Forme (vea plantilla en la pág. 19 de este manual) y encole las barras **108** y **109**. Use cianocrilato.

48

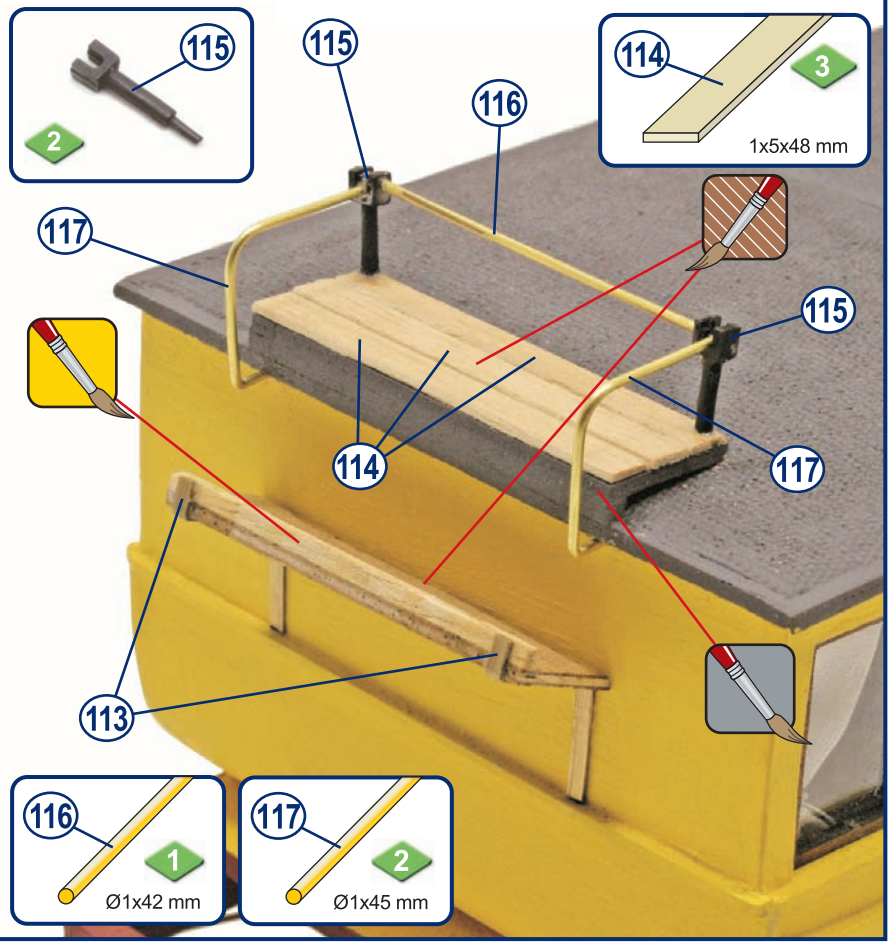
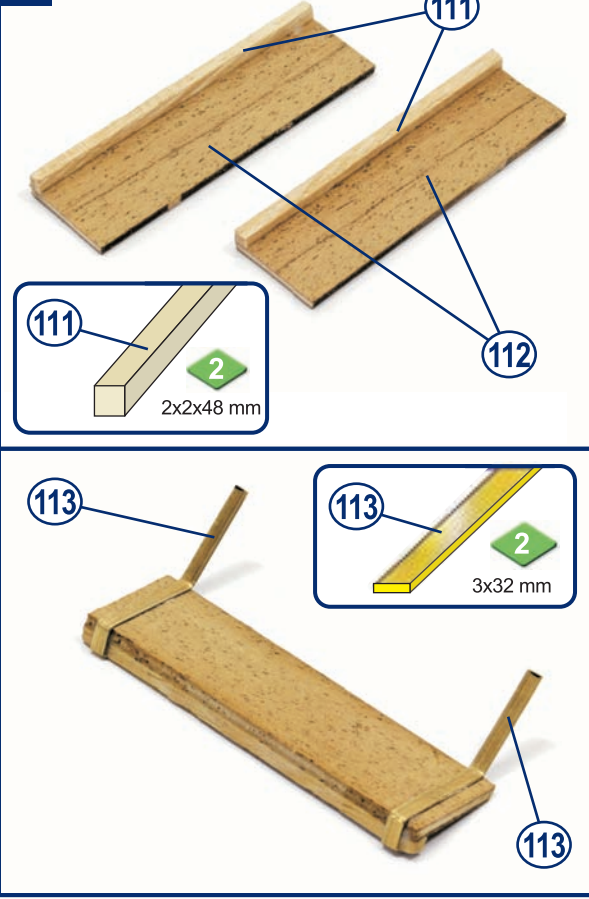


Haga las mismas operaciones que en el caso anterior sobre el coche de 2ª clase; encaje y encole las ruedas en la base, encole también los bujes **107** y píntelos. Forme según la plantilla las barras **108** y **110** y encólelas con cianocrilato.

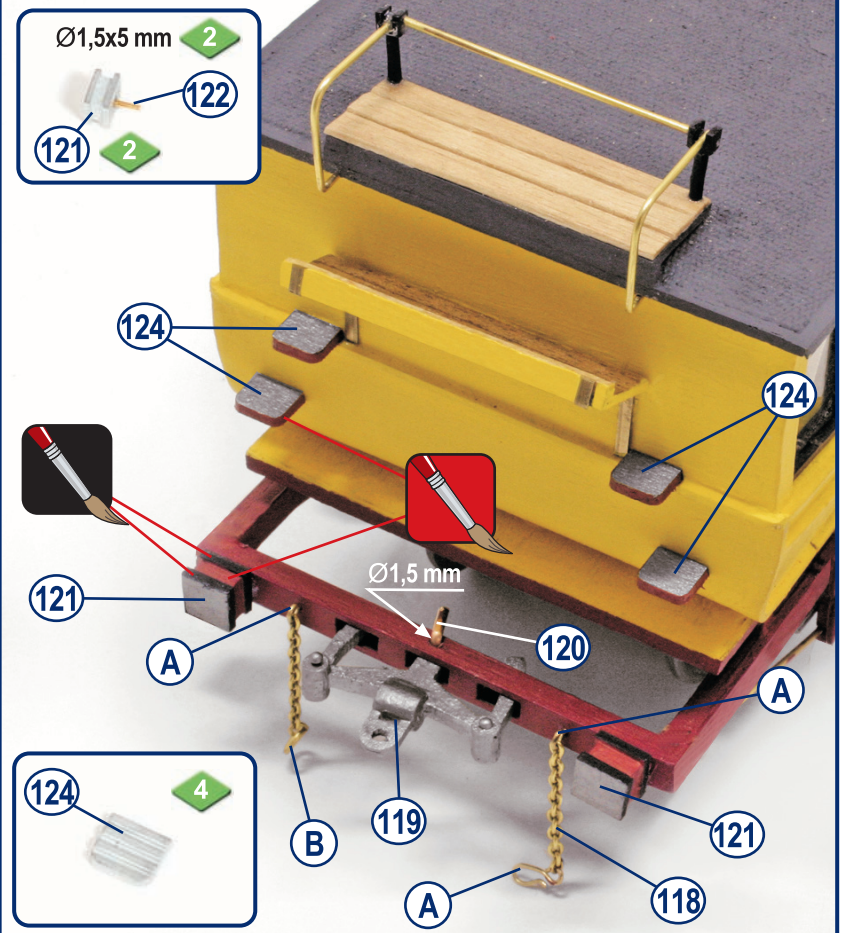
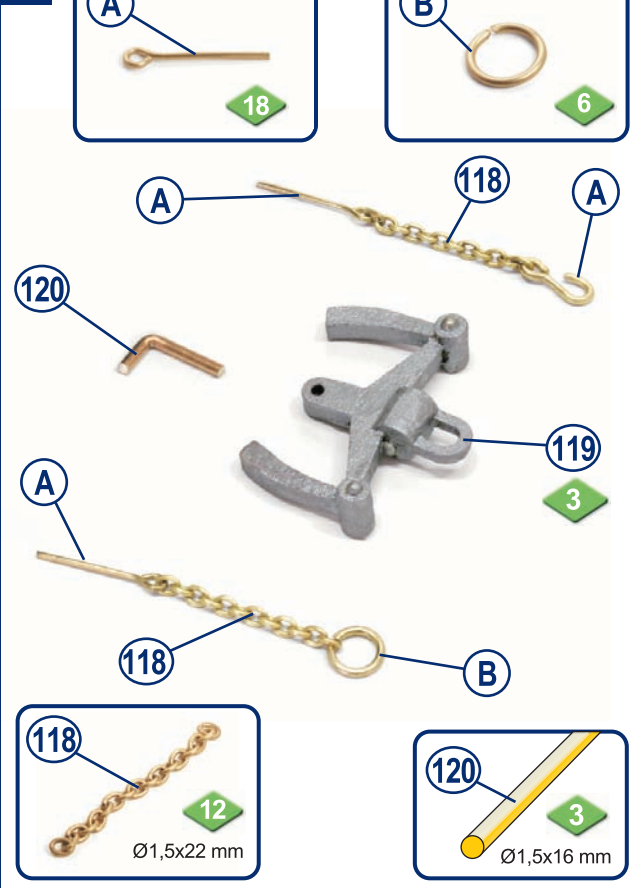
49



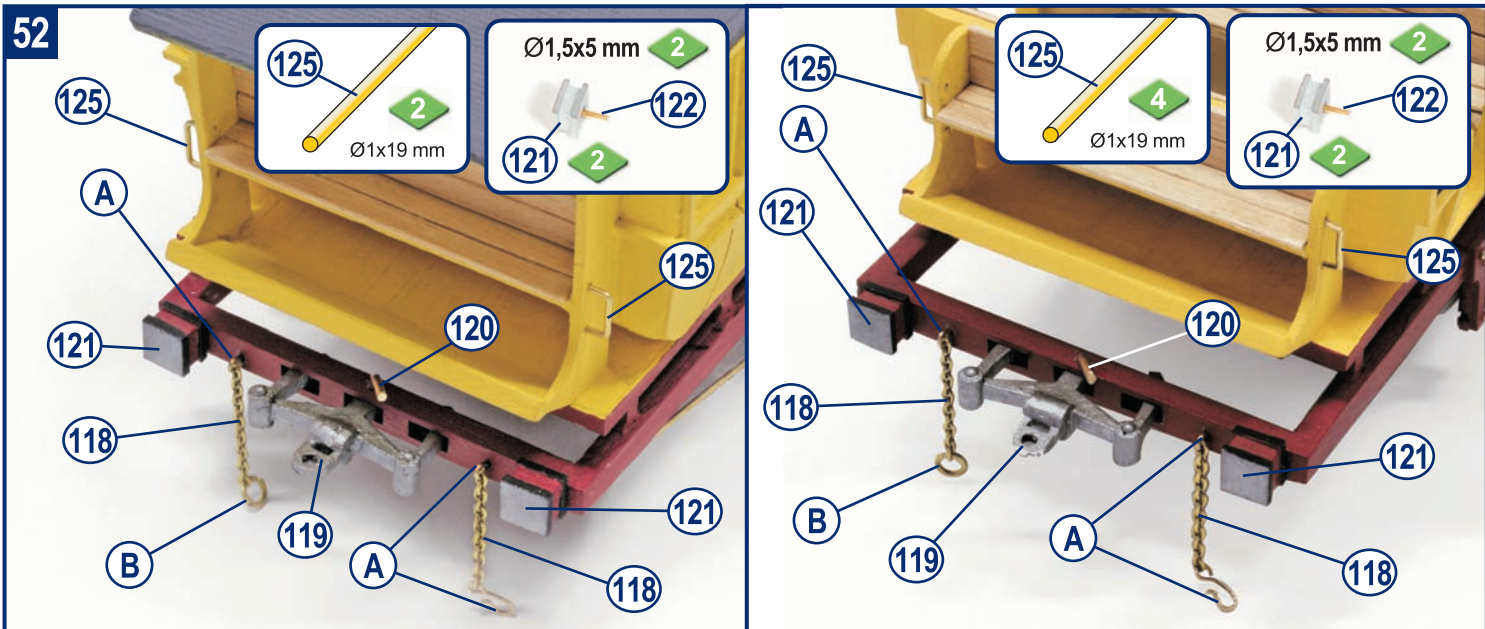
Finalmente haga lo mismo con el coche de 3ª clase; encaje y encole las ballestas **40** y las ruedas en la base, encole también los bujes **107** y píntelos. Forme según la plantilla las barras **108** y **110** y encólelas con cianocrilato.



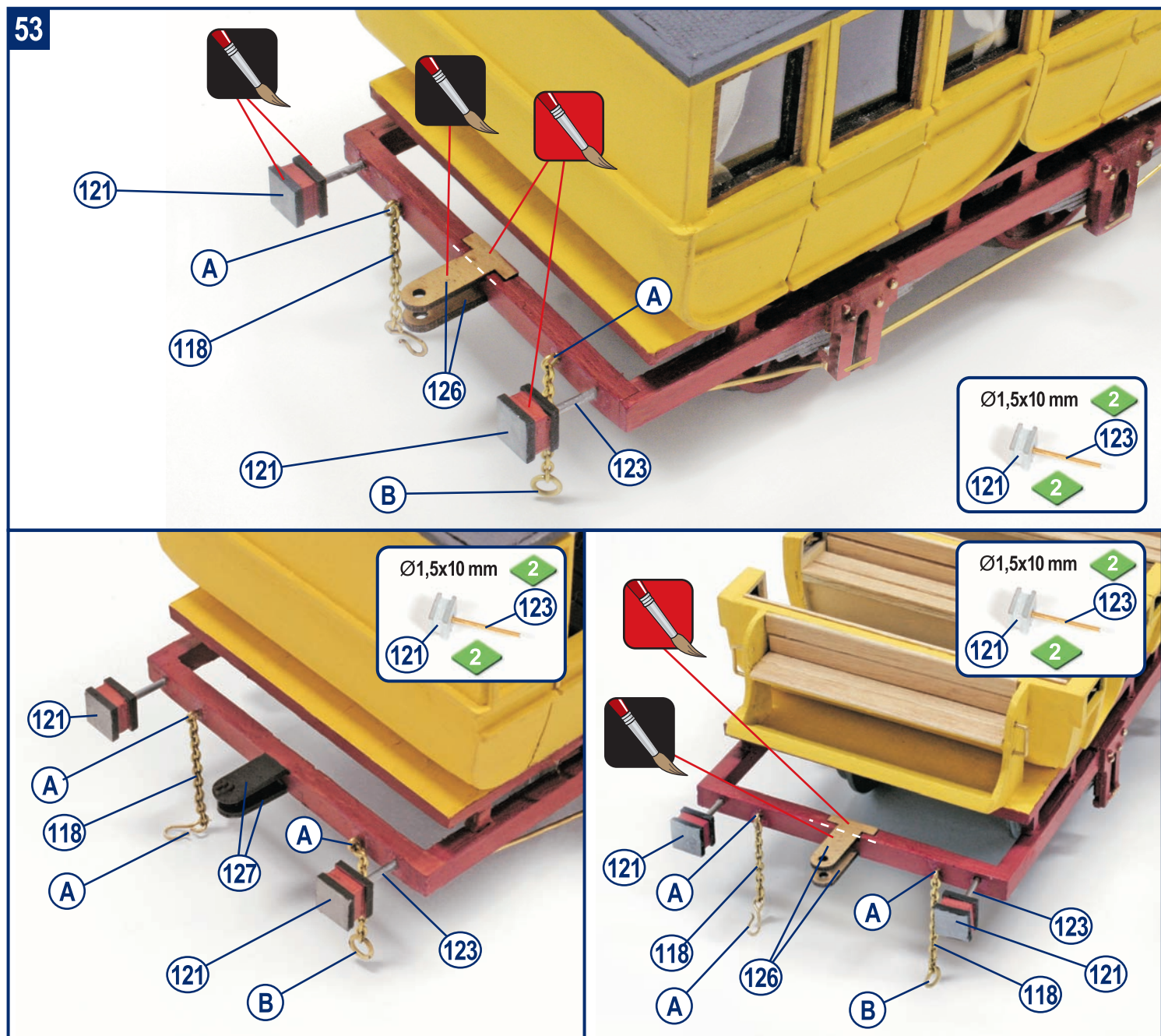
Para formar el pescante del coche de 1ª clase: Encole un listón **111** sobre el asiento y el reposapiés **112**. Doble (según plantilla) y encole los soportes **113**. Pinte de amarillo frentes y laterales y pegue los reposapiés en el coche. Pinte el fondo del asiento de gris y encóelo en el techo. Sobre el asiento encole los listones **114** y barnícelos. Haga un agujero de 1 mm de diámetro e introduzca y encole los soportes **115**. Finalmente encole el respaldo **116** y los laterales **117** (según plantilla). Use cianocrilato.



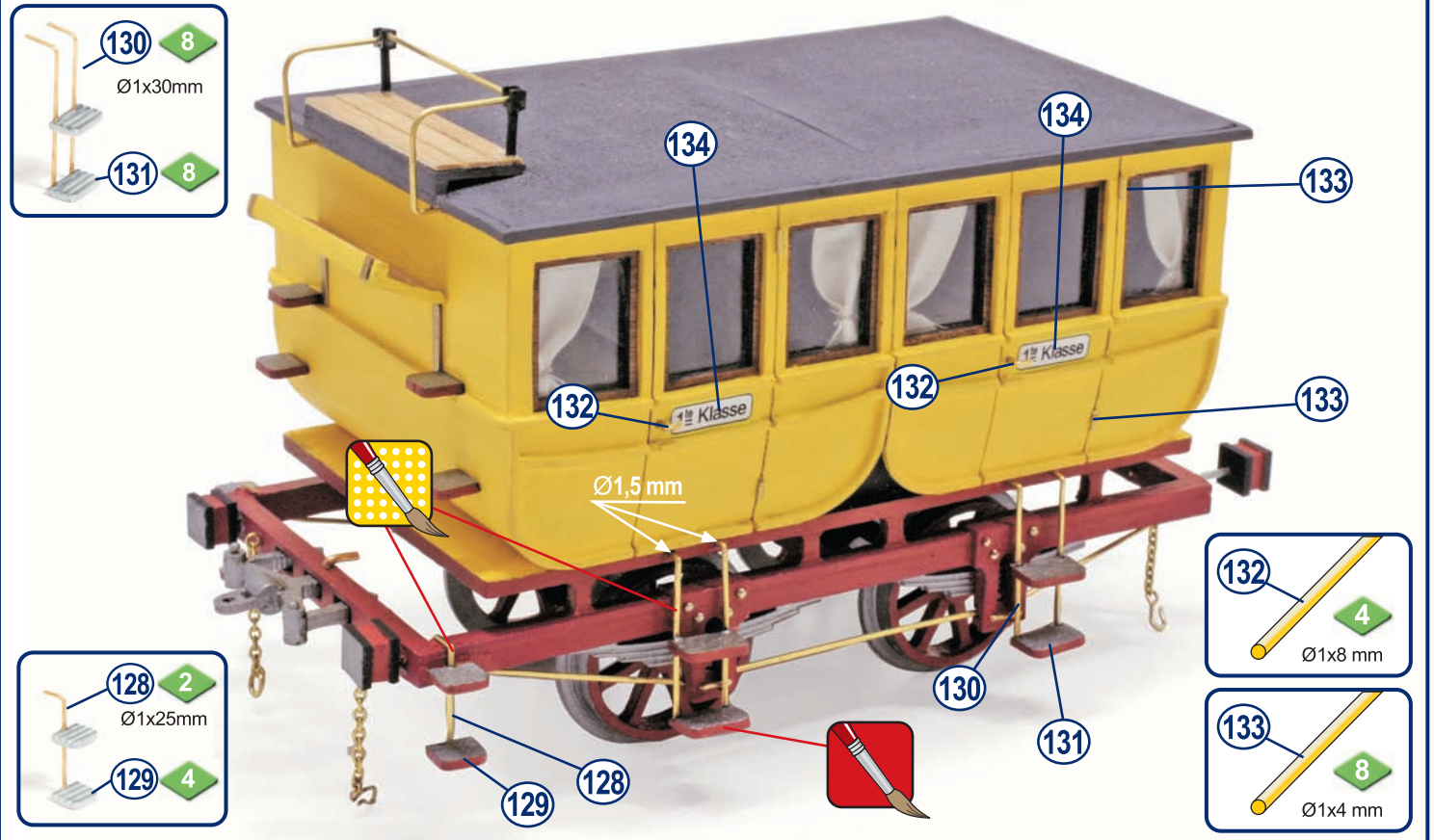
Engarce un cáncamo **A** y una anilla **B** a la cadena **118**. Doble otro cáncamo en forma de gancho (Ver plantilla) y engárcelo en otro trozo de cadena unido a otro cáncamo. Encaje y encole los cáncamos engarzados en la viga. Haga un agujero de 1,5 mm de diámetro en la parte superior de la viga, introduzca el enganche **119** y pase por el agujero el pasador **120**. Pinte de negro y rojo los parachoques traseros **121** y encóelos. Pinte de rojo la parte inferior y los laterales de los estribos **124** y encóelos en el frente.



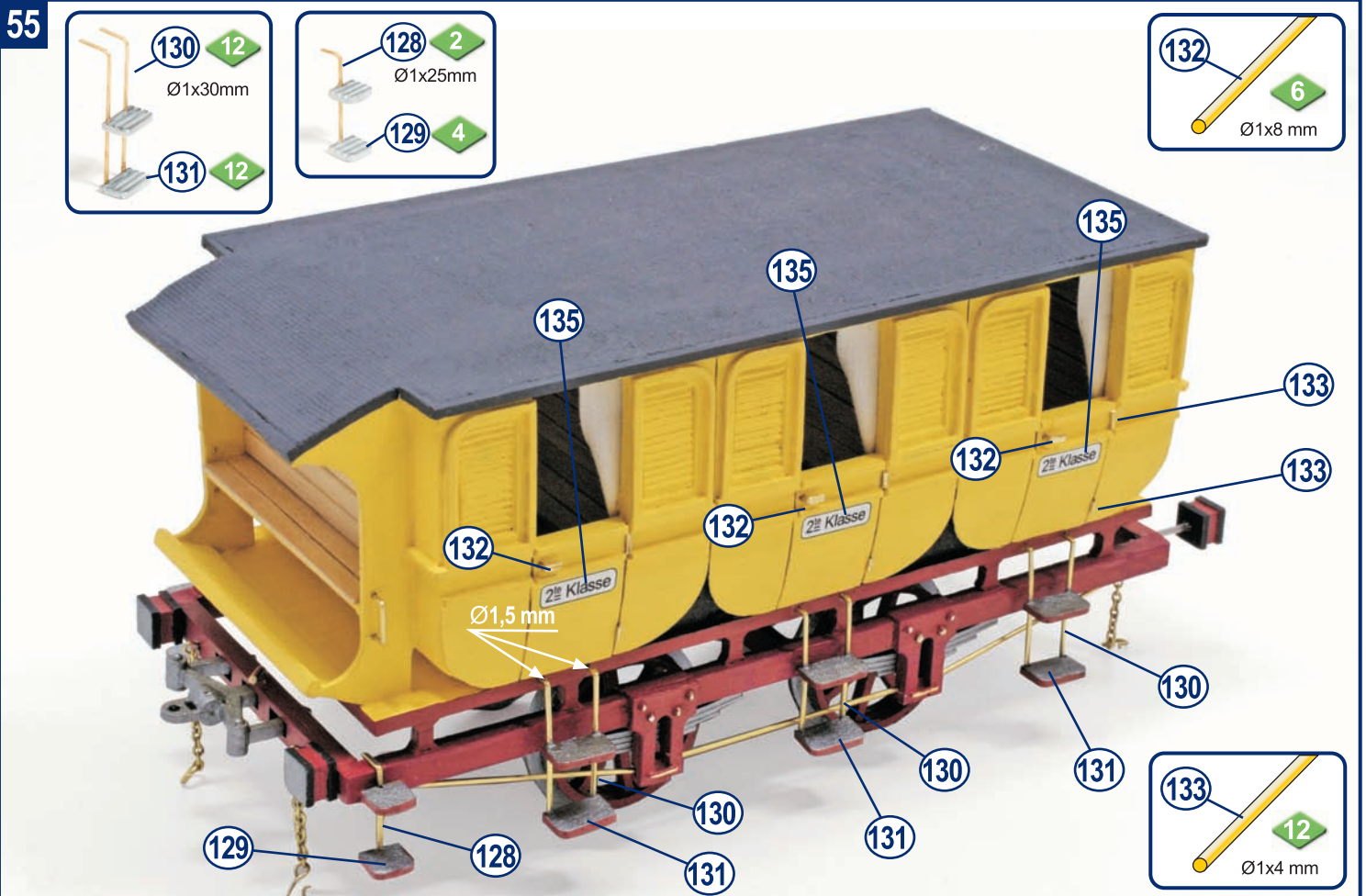
Coloque las cadenas, enganche y parachoques del coche de 2ª clase como hizo con el de 1ª. Forme, según plantilla, los asideros de las garitas **125** y encóuelos en los laterales. Proceda de la misma forma en la trasera del coche de 3ª clase.



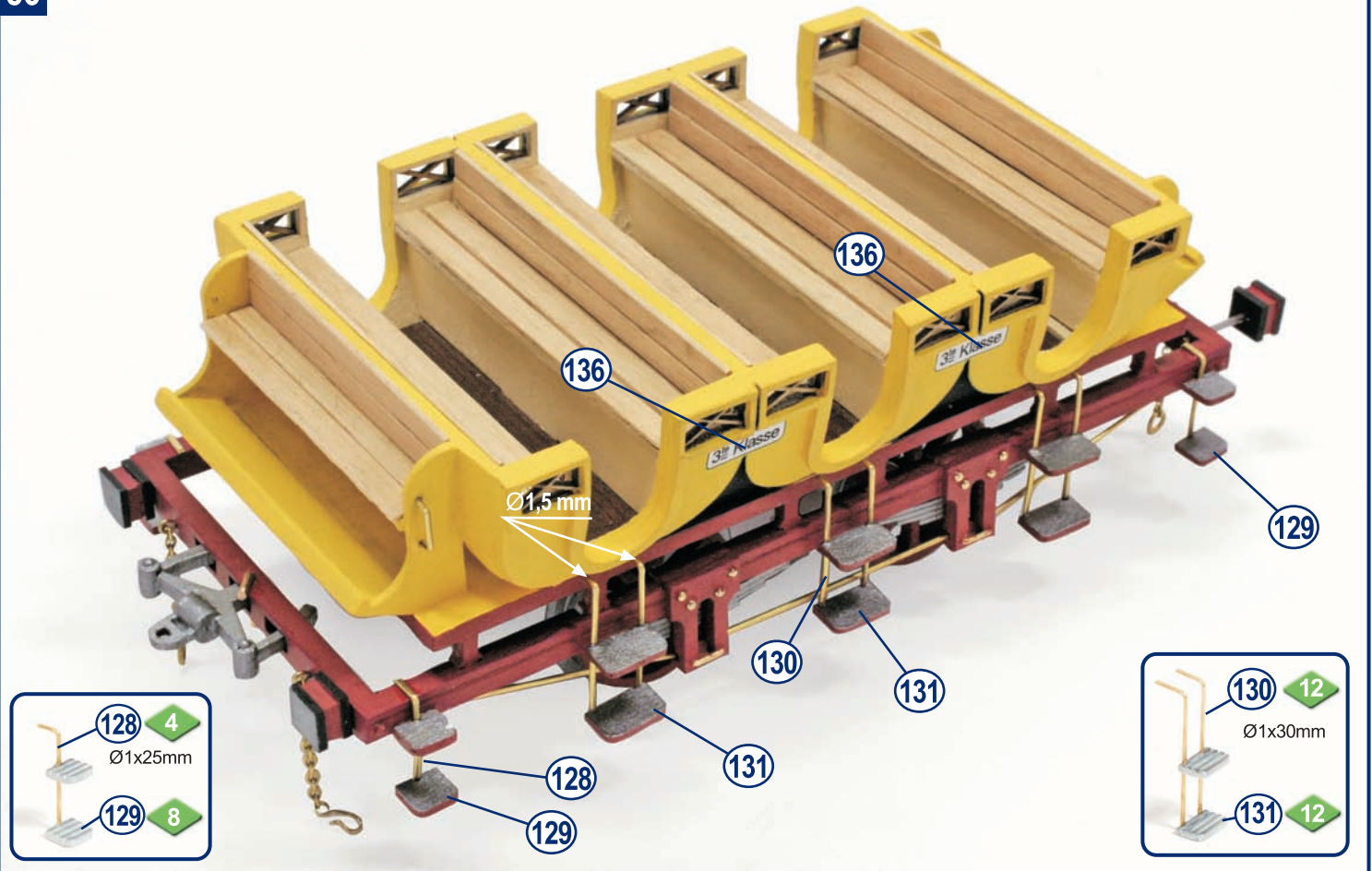
Para la parte delantera del coche de 1ª clase, encaje y encole los parachoques delanteros **121** pintados como los delanteros. Encaje y encole los enganches **126** y píntelos de negro y rojo. Coloque las cadenas engarzadas como en la parte trasera. Use cianocrilato. Proceda de la misma forma con las traseras de los coches de 2ª y 3ª clase.



Pinte los laterales y la parte inferior de los estribos de rojo **129** y de dorado los soportes **128**. Encole los estribos sencillos sobre las vigas laterales. Haga unos agujeros de 1,5 mm de diámetro en los laterales de la base, debajo de cada puerta, y a la distancia de los estribos dobles **131** y los soportes **130**, para encajar y encolarlos. Forme las manillas **132** según se muestra en la plantilla y encólaselas en las puertas. Encole las bisagras **133**. Use cianocrilato. Recorte y encole los letreros **134** con cola blanca.



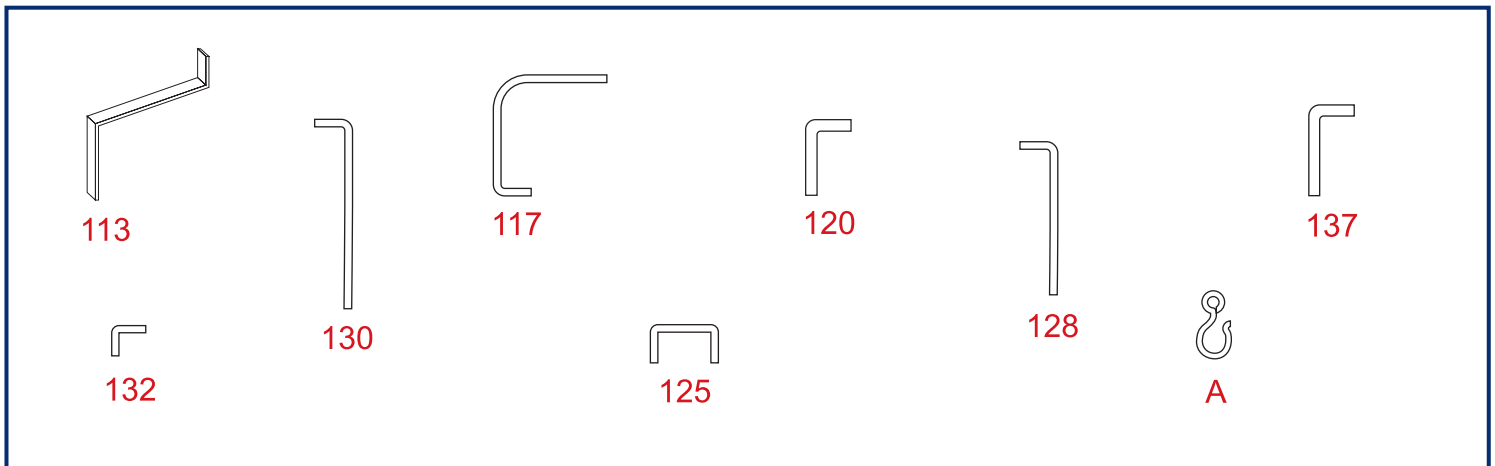
Realice las mismas operaciones que ha hecho para el coche de 1ª clase en el de 2ª clase, elaborando y fijando los estribos, bisagras, manillas y encolando las decoraciones **135**.



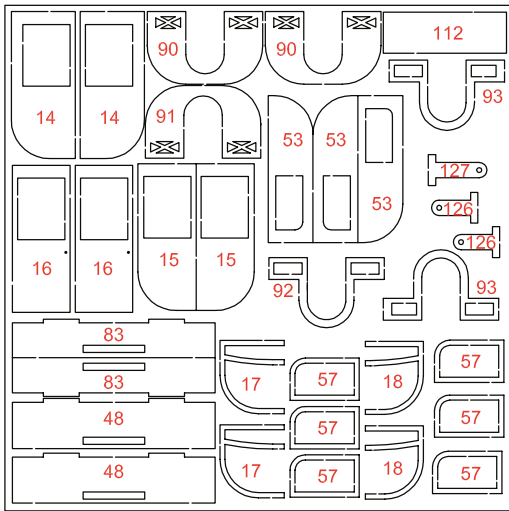
Como hizo en los dos coches anteriores haga los mismo con el coche de 3ª clase, pegando esta vez las decoraciones 136.



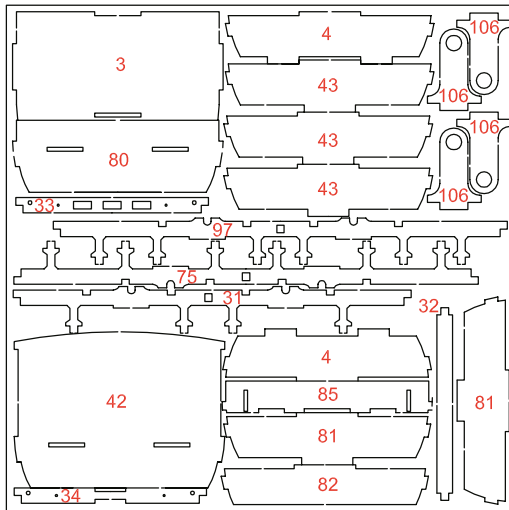
Utilice los pernos 137 para unir los vagones.



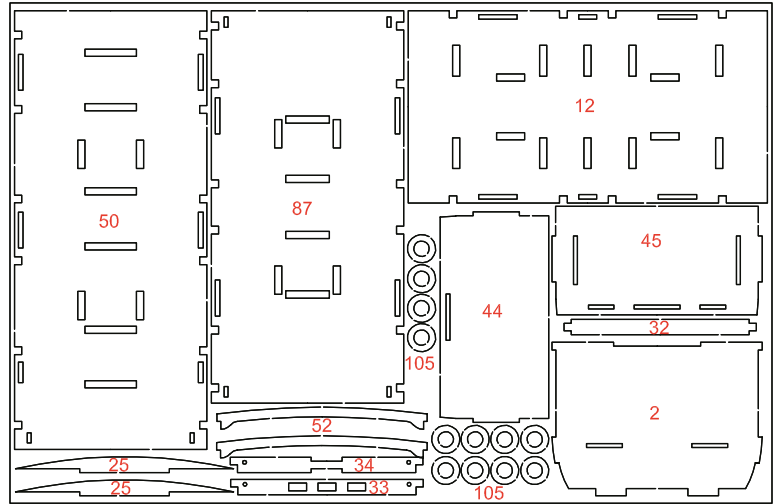
IP



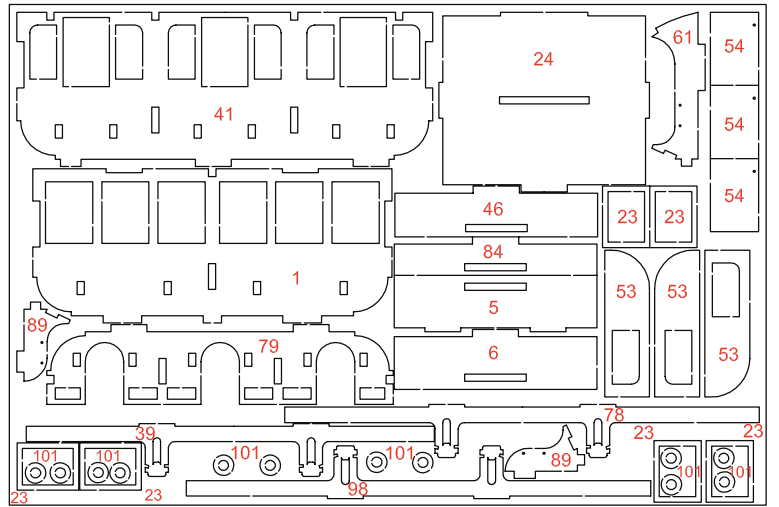
56001-5



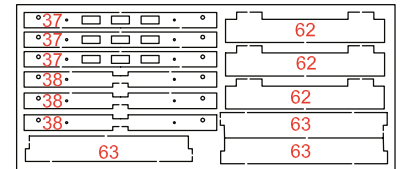
56001-2



56001-1



56001-4



56001-6

134 1^{te} Klasse

136 3^{te} Klasse

135 2^{te} Klasse

134 1^{te} Klasse

136 3^{te} Klasse

135 2^{te} Klasse

135 2^{te} Klasse

134 1^{te} Klasse

136 3^{te} Klasse

135 2^{te} Klasse

135 2^{te} Klasse

134 1^{te} Klasse

136 3^{te} Klasse

135 2^{te} Klasse



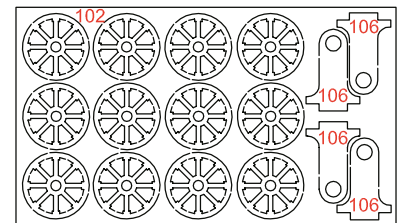
Sapelly
Sapelli
Sapelli
Sapelly-Holz
Sapelli



Tilo - Sicomoro
Lime wood - Sycamore
Tilleul - Sycomore
Linde - Bergahom
Tiglio - Sicomoro



Nogal africano
African walnut
Noyer africain
Afrikanisches Nußbaumholz
Noce africano



56001-3